

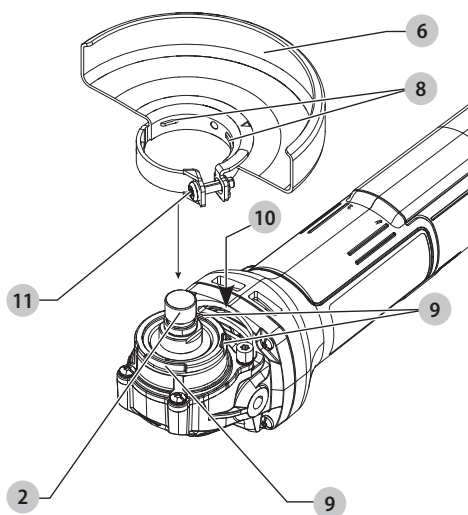
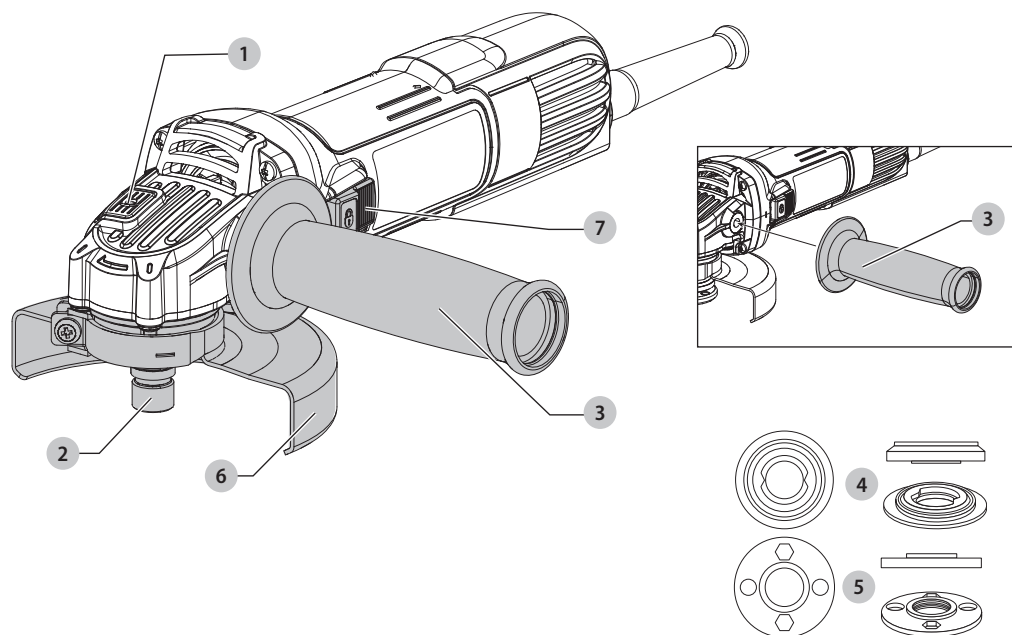


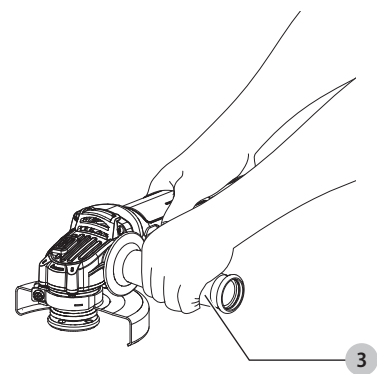
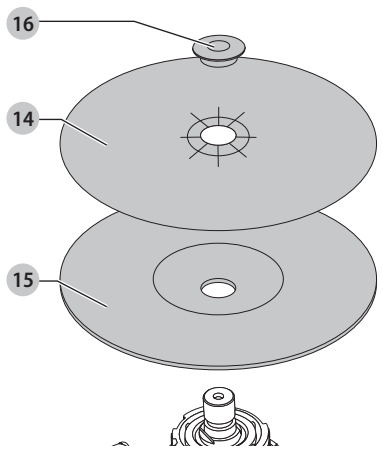
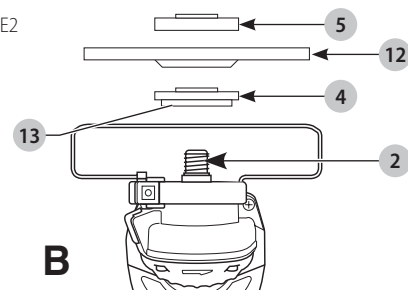
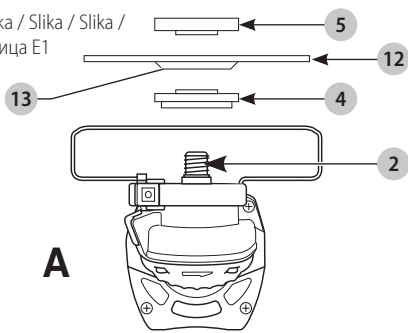
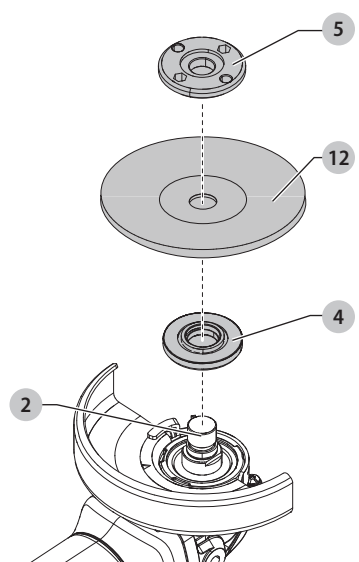
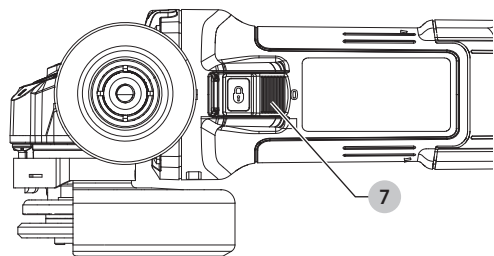
**382021 - 66 BAL**

**DWE4036**

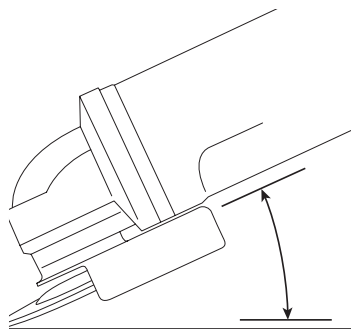
---

|                    |                                          |           |
|--------------------|------------------------------------------|-----------|
| <b>Slovenščina</b> | <b>(Prevod izvirnih navodil)</b>         | <b>6</b>  |
| <b>Hrvatski</b>    | <b>(Prijevod izvornih uputa)</b>         | <b>21</b> |
| <b>Srpski</b>      | <b>(Prevod originalnog uputstva)</b>     | <b>38</b> |
| <b>Македонски</b>  | <b>(Превод на оригиналните упатства)</b> | <b>52</b> |

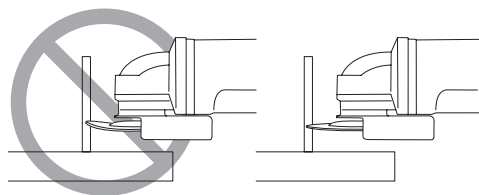




Slika / Slika / Slika / СкицаH



Slika / Slika / Slika / Скица I



# MALOKOTNI BRUSILNIK

## DWE4036

### Čestitamo!

Izbrali ste orodje DEWALT. Na osnovi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DEWALT EDEN najbolj zanesljivih partnerjev profesionalnim uporabnikom električnih orodij.

### Tehnični podatki

|                                          |                   | DWE4036 |
|------------------------------------------|-------------------|---------|
| Napetost                                 | V <sub>bc</sub>   | 230     |
| Tip                                      |                   | 1       |
| Vhodna moč                               | W                 | 750     |
| Hitrost v prostem teku/nominalna hitrost | min <sup>-1</sup> | 11800   |
| Debelina brusilnega koluta               | mm                | 115     |
| Debelina brusilnega koluta (najv.)       | mm                | 6,4     |
| Premier rezalnega koluta                 | mm                | 115     |
| Debelina rezalnega koluta (najv.)        | mm                | 3       |
| Premier žičnega koluta                   | mm                | 115     |
| Debelina žičnega koluta (najv.)          | mm                | 13      |
| Premier vretena                          |                   | M14     |
| Dolžina vretena                          | mm                | 18,5    |
| Teža                                     | kg                | 1,64*   |

\* teža s stranskim ročajem in ščitnikom

Vrednosti emisij hrupa in/ali treslajev (vektorska vsota treh smeri) v skladu z EN62841-2-3:

|                                                |       |     |
|------------------------------------------------|-------|-----|
| L <sub>PA</sub> (raven emisije zvočnega tlaka) | dB(A) | 94  |
| L <sub>WA</sub> (raven zvočne moči)            | dB(A) | 102 |
| K (negotovost dane zvočne ravni)               | dB(A) | 3   |

#### Brušenje površin

|                                               |                  |     |
|-----------------------------------------------|------------------|-----|
| Vrednost emisij treslajev a <sub>h,AG</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 6,2 |
| Negotovost K =                                | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

#### Brušenje s koluti

|                                               |                  |     |
|-----------------------------------------------|------------------|-----|
| Vrednost emisij treslajev a <sub>h,DS</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 4,1 |
| Negotovost K =                                | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

#### Odrezanje

|                                               |                  |     |
|-----------------------------------------------|------------------|-----|
| Vrednost emisij treslajev a <sub>h,CO</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 6,4 |
| Negotovost K =                                | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

Raven emisije treslajev in hrupa v teh tehničnih podatkih je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v standardu EN62841 in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo orodij. Uporabiti jo je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.



**OPOZORILO:** Navedeni ravni treslajev in/ali hrupa predstavljata ravni pri glavnih načinih uporabe orodja. Toda če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije

treslajev in/ali hrupa drugačne. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ocena ravni izpostavljenosti treslajev in/ali hrupu mora upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno oz. ko deluje, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Seznajte se z varnostnimi ukrepi in sprejmite še dodatne, da bi zaščitili delavca pred učinki treslajev in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in opreme (pomembno za treslajev), vzdrževanje toplote rok, organizacija delovnih postopkov.



**OPOZORILO:** Pri brušenju tanke pločevine ali drugih struktur, pri katerih se zlahka pojavijo treslaji, z veliko površino je lahko skupna emisija hrupa precej višja (do 15 dB) od deklariranih vrednosti emisije hrupa. Takšnim obdelovancem je treba čim bolj preprečiti oddajanje zvoka z ustreznimi ukrepi, kot je uporaba težkih prožnih blažilnih podlog. Povečano emisijo hrupa je treba upoštevati tudi pri oceni tveganja izpostavljenosti hrupu in izbiri ustreznih zaščitnih sluha.

### Izjava ES o skladnosti

#### Direktiva o strojih



#### Malokotni brusilnik DWE4036

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani v razdelku **Tehnični podatki**, v skladu z:

2006/42/EC, EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021.

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivama 2014/30/EU in 2011/65/EU. Za več informacij se obrnite na podjetje DEWALT na naslovih v nadaljevanju ali poiščite kontaktne podatke na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu podjetja DEWALT.

Markus Rempel  
podpredsednik inženiringa, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Nemčija  
17. 10. 2023

## IZJAVA O SKLADNOSTI

## ZAKONODAJA O DOBAVI STROJEV (VARNOST),

2008  
UK  
CAMalokotni brusilnik  
DWE4036

DeWALT izjavlja, da so izdelki, opisani v razdelku »Tehnični podatki«, v skladu s:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021.

Ti izdelki so skladni z naslednjimi predpisi ZK

Predpisi o dobavi strojev (Varnost), 2008. S.I. 2008/1597 (dopolnjen).

predpisi o elektromagnetni združljivosti, 2016, S.I.2016/1091 (v najnovejši različici);

Predpis o omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2012, S.I. 2012/3032 (v najnovejši).

Za več informacij se povežite s podjetjem DeWALT na naslednjem naslovu, ali glejte zadnjo stran navodil za uporabo.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu DeWALT.



Karl Evans  
podpredsednik Poklicna električna orodja EANZ GTS  
270 Bath Road, Slough  
SL1 4DX  
Anglija  
17. 10. 2023



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti poškodb preberite navodila za uporabo.

## Definicije: Varnostne smernice

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti posamezne opozorilne besede. Preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.



**NEVARNOST:** Pomeni neposredno nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo, če je ne preprečite.



**OPOZORILO:** Označuje posredno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



**PREVIDNOST:** Pomeni potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila manjše, ali srednje hudo telesno poškodbo, če je ne preprečite.

**OPOMBA:** Označuje prakso, ki ni povezana s telesno poškodbo, ampak bi lahko povzročila poškodbo lastnine, če je ne preprečite.



Pomeni nevarnost električnega šoka.



Pomeni nevarnost požara.

SPLOŠNI NAPOTKI ZA VARNO UPORABO  
ELEKTRIČNEGA ORODJA

**OPOZORILO:** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu orodju. Če spodnjih navodil ne upoštevate, lahko to vodi do električnega šoka, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

SHRANITE VSA OPOZORIILA IN NAVODILA ZA  
UPORABO V PRIHODNJE

Pojem »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko orodje (brez kabla).

## 1) Varnost na delovnem območju

- Delovni prostor mora biti vedno čist in dobro osvetljen.** V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.
- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.
- Poskrbite, da bodo med obratovanjem električnega orodja otroci in prisotni zadosti oddaljeni.** Če vas zmotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

## 2) Električna varnost

- Vtiči električnih orodij morajo ustrezati vtičnicam. Nikoli na noben način ne predelujte vtiča. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitnim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena.** Nespremenjeni vtiči in ujemaajoče se vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega šoka.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega šoka.
- Pazite, da ne poškodujete električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklapljanje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.** Poškodovani kabli ali zavozlani kabli povečujejo tveganje električnega šoka.
- Pri delu na prostem uporabite električni kabel, ki je primeren za delo v zunanjih pogojih.** Uporaba ustreznega podaljška kabla za uporabo na prostem zmanjšuje možnost električnega šoka.
- Če je uporaba orodja v vlažnih razmerah nujna, uporabite napajanje, opremljeno z napravo na diferenčni tok (RCD).** Uporaba stikala na diferenčni tok RCD zmanjšuje tveganje za električni šok.

### 3) Osebnostna varnost

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko uporabljate električno ročno orodje.** Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Le trenutek nepozornosti lahko privede do težkih telesnih poškodb.
- b) **Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nestrseča obutev, čelada ali zaščita sluha zmanjšujejo ob uporabi telesne poškodbe.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priklopom na vir napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo na izklopljenem položaju.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja v električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
- d) **Pred vklopom orodja odstranite z orodja nastavitveno orodje ali ključ za matice.** Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtljivem sestavnem delu, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne nagibajte se predaleč ali segajte previsoko. Ohranajte stabilnost in ravnovesje ves čas dela.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi in obleko se ne približujte premikajočim se delom orodja.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele orodja.
- g) **Če je omogočen priklop na sisteme za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te naprave pravilno priključene in uporabljene.** Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.
- h) **Četudi dobro poznate orodje, bodite pri delu z njim vedno previdni in upoštevajte temeljna načela varnosti in zdravja pri delu.** Neprevidnost lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

### 4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) **Električnih orodij ne preobremenjujte. Uporabite pravo orodje za svoje delo.** Pravilna izbira orodja bo pripomogla, da bo delo končano bolj kvalitetno in varneje na način, kot je to predpisano.
- b) **Orodja s pokvarjenim stikalom ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni mogoče krmiliti s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem, menjavo nastavkov ali shranjevanjem električno orodje najprej odklopite z vira napajanja in/ali odstranite baterijo, če je odstranljiva.** Ta varnostni ukrep zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.
- d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok, osebam, ki niso usposobljene za njegovo uporabo ali niso seznanjene s temi navodili, pa ne dovolite dela z njim.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) **Električno orodje in pripomočke skrbno negujte. Preverite, ali so gibljivi deli pravilno poravnani ali zviti, zlomljeni, ali tako poškodovani, da lahko vplivajo na pravilno delovanje električnega orodja. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo.** Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.
- f) **Ohranajte orodja za rezanje ostrja in čista.** Skrbno vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezkarji se manj zagostijo in so bolj vodljiva.
- g) **Uporabljajte električno orodje, nastavke in pribor v skladu s temi navodili upoštevajte pa tudi pogoje dela in vrsto dela, ki ga opravljate.** Če se orodje uporablja za druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.
- h) **Ročaji in oprijemalne površine morajo biti suhi, čiste in brez madežev olja ali masti.** Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varne uporabe orodja v nepričakovanih situacijah.

### 5) Servis

- a) **Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo ob popravilu električnega orodja uporabila ustrezne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena varnost pri delu z električnim orodjem.

## DODATNA SPECIFIČNA VARNOSTNA NAVODILA

### Varnostna navodila za brušenje, fino brušenje, brušenje z žično krtačo ali rezanje

- a) **Orodje je namenjeno brušenju, finemu brušenju, brušenju z žično krtačo ali rezanju. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu orodju.** Če spodnjih navodil ne upoštevate, lahko to vodi do električnega šoka, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
- b) **S tem električnim orodjem ni dovoljeno polirati ali rezati lukenj.** Uporaba orodja za dela, ki niso odobrena, lahko povzroči nevarnost in posledično telesne poškodbe.
- c) **Ne predelujte tega električnega orodja za dela, ki ni posebej načrtovano in določeno s strani proizvajalca orodja.** Takšna predelava lahko povzroči izgubo nadzora in hude telesne poškodbe.
- d) **Ne uporabljajte opreme, ki je proizvajalec orodja ni posebej zasnoval in določil.** Če je določen pribor možno pritrditi na vaše električno orodje, to še ne pomeni, da je njegova uporaba varna.
- e) **Dovoljena nominalna hitrost pribora mora biti najmanj enaka najvišji hitrosti, označeni na električnem orodju.** Oprema, ki se vrti hitreje, kot je njegova nominalna hitrost, se lahko polomi in razleti.
- f) **Zunanji premer in debelina opreme morata biti znotraj navedenih zmogljivosti vašega električnega orodja.** Napačno velika oprema ne zagotavlja ustrezne zaščite in ustreznega nadzora.
- g) **Mere za pritrditev dodatne opreme se morajo ujemati z merami za pritrditev opreme električnega orodja.** Če so priklopi nastavkov neustrezni in niso skladni

z električnim orodjem, se nastavki vrtijo neenakomerno niso pravilno uravnoreženi in lahko povzročijo prekomerne vibracije in izgubo nadzora nad orodjem.

- h) **Ne uporabljajte poškodovanega pribora. Pred vsako uporabo preverite morebitne poškodbe pribora, kot so razpoke in odlomljeni delci na brusilnem kolutu, razpoke na podložni blazinici, raztrganine ali prekomerna obraba, popuščene ali polomljene žice na žični krtači. Če električno orodje ali pripomoček pade na tla, preverite morebitne poškodbe pripomočka ali uporabite nepoškodovani pripomoček. Po pregledu in zamenjavi pribora se odmaknite skupaj z drugimi v bližini stran od območja vrtenja pribora, priključite električno orodje in ga pustite vklopljenega eno minuto pri najvišji hitrosti brez obremenitve. Poškodovan pribor/orodje se običajno v tem preizkusnem času polomi ali odlomi.**
- i) **Nosite osebno zaščitno opremo. Glede na vrsto dela nosite popolno zaščito za obraz, zaščito za ušesa ali zaščitna očala. Če je primerno, nosite masko proti prahu, zaščito za ušesa, rokavice in predpasnik, ki zmorejo zaustaviti majhne abrazivne delce obdelovanega predmeta. Zaščitna očala morajo biti sposobna zadržati leteče delce, ki nastanejo pri različnih delih. Maska za zaščito proti prahu ali respirator morata filtrirati delce, ki nastajajo med delom. Predolga izpostavljenost hrupu lahko povzroči poškodbo/izgubo sluha.**
- j) **Opazovalci naj se umaknejo na varno razdaljo od delovnega mesta. Ljudje, ki vstopajo v delovno območje orodja morajo obvezno nositi osebno zaščitno opremo. Delci obdelovanca ali polomljenega pribora lahko odletijo in povzročijo telesne poškodbe tudi izven neposrednega delovnega območja.**
- k) **Ko opravljate taka dela, kjer se lahko pribor z rezilom dotakne skrite napeljave ali lastnega napajalnega kabla, električno orodje vedno držite za izolirano površino. Ob stiku z žico pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, to pa lahko povzroči električni udar.**
- l) **Držite napajalni kabel proč od vrtečega se nastavka/pribora. Če izgubite nadzor, lahko prerežete kabel oz. kabel se lahko ovije okoli roke in jo povleče v vrteči se nastavek.**
- m) **Nikoli ne odlagajte električnega orodja na tla, dokler se pribor ni popolnoma ustavil. Vrteči se pribor lahko zgrabi odlagalno površino in vam iztrga električno orodje iz rok in iz nadzora.**
- n) **Ne prenašajte vključenega, delujočega orodja. Vrteči se pribor lahko ob naključnem stiku z obleko zgrabi oblačilo in vas poškoduje po telesu.**
- o) **Redno čistite zračne reže električnega orodja. Ventilator električnega motorja bo nakopičil prah znotraj ohišja orodja, prekomerna količina kovinskih opilkov pa lahko povzroči nevarnost električnega udara.**

- p) **Ne uporabljajte električnega orodja blizu vnetljivih snovi. Iskre lahko zanetijo te snovi.**
- q) **Ne uporabljajte pribora, ki zahteva tekočinsko hlajenje. Uporaba vode ali drugih hladilnih sredstev lahko povzroči smrt zaradi električnega udara.**

## DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA VSE VRSTE DEL

### Povratni sunek in z njim povezana opozorila

Povratni sunek je nenadna reakcija ob zagodenem rezalnem kolutu, podložnemu kolutu, krtači ali pri drugem nastavku.

Ukleščenje ali zagozditev povzroči nenadno zaustavitev vrtečega se pribora, to pa na točki upogiba nenadzorovan sunek električnega orodja v nasprotni smeri vrtenja pribora.

Na primer, če se brusilni kolut zatakne ob obdelovani del, lahko rob koluta, ki je na točki stiska, prodre v površino materiala in povzroči povratni sunek ali zdrs koluta nazaj. Kolut lahko glede na smer gibanja v trenutku, ko se zagozdi, skoči proti uporabniku ali stran od njega. Pod takimi pogoji se lahko brusilni kolut tudi odlomi.

Povratni sunek je posledica napačne uporabe orodja in/ali nepravilnega procesa uporabe, izognete pa se mu lahko, če upoštevate spodnja navodila:

- a) **Vedno trdno držite električno orodje z obema rokama in postavite svoje telo in roke, tako da se boste lahko uprili silam povratnega sunka. Vedno uporabljajte pomožni ročaj, če je priložen, za maksimalni nadzor nad povratnim sunkom in reakcijskim navorom pri delovanju orodja. Uporabnik lahko z upoštevanjem ustreznih varnostnih ukrepov nadzira reakcijske sile navora in povratnega sunka.**
- b) **Nikoli ne približajte roke vrtečemu se priboru. Nastavek lahko sune nazaj v vašo roko.**
- c) **Ne postavite telesa v območje, kamor bi se pomaknilo orodje v primeru povratnega sunka. Povratni sunek bo potisnil orodje v nasprotno smer vrtenja koluta.**
- d) **Bodite posebej previdni, ko obdelujete vogale, ostre robove itd. Preprečite poskakovanje in zagozdenje pribora. Vogali, ostri robovi in poskakovanje lahko poškodujejo vrteči se pribor in povzročijo izgubo nadzora ali povratni sunek.**
- e) **Ne nameščajte žagine verige, rezalnega koluta za rezbarjenje lesa, segmentiranega diamantnega rezalnega koluta s periferno odprtino, večjo od 10 mm ali rezalnega koluta z zobmi. Taka rezila povzročajo pogoste povratne sunke in izgubo nadzora.**

### Posebni varnostni napotki za brušenje in rezanje

- a) **Uporabljajte le kolute, ki so določene za vaše električno orodje in specifično zaščito, ki se prilega izbranemu kolutu. Kolutov, ki niso namenjeni uporabi z električnim orodjem, ni mogoče primerno zaščititi, zato so nevarni.**

- b) **Brusna površina sredinsko poglobljenih brusilnih kolotov mora biti nameščena pod površino zaščitnega roba.** Nepravilno montiran kolot, ki je nameščen preko površine zaščitnega roba, ne nudi ustrezne zaščite.
- c) **Zaščita koluta mora biti varno pritrjena na električno orodje; zagotavlja mora optimalno varnost, tako da je uporabniku izpostavljena najmanjša možna površina koluta. Zaščita koluta pomaga zaščititi uporabnika pred polomljenimi delci koluta in morebitnim dotikom koluta, oz. pred iskrami, ki lahko vnamejo obleko.**
- d) **Kolute je treba uporabljati le v navedene namene. Na primer: ne brusite s stranjo rezalnega koluta, ki je namenjena rezanju.** Abrazivni rezalni koloti so namenjeni grobem brušenju periferije, stranske sile, ki delujejo na te kolote, lahko povzročijo, da se koloti zlomijo (razletijo).
- e) **Vedno uporabljajte nepoškodovane kolutne prirobnice, ki so ustrezne velikosti in oblike glede na izbrani kolot. Pravilno izbrana prirobnica bo pravilno pritrjevala kolot, s tem pa se zmanjšuje možnost razpada koluta.** Prirobnice za rezalne kolote so lahko drugačne od prirobnic za brusilne kolote.
- f) **Ne uporabljajte obrabljenih kolotov z večjih električnih orodij.** Kolot, namenjen za večja električna orodja, ni primeren za večje hitrosti manjših električnih orodij in se lahko razpoči.
- g) **Pri uporabi kolotov z dvojnimi namenom vedno uporabljajte ustrezno varovalno za opravljeno uporabo.** Če ne boste uporabili ustreznega varovala, morda ne boste zagotovili želene ravni varovanja, kar lahko privede do resnih poškodb.

## Dodatna varnostna opozorila, specifična za različna rezanja

- a) **Ne »zagozdite« koluta ali uporabite previsokega pritiska. Ne izvajajte preglobokih rezov.** Prevelika obremenitev rezalnega koluta poveča obremenitev in občutljivost za zvijanje ali upogibanje koluta v rezu, zagozdenje in možnost povratnega sunka ter zloma rezalnega koluta.
- b) **Ne postavljajte telesa v linijo pred vrtečem se kolutom ali za njim.** Ko se med delovanjem kolot odmika stran od vašega telesa, lahko morebitni povratni sunek usmeri in vrže vrteči se kolot in orodje naravnost v vas.
- c) **Če se kolot upogiba ali če je potek rezanja iz kateregakoli razloga prekinjen, izključite električno orodje in ga držite nepremično, dokler se kolot popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte odstraniti koluta iz zareze, medtem ko se kolot vrti; to lahko povzroči povratni sunek orodja.** Preverite in ustrezno ukrepajte ter odstranite vzrok upogibanja/zagozditve rezalnega koluta.
- d) **Ne vključite orodja znova, dokler je v obdelovancu. Rezalni kolot naj najprej doseže polno hitrost, šele**

**potem ponovno vstopite v rez.** Če boste poskušali vklopiti orodje, ki je v obdelovancu, se kolot lahko upogne, odskoči iz reza ali povzroči povratni sunek.

- e) **Podprite plošče ali večje obdelovance tako, da zmanjšate nevarnost zagozdenja koluta in povratnega sunka. Večji predmeti se običajno upognejo pod vplivom lastne teže.** Podpore morate pod obdelovanece podložiti blizu linije reza in blizu roba obdelovanca na obeh straneh koluta.
- f) **Bodite še posebej previdni pri izdelavi "potopnih" rezov v obstoječe stene ali v druga nevidna območja.** Ugrez koluta lahko preseka plinske ali vodovodne cevi, električno napeljavo ali druge predmete, ki lahko povzročijo povratni sunek.
- g) **Ne poskušajte rezati v krivuljah.** Prevelika obremenitev koluta poveča obremenitev in občutljivost za zvijanje ali upogibanje koluta v rezu, zagozdenje in možnost povratnega sunka ter zloma koluta.

## Dodatna varnostna navodila za brušenje

- a) **Uporabljajte brusni okrogli papir prave velikosti. Pri izbiri brusnega papirja upoštevajte navodila proizvajalca.** Brusni papir, ki zelo presega brusilno blazinico vas lahko poreže, obenem pa lahko povzroči zatikanje, poškodbe koluta ali povratni sunek.

## Dodatna varnostna navodila za brušenje z žično krtačo

- a) **Bodite pazljivi, ker se deli žičnih krtačk lomijo in izvržejo tudi pri običajnih delovnih operacijah. Ne povzročajte prekomerne obremenitve krtače.** Žični delci krtače zlahka predrejo oblačila in/ali kožo.
- b) **Če je za brušenje z žico predpisana uporaba ščitnika, ne dovolite, da bi se žični kolot ali krtača dotikala ščitnika.** Žična krtača lahko med delom poveča svoj premer zaradi centrifugalne sile.

## Ostala tveganja



**OPOZORILO:** Priporočamo, da uporabite napravo na diferenčni tok z nazivnim tokom 30 mA ali manj.

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih predpisov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- poškodba sluha;
- nevarnost telesnih poškodb zaradi odletavajočih odkruškov;
- nevarnost opeklin zaradi segrevanja pribora med delom;
- nevarnost telesnih poškodb zaradi dolgotrajnega dela;
- nevarnost vdihavanja prahu pri brušenju nevarnih snovi.

## Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost. Vedno preverite, da omrežna napetost ustreza vrednosti, ki je podana na nazivni ploščici.



To orodje DEWALT je dvojno izolirano v skladu z EN62841; zato ozemljitev ni potrebna.

Če se poškoduje napajalni kabel, ga sme zamenjati le DEWALT ali pooblaščen servis.

## Zamenjava vtiča električnega kabla (samo za Veliko Britanijo in Irsko)

Če je treba namestiti nov električni vtič:

- stari vtič odstranite med odpadke;
- priključite rjavo žico na fazni priključek novega vtiča;
- priključite modro žico na nevtralni priključek.



**OPOZORILO:** Na ozemljitveni priključek ne priklopljajte nobene žice.

Upoštevajte napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi kakovostnim vtičem. Priporočena varovalka: 13 A.

## Uporaba kableskega podaljška

Če morate uporabiti kableski podaljšek, uporabite ustrezni 3-žilni kableski podaljšek, ki ustreza vhodni električni napetosti orodja (glejte **Tehnični podatki**). Najmanjši premer kabla mora znašati 1,5 mm<sup>2</sup>; največja dolžina kabla pa 30 m.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

## Vsebina kompleta

Komplet vsebuje:

- 1 kotni brusilnik
- 1 ščitnik za rezanje
- 1 ščitnik za brušenje
- 1 stranski ročaj
- 1 komplet prirobnic
- 1 ključ imbus
- 1 navodila za uporabo
- *Prepričajte se, ali se orodje, sestavni deli in pribor niso poškodovali med prevozom.*
- *Vzemite si čas in skrbno preberite in razumite navodila za uporabo pred začetkom dela.*

## Oznake na orodju

Na orodju so nameščene naslednje slikovne oznake:



Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.



Uporabljajte zaščito sluha.



Uporabljajte zaščito za oči.



Vedno delajte z obema rokama.



Ščitnika ne uporabljajte pri rezanju.

## Lokacija datumske kode (sl. B)

Koda datuma proizvodnje **10** je sestavljena iz 4 številk leta izdelave, ki jim sledita 2 številki tedna in je razširjena z 2 številkama tovarniške kode.

## Opis (sl. A)



**OPOZORILO:** Nikoli ne predelujte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov. Lahko povzročite škodo ali telesne poškodbe.

- 1 Gumb za zapahnitev vretena
- 2 Vreteno
- 3 Stranski ročaj
- 4 Podložna prirobnica
- 5 Varovalna prirobnica
- 6 Ščitnik
- 7 Dršno stikalo

## Predvidena uporaba

Ti zmogljivi mali kotni brusilniki so zasnovani za profesionalno brušenje s kolutom ali brusnim papirjem, s kovinsko ščetko in za rezanje.

**NE** uporabljajte drugih brusnih kolutov, kot so sredinsko vdrti brusni koluti in gibki brusni koluti.

**NE** uporabljajte orodja v vlažnem okolju ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.



**NEVARNOST:** Ne uporabljajte ga za rezanje lesa ali rezbarjenje. Ne uporabljajte nobenih rezil z zobci. Posledica so lahko hude poškodbe.

Ti zmogljivi kotni brusilniki so profesionalna električna orodja.

**NE DOVOLITE** otrokom stika z orodjem. Neizkušeni uporabniki naj orodje uporabljajo s pomočjo nadzornika.

- **Majhni otroci in osebe s posebnimi potrebami.** Naprave ne smejo uporabljati otroci ali neizkušene osebe brez primerne nadzora.
- Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe s pomanjkanjem izkušenj, znanja ali spretnosti, če jih ne nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci ne smejo biti nikoli brez nadzorstva sami z orodjem.

## Funkcija mehkega zagona

Funkcija mehkega zagona omogoča počasno naraščanje hitrosti, kar preprečuje začetni sunek ob vklopu orodja. Ta funkcija je še posebej koristna pri delu v zelo omejenem prostoru.

## Brez napetosti

Funkcija Brez napetosti onemogoča ponovni vklop brusilnika brez ponavljajočega vklopa in izklopa v primerih izpada električne energije.

## SESTAVLJANJE IN NASTAVITVE



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja in šele nato opravite nastavitve ali odstranite/namestite priključke oz. opremo. Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.

## Namestitev stranskega ročaja (sl. A)



**OPOZORILO:** Pred uporabo orodja preverite, ali je ročaj trdno pritrjen.

Trdno privijte stranski ročaj **3** v eno od lukenj na eni ali drugi strani ohišja pogonskega mehanizma. Uporaba stranskega ročaja je nujno potrebna, da se zagotovi popoln nadzor nad orodjem.

## Ščitniki



**PREVIDNOST:** Če ob brušenju površine uporabljate **ščitnik koluta tip A (odrezanje)**, se lahko **ščitnik koluta** dotakne obdelovanca zmanjša nadzor.



**PREVIDNOST:** Če za rezanje z abrazivnimi koluti uporabljate **ščitnik koluta tip B (brušenje)**, obstaja povečano tveganje izpostavljenosti nastalim izvrženim iskram in delcem ter izpostavljenosti delcem koluta, če se razpoči.



**PREVIDNOST:** Če za rezanje ali brušenje površine na betonu ali stenah uporabljate **ščitnik koluta tip A (rezanje)**, tip B (brušenje), obstaja povečano tveganje izpostavljenosti prahu in izgubi nadzora, kar povzroča povratni sunk.



**PREVIDNOST:** Pri uporabi ščitnika tipa A (rezanje) ali tipa B (brušenje) z žično krtačo s kolutom, katerega debelina je večja od največje debeline, kot je določena v **tehničnih podatkih**, se lahko žice zataknejo za tehnični podatki kar povzroči zlom žic.

**OPOMBA:** Robove lahko brusite in režete s koluti tipa 27, ki so konstruirani in namenjeni tem opravilom; 6 mm debeli koluti so namenjeni brušenju površine, za tanjše kolute tipa 27 pa preverite nalepko proizvajalca, da ugotovite, ali se lahko uporabljajo za brušenje površine ali le za brušenje/rezanje robov. Ščitnik tip 1/41/tip A (rezanje) se mora uporabljati s katerim koli kolutom, s katerim je brušenje površine prepovedano. Ščitnik koluta tip 1/41/tip A (rezanje) (prej imenovano tip 1/41), se mora uporabljati pri vseh dvonamenskih (kombinirano brušenje in abrazivno rezanje) kolutih. Rezanje lahko izvajate tudi z uporabo brusilnega koluta tip 1/41 in tip 1/41/tip A za rezanje, ki se je prej imenoval ščitnik tipa 1/41.

**OPOMBA:** Za izbiro pravega ščitnika / kombinacije pribora glejte **Tabelo pribora za brušenje in rezanje**.

## Namestitvev in odstranitvev ščitnika pritrjenih vijakov (sl. B)

1. Položite kotni brusilnik na mizo, z vretenom **2** navzgor.
2. Poravnajte zatiče **8** z režami **9**.
3. Pritisnite ščitnik **6** navzdol in ga zasučite do želenega položaja.
4. Trdno zategnite vijak **11**.
5. Ščitnik odstranite tako, da odvijete vijak.



**PREVIDNOST:** Orodja ne uporabljajte, če ščitnika ne morete zategniti z nastavitvenim vijakom. Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb odnesite orodje in ščitnik na servis v popravilo ali zamenjavo ščitnika.

## Montaža ščitnika zaprtega tipa (tip A)

1. Odprite jeziček ščitnika. Poravnajte zatiče **8** na ščitniku z režami **9** na ohišju gonila.
2. Pritisnite ščitnik navzdol, da se zatič zagodi in prosto obrača v toru pesta ohišja pogonskega mehanizma.

3. Obrnite ščitnik v zeleni delovni položaj. Ohišje ščitnika mora biti med pogonskim vretenom in upravljalcem, saj le tako lahko nudi ustrezno zaščito upravljavcu.
4. Zaprite ročico ščitnika in ga tako pritrdite k pokrovu ohišja pogonskega mehanizma. Ko je ročica v zaklenjenem položaju, ščitnika ne morete prosto obračati. Če lahko obračate, zategnite nastavljali vijak z vpenjalno ročico v zaprtem položaju. Nikoli ne delajte z brusilnikom, če varovalo ni pritrjeno ali če je vpenjalna ročica v odprtem položaju.
5. Ščitnik lahko odstranite tako, da odprete zapah ščitnika, ga obrnete, da se poravnava s puščicami in ščitnik povlečete navzgor.

**POMNITE:** Če po dolgotrajni uporabi postane zaprti ščitnik (tip 1) ohlapen, zategnite vijak za nastavljanje, ko je vpenjalna ročica v zaprtem položaju.



**PREVIDNOST:** Orodja ne uporabljajte, če ščitnika ne morete zategniti z nastavitvenim vijakom. Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb odnesite orodje in ščitnik na pooblaščen servis v popravilo ali zamenjavo ščitnika.

**OPOMBA:** Ne zategnite vijaka za nastavljanje, ko je vpenjalna ročica v odprtem položaju. To lahko povzroči nevidne poškodbe ščitnika ali montažnega pesta.

## Prirobnice in koluti

### Montaža kolotov, ki nimajo pesta (sl. D, E1, E2)



**OPOZORILO:** Nepravilna prilagoditev prirobnice / zaporne matice / koluta lahko povzroči hude telesne poškodbe (ali poškoduje orodje oz. kolut).



**PREVIDNOST:** Priložene prirobnice je treba uporabiti z brusilnimi koluti z udrtim središčem tipa 27 in tipa 42 ter rezalnimi koluti tipa 41. Za več informacij glejte **Tabelo opreme za brušenje in rezanje**.



**OPOZORILO:** Pri uporabi rezilnih kolotov je potrebno namestiti obojestranski ščitnik koluta zaprtega tipa.



**OPOZORILO:** Uporaba poškodovane prirobnice ali ščitnika ter uporaba nepravilne prirobnice in ščitnika lahko povzroči razpad koluta in posledično telesne poškodbe. Za več informacij glejte **Tabelo opreme za brušenje in rezanje**.

1. Orodje položite na mizo tako, da bo ščitnik obrnjen navzgor.
2. Na vreteno **4** položite podložno prirobnico **2** tako, da je dvignjeno središče (usmerjevalnik) obrnjen h kolutu. Podložno prirobnico potisnite na svoje mesto.
3. Namestite kolut **12** na podložno prirobnico **4**. Ko montirate kolut, ki ima dvignjen sredinski del, zagotovite, da je dvignjen sredinski del **13** obrnjen proti podložni prirobnici **4**.
4. Privijte zaklepno prirobnico z navojem **5** na vreteno **2**:
  - a. Ko nameščate brusilni kolut (sl. E1), mora biti kolut na zaklepni prirobnici **5** obrnjen proti kolutu;
  - b. ko nameščate rezalnik kolut mora obroč na zaklepni prirobnici **5** biti obrnjen vstran od koluta (sl. E2).
5. Pritisnite gumb za zapahnitev vretena **1** in obračajte vreteno **2**, dokler se ne zapahne v položaju.

- Privijte zaklepno prirobnico **5** s priloženim ključem.
- Sprostite zaklep vretena.
- Za odstranitev koluta postopajte v nasprotnem vrstnem redu.

### Montaža podložnih blazinic za peskanje (sl. A, F)

**OPOMBA:** Uporaba ščitnikov s koluti za peskanje, ki uporabljajo podložne blazine, ki se pogosto imenujejo tudi koluti s sintetičnimi vlakni, ni potrebna. Ker uporaba ščitnikov za ta pribor ni potrebna, je lahko ob uporabi ščitnik pritrjen pravilno ali napačno.



**OPOZORILO:** Nepravilna prilagoditev prirobnice / zaporne matice / koluta lahko povzroči hude telesne poškodbe (ali poškoduje orodje oz. kolut).



**OPOZORILO:** Pravi ščitnik je treba ponovno namestiti za brusilni kolut, rezalni kolut, kolut za peskanje, žično krtačo ali žični kolut potem, ko je peskanje končano.

- Podložno prirobnico **4** odstranite tako, da jo povlečete stran od orodja.
- Namestite ustrezno podložno blazinico **15** na vreteno.
- Postavite brusilni kolut **14** na podložno blazinico.
- Med pritiskanjem na gumb za zapahnitev vretena **1** na vreteno privijte navojno varovalno matico **16**, tako da namestite izbočen del varovalne matice v središčni del brusnega koluta in podložnega koluta.
- Privijte varovalno matico z roko. Nato popuščajte gumb za zapahnitev vretena med obračanjem koluta za peskanje, dokler se kolut za peskanje in varovalna matica tesno ne stikata.
- Za odstranitev koluta primite in obrnite podložno blazinico ter blazinico za peskanje in sočasno popuščajte gumb za zapahnitev vretena.

### Montaža in odstranitev kolotov s pestom (sl. A)

Kolote s pestom montirajte neposredno na pogonsko vreteno z navojem. Navoj opreme se mora ujemati z navojem vretena.

- Podložno prirobnico odstranite tako, da jo povlečete stran od orodja.
- Z roko privijte kolut na vreteno **2**.
- Pritisnite gumb za zapahnitev vretena **1** in s pomočjo ključa zategnite pesto koluta.
- Za demontažo koluta ponovite zgoraj opisani postopek v obratnem zaporedju.

**OPOMBA:** Nepravilno nameščen kolut lahko ob zagonu povzroči poškodbe orodja ali koluta.

### Montaža žičnih krtačk in žičnih kolotov (sl. A)



**OPOZORILO:** Nepravilna prilagoditev prirobnice / zaporne matice / koluta lahko povzroči hude telesne poškodbe (ali poškoduje orodje oz. kolut).



**PREVIDNOST:** Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb pri rokovanju z žičnimi ščetkami ali koluti nosite zaščitne rokavice. Lahko postanejo zelo ostre.



**PREVIDNOST:** Za zmanjšanje nevarnosti poškodb orodja se med uporabo orodja kolut ali ščetka ne sme dotikati ščitnika. V nasprotnem primeru lahko privede do

nevidnih poškodb nastavka ter povzroči, da se žični delčki koluta ali ščetke odlomijo in odpadejo.

Žične ščetke in žične kolute montirajte neposredno na pogonsko vreteno brez uporabe prirobnic. Uporabljajte le žične ščetke ali žične kolute, ki so dobavljeni s pestom z navojem. Omenjene nastavke za uporabo z orodjem lahko kupite pri pooblaščenem prodajalcu ali servisu.

- Orodje položite na mizo tako, da bo ščitnik obrnjen navzgor.
- Z roko privijte kolut na vreteno.
- Pritisnite gumb za zaklep vretena **1** in s ključem na pestu žičnega koluta ali žične ščetke, da zategnete kolut.
- Za odstranitev koluta postopajte v nasprotnem vrstnem redu.

**OPOMBA:** Zmanjšanje nevarnost poškodbe orodja, pred vklopom orodja pravilno namestite kolut v ležišče.

### Pred uporabo

- Namestite ščitnik koluta in ustrezen kolut. Ne uporabljajte prekomerno obrabljenih kolotov.
- Prepričajte se, ali je podložna prirobnica z navoji nameščena pravilno. Sledite navodilom v razdelku **Tabela pripomočkov za brušenje in rezanje**.
- Prepričajte se, da se kolut vrti v isti smeri, kot je to označeno na pripomočku in orodju.
- Ne uporabljajte poškodovanega pribora. Pred vsako uporabo preverite morebitne poškodbe pripomočkov, kot so razpoke in odlomljeni delci na brusilnem kolutu, razpoke na podložni blazinici, raztrganine ali prekomerna obraba, popuščene ali polomljene žice na žični krtači. Če električno orodje ali pripomoček pade na tla, preverite morebitne poškodbe pripomočka ali uporabite nepoškodovani pripomoček. Po pregledu in zamenjavi pribora se odmaknite skupaj z drugimi v bližini stran od območja vrtenja pribora, priključite električno orodje in ga pustite vklopljenega eno minuto pri najvišji hitrosti brez obremenitve. Poškodovan pribor/orodje se običajno v tem preizkusnem času polomi ali odlomi.

### DELOVANJE

#### Navodila za uporabo



**OPOZORILO:** Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja in šele nato opravite nastavitve ali odstranite/namestite priključke oz. opremo. Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.



**OPOZORILO:**

- Zagotovite, da so obdelovanci, ki jih nameravate brusiti ali rezati, trdno pritrjeni na mestu.
- Poskrbite za podpora obdelovancev. Uporabite vpenjalo ali primež za pritrditev obdelovanca na stabilno delovno podlago. Zelo je pomembno, da je obdelovanec trdno vpet in mu tako onemogočite premikanje in posledično izgubo nadzora nad

orodjem. Premikanje obdelovanca lahko privede do izgube nadzora nad orodjem in posledično do telesnih poškodb.

- **Podprite plošče ali večje obdelovance tako, da zmanjšate nevarnost zagozdenja koluta in povratnega sunka.** Večji predmeti se običajno upognejo pod vplivom lastne teže. Podpore morate pod obdelovanec podložiti blizu linije reza in blizu roba obdelovanca na obeh straneh koluta.
- Pri delu z orodjem vedno nosite običajne delovne rokavice.
- Ohišje pogonskega mehanizma se med uporabo orodja zelo segreje.
- Na orodje vzpostavljajte samo rahel pritisk. Na kolut ne pritiskajte s strani.
- Ne preobremenjujte orodja. Če se orodje preveč segreje, pustite, da nekaj minut deluje brez obremenitve. Pribora se ne dotikajte, dokler se ustrezno ne ohladi. Koluti se med uporabo orodja zelo segrejejo.
- Nikoli ne uporabljajte brusilnih pripomočkov, če na orodju ni nameščenega ustreznega ščitnika.
- Ne uporabljajte električnih orodij brez ustreznega rezilnega stojala.
- Nikoli ne uporabljate s filcem obloženih podlog in grobih podlog hkrati.
- Upoštevajte, da se bo rezalni kolut vrtel še nekaj časa po izklopu orodja.

## Pravilni položaj rok (sl. G)



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb **VEDNO** držite roke v pravilnem položaju, kot prikazuje slika.



**OPOZORILO:** Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih poškodb, **VEDNO** držite varno, da bi bili pripravljeni na odziv ob nenadnem odzivu.

Pravilni položaj rok je ena roka na stranskem držalu 3 in druga roka na ohišju orodja, kot prikazuje slika G.

## Stikala



**PREVIDNOST:** Orodje držite čvrsto za stranski ročaj in ohišje orodja, da ohranite nadzor orodja med vklopom, med uporabo orodja in vse dokler se vrtenje koluta ne zaustavi. Preden položite orodje na tla, se prepričajte, ali se je vrteči kolut popolnoma ustavil.

**OPOMBA:** Za preprečitev nenadnega premika orodja ga ne vklopite ali izklopite, ko je obremenjeno. Preden se z brusilnikom dotaknete obdelovanca, naj orodje doseže polno hitrost. Pred izklopom orodja ga dvignite od obdelovanca. Preden položite orodje na tla počakajte, da popolnoma preneha vrteti.

## Dršno stikalo (sl. C)



**OPOZORILO:** Pred priklopom orodja v omrežje preverite, ali je dršno stikalo v izklopljenem položaju tako, da pritisnete zadnji del stikala in ga sprostite. Po vsaki prekinitvi napajanja, npr. po aktivaciji prenapetostne zaščite, nehotenemu odklopu ali izpadu napajanja,

preverite, da bo dršno stikalo v izklopljenem položaju.

Če je dršno stikalo zapahnjeno ali, če je orodje priklopljeno v omrežje, se bo po vklopu slednje samodejno zagnalo.

Za zagon orodja, pomaknite dršno stikalo za VKLOP/IZKLOP 7 proti sprednjemu delu orodja. Za izklop orodja sprostite dršno stikalo za VKLOP/IZKLOP.

Za neprekinjeno delovanje pomaknite stikalo proti sprednjemu delu orodja, zadnji del stikala pa pritisnite navznoter. Če želite ustaviti orodje med neprekinjenim delovanjem, ponovno pritisnite zadnji del stikala in ga spustite.

## Zapah vretena (sl. A)

Zapah vretena 1 preprečuje vrtenje vretena pri nameščanju ali odstranjevanju kolutov. Z zaklepom vretena ravnajte le, ko je orodje izključeno, izklopljeno iz vira napajanja in ko je popolnoma ustavljeno.

**OPOMBA:** Za zmanjšanje tveganja za poškodbe orodja ne vključite zapore vretena, medtem ko orodje obratuje. Posledica bo škoda na orodju saj se lahko pritrjena oprema nenadzorovano vrti, kar lahko povzroči telesne poškodbe.

Zaporo aktivirate tako, da pritisnete na gumb na zapori vretena in vrtite vreteno, dokler se ne zagozdi.

## Brušenje površine, peskanje in delo z žično krtačo (sl. H)



**PREVIDNOST:** Vedno uporabljajte pravi ščitnik tako, kot je navedeno v tem priročniku.

Za izvajanje del na površini obdelovanca:

1. Omogočite orodju, da doseže najvišje vrtljaje, preden se z nastavkom dotaknete obdelovanca.
2. Orodja ne pritiskajte premočno na obdelovanec in mu tako omogočite, da deluje pri visokih vrtljajih. Odstranjevanje oblog je najbolj učinkovito, ko orodje deluje pri visokih vrtljajih.
3. Med delovanjem ohranjajte pravilni kot med obdelovancem in orodjem. Za določeno funkcijo preverite tabelo.

| Funkcija                       | Kot       |
|--------------------------------|-----------|
| Brušenje                       | 20° - 30° |
| Peskanje s kolutom za peskanje | 5° - 10°  |
| Peskanje s podložno blazino    | 5° - 15°  |
| Delo z žično krtačo            | 5° - 10°  |

4. Med obdelavo površine ohranjajte stik med obdelovancem in robom orodja.
  - Če brusite, peskate ali delate z disk ali žičnimi krtačami, pomikajte orodje naprej in nazaj, da omogočite enakomerno obdelavo delovne površine.
  - Če peskate s podložno blazino, pomikajte orodje z enakomerno hitrostjo in naravnost, da preprečite pregrevanje obdelovanca in sledi vrtinčenja.

**OPOMBA:** Če pustite orodju, da miruje na delovni površini brez premikanja, lahko poškodujete obdelovanec.

- Orodje pred izklopom dvignite od delovne površine. Preden položite orodje na tla, počakajte, da se orodje popolnoma preneha vrteti.

**! PREVIDNOST:** Bodite še posebej pozorni, ko obdelujete rob obdelovanca, saj so možni močni in nenadni sunki orodja.

### Previdnosti ukrepi, ki so potrebni pri delu na pobarvanih obdelovancih

- ODSVETUJEMO peskanje ali brušenje barv na svinčeni osnovi, ker je težko nadzorovati vdihovanje nevarnega praha. Največja nevarnost zastrupitve s svincem grozi otrokom in nosečnicam.
- Ker je težko brez kemične analize določiti, ali barva vsebuje svinec, priporočamo naslednje varnostne ukrepe pri brušenju katerekoli barve.

### Osebnostna varnost

- Prepovedan je vstop nosečim ženskam ali otrokom v delovno območje, kjer se barva odstranjuje s peskanjem ali z žičnim kolutom, dokler ni delovno območje popolnoma čisto.
- Ostalo osebje, ki želi vstopiti v takšno delovno območje mora nositi masko za prah ali dihalni aparat. Filter je treba zamenjati vsak dan ali vedno, ko uporabnik opazi težave pri dihanju.  
**OPOMBA:** Primerne so le maske, ki so zasnovane za uporabo v okolju, kjer je prisoten barvni prah ali dim na svinčeni osnovi. Navadne zaščitne maske ne nudijo ustrezne zaščite. Glede ustrezne maske za prah v skladu z N.I.O.S.H. standardom se posvetujte s krajevnim dobaviteljem mask.
- Na delovnem območju je PREPOVEDANO UŽIVANJE HRANE, PIJAČE ALI KAJENJE, da onemogočite vnos strupenih barvnih delcev v telo. Delavci se morajo umiti in očistiti PRED jedjo, pitjem ali kajenjem. Hrane, pijače in cigaret/tobaka ne smete puščati na delovnem območju, kjer bi lahko nanje sedel prah.

### Varovanje okolja

- Odstranjevanje barve se lotite na takšen način, ki bo zmanjšal ustvarjanje/dvigovanje prahu.
- Območja, s katerih odstranjujete barvo, morajo biti zatesnjene s plastično folijo debeline 0,1 mm.
- Brušenje izvajajte na način, ki preprečuje širjenje prahu izven delovnega območja.

### Čiščenje in odlaganje med odpadke

- Vse površine v delovnem območju, kjer poteka odstranjevanje barve morajo biti dnevno temeljito posesane z vakuumskim sesalnikom in počiščene. Redno morate menjavati vrečke v vakuumskem sesalniku.
- Plastično zaščitno obleko je treba odložiti skupaj s prašnimi ostanki barve in drugimi ostanki, ki so rezultat čiščenja. Vložiti jih je treba v zatesnjene vreče za odpadke in vreče, podobno kot druge odpadke predati podjetju za odvoz odpadkov.  
Med čiščenjem otroci in nosečnice ne smejo vstopati na delovno območje.

- Pred ponovno uporabo je treba vse igrače, pralno pohištvo in ostale predmete, ki jih uporabljajo otroci, temeljito oprati.

## Brušenje in rezanje robov (sl. I)

**! OPOZORILO:** Ne uporabljajte kolutov, ki so namenjeni brušenju/rezanju za brušenje ravnih površin, saj koluti niso zasnovani za stranske pritiske, ki jih povzroča brušenje ploskih površin. Neupoštevanje tega dejstva lahko privede do telesnih poškodb.

**! PREVIDNOST:** Koluti, ki se uporabljajo za brušenje ali rezanje robov, se lahko med uporabo razletijo ali povzročijo povratni udarec. Pri vsakem brušenju/rezanju robov mora biti odprta stran ščitnika usmerjena proč od upravljavca.

**OPOMBA:** Brušenje/rezanje robov s kolutom tipa 27 je treba omejiti na plitvo rezanje in zarezovanje – z novim kolutom manj kot 13 mm v globino. Globino rezanja/zarezovanja zmanjšajte glede na polmer obrabljene koluta. Za več informacij glejte **Tabelo opreme za brušenje in rezanje**. Brušenje/rezanje robov s kolutom tipa 41 zahteva ščitnik tipa A.

- Omogočite orodju, da doseže najvišje vrtljaje, preden se z nastavkom dotaknete obdelovanca.
- Orodja ne pritiskajte premočno na obdelovanec in mu tako omogočite, da deluje pri visokih vrtljajih. Brušenje/rezanje je najbolj učinkovito, ko orodje deluje pri visokih vrtljajih.
- Položaj upravljavca mora biti takšen, da je spodnji odprti del koluta obrnjen proč od delov telesa.
- Pri rezanju je pomembno, da po prvi zarezi koluta v obdelovanca ne spreminjate kota orodja. Če spremenite kot orodja, se bo kolut upognil/zvil, kar lahko privede do tega, da se kolut razleti na več koščkov. Koluti za brušenje robov niso zasnovani za stranske pritiske, ki jih povzroča upogibanje/zvijanje.
- Pred izklopom orodja dvignite orodje od obdelovanca. Preden položite orodje na tla, počakajte, da se orodje popolnoma preneha vrteti.

## Obdelava kovin

Da bi preprečili ostala tveganja, ki jih povzročajo kovinski ostružki morate med obdelavo kovin uporabiti napravo na diferenčni tok (RCD).

Če zaščitno stikalo prekine dovod električnega toka, odnesite svoje orodje na pooblaščen servis DEWALT.

**! OPOZORILO:** V izjemnih delovnih pogojih se lahko med obdelavo kovin v ohišju orodja nabere prevodni kovinski prah. To lahko povzroči poslabšanje zaščitne izolacije orodja, kar lahko privede do električnega udara.

Da bi preprečili kopičenje kovinskega prahu v notranjosti, priporočamo vsakodnevno čiščenje rež za zračenje. Glejte razdelek **Vzdrževanje**.

## Rezanje kovine

**Za rezanje z ojačenimi abrazivnimi brusili vedno uporabljajte ščitnik tipa A.**

Med rezanjem delajte z zmerno hitrostjo, prilagojeno materialu, ki ga režete. Ne pritiskajte na rezalni kolut, ne nagibajte orodja in ne nihajte z njim.

Ne zmanjšujte hitrosti delujočega rezalnega koluta tako, da pritiskate nanj s strani.

Orodje mora vedno delovati z brusilnimi gibi navzgor. Sicer obstaja možnost, da bo nenadzorovano potisnjen iz reza.

Pri rezanju profilov in kvadratnih drogov je najbolje, da začnete z najmanjšim prečnim razdelkom.

### Grobo brušenje

**Nikoli ne uporabljajte rezalnega koluta za grobo brušenje. Vedno uporabljajte ščitnik tipa B.**

Najboljše rezultate boste pri brušenju dosegali, če boste orodje držali pod kotom 30° do 40°. Orodje med premikanjem naprej in nazaj pritiskajte ob obdelovanec z zmernim pritiskom. Na ta način se obdelovanec ne bo preveč segrel, ne bo se razbarval niti ne bodo nastajale raze.

### Rezanje kamna

**Stroj morate uporabljati le za suho rezanje.**

Pri rezanju kamna priporočamo, da uporabljate diamantni rezalni kolut. Med delom imejte obvezno nameščeno zaščitno masko.

### Nasvet za delo

**Pri rezanju rež v strukturne stene bodite izjemno previdni.**

Reže v strukturnih stenah so predmet predpisov, specifičnih za državo. Ta pravila je treba obvezno upoštevati. Pred začetkom del se posvetujte z odgovornim inženirjem za konstrukcije, arhitektom ali gradbenim nadzornikom.

### VZDRŽEVANJE

Vaše električno orodje je namenjeno dolgotrajnemu obratovanju z minimalnim vzdrževanjem. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb izključite orodje in ga izklopите iz vira napajanja, šele nato opravite nastavitve ali odstranite/namestite priključke oz. opremo. Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.

### Zamenjava krtačk motorja

Ob premočni obrabljenosti oglenih krtačk se motor samodejno izklopi; to pomeni, da orodje potrebuje servisiranje. Menjava oglenih krtačk ni opravilo, ki bi ga lahko opravili sami. Odnosite orodje k pooblaščenemu serviserju DeWALT.

### Mazanje

Električno orodje ne zahteva dodatnega mazanja.

### Čiščenje



**OPOZORILO:** Nevarnost električnega šoka in mehanska nevarnost. Pred čiščenjem vedno odklopите električno napravo od vira napajanja.



**OPOZORILO:** Za zagotovitev varnega in učinkovitega delovanja naj bosta električna naprava in prezračevalne reže vedno čisti.



**OPOZORILO:** Za čiščenje nekovinskih delov orodja nikoli ne uporabljajte topil ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo in milnico. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

Prezračevalne reže lahko čistite s suho, nekovinsko krtačo in/ali primernim sesalnikom. Ne uporabljajte vode ali čistilnih sredstev. Nosite odobreno zaščito za oči in odobreno protiprašno masko.

### Dodatna oprema



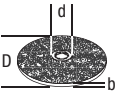
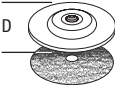
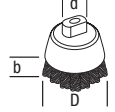
**OPOZORILO:** Ker dodatna oprema, ki je ni izdelalo podjetje DeWALT, ni bila preizkušena s tem orodjem, je njena uporaba lahko nevarna. S tem orodjem uporabljajte samo opremo, ki jo priporoča DeWALT, da preprečite nevarnost poškodb.



**OPOZORILO:** Veznega abrazivnega koluta ne uporabljajte po roku uporabe (EXP), ki je naveden v bližini središče koluta (če obstaja). Pretečeni koluti veliko raje počijo in povzročijo resne telesne poškodbe. Vezne abrazivne kolute hranite na suhem mestu, kjer ni temperaturnih ali vlažnostnih ekstremov. Pretečene ali poškodovane kolute uničite, tako da jih ne bo mogoče uporabiti.

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti dodatne opreme, se obrnite na svojega prodajalca.

**Tabela opreme**

|                                                                                   | Maks.<br>[mm] |    | [mm]  | Min. vrtenje<br>[min. <sup>-1</sup> ] | Periferna hitrost<br>[m/s] | Dolžina luknje<br>z navojem<br>[mm] |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|----|-------|---------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|
|                                                                                   | D             | b  | d     |                                       |                            |                                     |
|  | 115           | 6  | 22,23 | 11800                                 | 80                         | -                                   |
|                                                                                   | 125           | 6  | 22,23 | 11800                                 | 80                         | -                                   |
|  | 115           | -  | -     | 11800                                 | 80                         | -                                   |
|                                                                                   | 125           | -  | -     | 11800                                 | 80                         | -                                   |
|  | 75            | 30 | M14   | 11800                                 | 45                         | 16,0                                |
|  | 115           | 12 | M14   | 11800                                 | 80                         | 16,0                                |
|                                                                                   | 125           | 12 | M14   | 11800                                 | 80                         | 16,0                                |

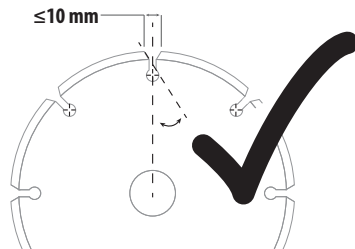
**Varovanje okolja**

Ločeno zbirajte odpadke. Izdelki označeni s tem simbolom ne odlagajte skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

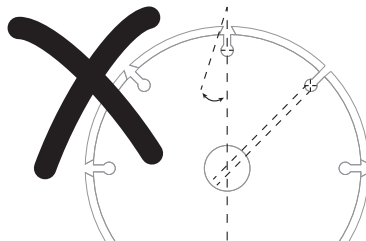
 Izdelki vsebujejo materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati, kar zmanjšuje povpraševanje po surovinah. Električne izdelke in akumulatorje reciklirajte v skladu s krajevnimi predpisi. Za dodatne podrobnosti obiščite spletno stran **www.2helpU.com**.

## Dodatne informacije za ščitnike in opremo

Pri uporabi segmentnih diamantnih kolutov uporabljajte samo diamantne kolote s periferno vrzeljo, ki ni večja od 10 mm, in negativnim kotom nagiba.

**NE UPORABLJAJTE**

segmentiranih diamantnih kolutov s periferno vrzeljo, večjo od 10 mm in/ali pozitivnim kotom nagiba.



Za vse kolote za brušenje, peskanje in s tipi kolutov za žična brušenja mora biti najnižji del opreme v ohišju ščitnika 2 mm ali večjo zračnostjo do spodnjega roba ščitnika.

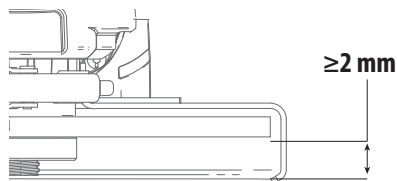


Tabela pribora za brušenje in rezanje

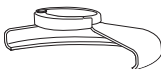
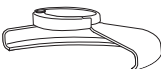
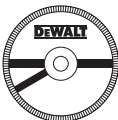
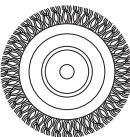
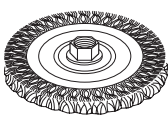
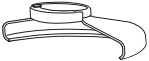
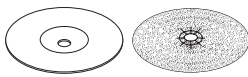
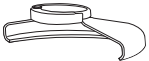
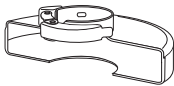
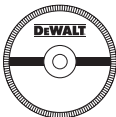
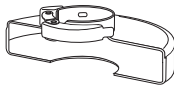
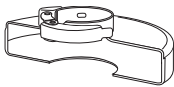
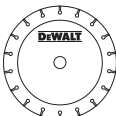
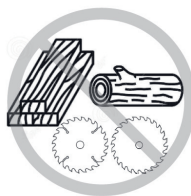
| Tip ščitnika                                                                                        | Pribor                                                                              | Opis                                  | Namestitev brusilnika                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Ščitnik tipa B |    | Sredinsko poglobljeni brusilni koluti | <br>Ščitnik tipa B                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                     |    | Gibki kolut                           | <br>Podložna prirobnica<br><br><br>Sredinsko poglobljen kolut tipa 27<br><br>Prirobnica za zapahnitev z navoji        |
|                                                                                                     |    | Žični koluti                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                     |    | Žični koluti z navojno matico         | <br>Ščitnik tipa B<br><br>Žični kolut                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                     |  | Podložna blazinica/brusilni list      | <br>Ščitnik tipa B<br><br>Gumijasta podložna blazinica<br><br>Brusilni kolut<br><br>Vpenjalna matica z navojem |

**Tabela pribora za brušenje in rezanje**

| Tip ščitnika                                                                                        | Pribor                                                                            | Opis                              | Namestitev brusilnika                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Ščitnik tipa A |  | Kolut za rezanje kovine, ojačen   | <br>Ščitnik tipa A                                                                                                                                 |
|                                                                                                     |  | Plošča za rezanje kovine, ojačena | <br>Podložna prirobnica                                                                                                                             |
| <br>Ščitnik tipa A |  | Diamantni koluti                  | <br>Kolut za rezanje<br><br><br>Prirobnica za zapahnitev z navoji |
| Brez ščitnik                                                                                        |  | Žična ščetka z navojno matico     | <br>Žična ščetka                                                                                                                                    |



**NEVARNOST:** Ne uporabljajte ga za rezanje lesa ali rezbarjenje. Ne uporabljajte nobenih rezil z zobci. Posledica so lahko hude poškodbe.



# USKOKUTNA BRUSILICA

## DWE4036

### Čestitamo!

Odabrali ste alat tvrtke DeWALT. Godine iskustva i neprekidnih poboljšanja čine DeWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

### Tehnički podaci

|                                       |                  | DWE4036 |
|---------------------------------------|------------------|---------|
| Napon                                 | V <sub>bc</sub>  | 230     |
| Tip                                   |                  | 1       |
| Ulazna snaga                          | W                | 750     |
| Brzina bez opterećenja/nazivna brzina | min <sup>1</sup> | 11800   |
| Promjer brusnog diska                 | mm               | 115     |
| Debljina brusnog diska (maks)         | mm               | 6,4     |
| Promjer diska za odrezivanje          | mm               | 115     |
| Debljina diska za odrezivanje (maks)  | mm               | 3       |
| Promjer žičanog diska                 | mm               | 115     |
| Debljina diska žice (maks)            | mm               | 13      |
| Promjer osovine                       |                  | M14     |
| Duljina osovine                       | mm               | 18,5    |
| Težina                                | kg               | 1,64*   |

\* masa obuhvaća bočni rukohvat i štitnik

Vrijednosti buke i/ili vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbroj) u skladu s normom EN62841-2-3:

|                                                |       |     |
|------------------------------------------------|-------|-----|
| L <sub>PA</sub> (razina emisije zvučnog tlaka) | dB(A) | 94  |
| L <sub>WA</sub> (snaga zvuka)                  | dB(A) | 102 |
| K (nesigurnost za danu razinu zvuka)           | dB(A) | 3   |

#### Površinsko brušenje

|                                                  |                  |     |
|--------------------------------------------------|------------------|-----|
| Vrijednost emisije vibracija a <sub>h,AG</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 6,2 |
| Nesigurnost K =                                  | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

#### Brušenje diskom

|                                                  |                  |     |
|--------------------------------------------------|------------------|-----|
| Vrijednost emisije vibracija a <sub>h,DS</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 4,1 |
| Nesigurnost K =                                  | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

#### Odrezivanje

|                                                  |                  |     |
|--------------------------------------------------|------------------|-----|
| Vrijednost emisije vibracija a <sub>h,CO</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 6,4 |
| Nesigurnost K =                                  | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

Vibracije i/ili buka navedene na ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitivanjem opisanim u normi EN62841 i mogu se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.



**UPOZORENJE:** Deklarirana razina emisije vibracija i/ili buke odnosi se na glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, emisija vibracija i/ili buke mogla bi se

razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Pri procjeni razine izloženosti vibracijama i/ili buci potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom kojeg je alat isključen i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.

Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od učinaka vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima (važno za vibracije), organizacija radnih procedura.



**UPOZORENJE:** Brušenje tankih metalnih limova ili konstrukcija koje lako vibriraju s velikom površinom može značiti da je ukupna emisija buke puno veća (do 15 dB) od deklariranih vrijednosti emisije buke. Takvi radni materijali trebaju se obrađivati tako da se što više smanji emisija buke primjenom odgovarajućih mjera kao što su primjena teških prilagodljivih prigušnih prostirki. Povećana emisija buke također znači povećanu procjenu opasnosti od izlaganja buci i odabir odgovarajuće zaštite sluha.

### Izjava o usklađenosti EZ-a

#### Direktiva o strojevima



#### Uskokutna brusilica DWE4036

DeWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku **Tehnički podaci** u skladu s direktivama:

2006/42/EZ, EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021.

Ovi proizvodi također su usklađeni s direktivama 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku DeWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani odgovoran je za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DeWALT.

Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany  
17. 10. 2023.

## IZJAVA O SUKLADNOSTI

### PROPISI O ISPORUCI STROJEVA (SIGURNOSTI)

IZ 2008.  
**UK  
CA**

**Uskokutna brusilica  
DWE4036**

DeWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u poglavlju "Tehnički podaci" u skladu sa sljedećim propisima:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021.

Ovi su proizvodi u skladu sa sljedećim propisima Ujedinjenog Kraljevstva:

Propisi o isporuci strojeva (sigurnost), 2008, S.I. 2008/1597 (u skladu s izmjenama i dopunama).

Propisi o elektromagnetskoj kompatibilnosti, 2016., S.I. 2016/1091 (u skladu s izmjenama i dopunama).

Propisi o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi 2012, S.I. 2012/3032 (u skladu s izmjenama i dopunama).

Za dodatne informacije kontaktirajte s tvrtkom DeWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog na kraju priručnika.

Dolje potpisani je odgovoran za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DeWALT.



Karl Evans  
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS  
270 Bath Road, Slough  
SL1 4DX  
England  
17. 10. 2023



**UPOZORENJE:** Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.

### Definicije: Sigurnosne smjernice

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.



**OPASNOST:** Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, **rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**



**UPOZORENJE:** Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**



**OPREZ:** Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.**

**NAPOMENA:** Naznačuje praksu **koja nije vezana uz tjelesne ozljede**, a ako se ne izbjegne, **može rezultirati materijalnom štetom.**



Naznačuje rizik od električnog udara.



Označava rizik od požara.

### OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



**UPOZORENJE:** Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

### UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz električne utičnice (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

#### 1) Sigurnost na radnome mjestu

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Zakrčeni i mračni prostori dovode do nezgoda.
- S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Pri radu s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

#### 2) Zaštita od električne struje

- Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Pri upotrebi električnih alata s uzemljenjem ne koristite prilagodne utikače.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od električnog udara je povećan.
- Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od električnog udara.
- Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača alata iz električne utičnice. Kabel držite daleko od izvora topline, ulja i oštih ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od električnog udara.
- Pri radu s električnim alatom na otvorenom upotrijebite produžni kabel koji je za to predviđen.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako nije moguće izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od**

**neispravnosti uzemljenja (RCD).** Upotreba diferencijalne sklopke (RCD) smanjuje rizik od električnog udara.

### 3) Osobna sigurnost

- a) **Pri radu s električnim alatom budite oprezni i razumni. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Koristite opremu za osobnu zaštitu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šljema ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
- c) **Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.
- d) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za prilagođavanje i sl.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
- e) **Ne posežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću uvijek držite daleko od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće priključiti uređaje za odvođenje i prikupljanje prašine, pazite na njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.** Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- h) **Ne dopustite da poznavanje alata koje ste stekli temeljem česte uporabe alata dovede do samozadovoljstva i zanemarivanja sigurnosnih propisa za alate.** Nemarna radnja može izazvati tešku ozljedu u djeliću sekunde.

### 4) Upotreba i čuvanje električnih alata

- a) **Ne primjenjujte silu na električni alat. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.
- b) **Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.
- c) **Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohrane električnog alata izvucite utikač iz utičnice odvojite i/ili uklonite bateriju ako se ona može odvojiti.** Ove mjere sigurnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.

- d) **Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite upotrebu osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.
- e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuklih dijelova ili drugih okolnosti koje mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.** Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održavanim električnim alatima.
- f) **Rezne alate održavajte oštroma i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.
- g) **Električni alat, pribor, nastavke itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnog alata za poslove za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Rukohvate i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i bez prisutnosti ulja ili masti.** Klizavi rukohvati i prihvatne površine ne omogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

### 5) Servisiranje

- a) **Električne alate servisirajte kod kvalificiranog serviseri i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.** To omogućuje sigurnu uporabu alata.

## DODATNA POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA

### Opća sigurnosna upozorenja za brušenje, grubo brušenje, brušenje žičanom četkom ili radnje abrazivnog odrezivanja

- a) **Ovaj električni alat namijenjen je radovima grubog brušenja, pjeskarenja, brušenja žičanom četkom ili odrezivanja. Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.** Nepoštivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.
- b) **Ne preporučujemo da ovim električnim alatom obavljate radnje poput poliranja ili rezanja otvora.** Upotreba u svrhe za koje ovaj električni alat nije predviđen može biti opasna i uzrokovati tjelesne ozljede.
- c) **Ne pretvarajte ovaj električni alat tako da radi na način za koji nije izričito dizajniran i naveden od strane proizvođača alata.** Takvo pretvaranje može dovesti do gubitka kontrole i izazvati teške ozljede osoba.
- d) **Ne koristite dodatni pribor koji nije namjenski dizajniran ili naveden od strane proizvođača alata.** Iako se dodatni pribor možda može postaviti na vaš električni alat, to ne znači da će upotreba biti sigurna.
- e) **Najmanja deklarirana brzina dodatnog pribora mora biti jednaka oznaci najveće brzine na električnom alatu.** Dodatni pribor koji se koristi pri brzinama koje su veće od njegove nazivne brzine može puknuti i raspasti se.

- f) **Vanjski promjer i debljina dodatnog pribora moraju biti unutar deklariranih vrijednosti električnog alata.** Dodatni pribor neodgovarajuće veličine ne može se zadovoljavajuće zaštititi i kontrolirati.
- g) **Dimenzije nosača pribora moraju odgovarati dimenzijama hardvera nosača električnog alata.** Pribor koji ne odgovara ugrađenim elementima električnog alata neće biti u ravnoteži, pretjerano će vibrirati i može uzrokovati gubitak nadzora.
- h) **Ne koristite oštećeni pribor. Dodatni pribor pregledajte prije svake upotrebe radi mogućih oštećenja, kao što su krhotine ili pukotine abrazivnih diskova, pukotine ili pretjerano habanje podloški, labavost ili ispućanost žičanih četki. Ako električni alat ili dodatni pribor padne na tlo, provjerite ima li oštećenja ili postavite neoštećeni pribor. Nakon pregleda i postavljanja dodatnog pribora, sebe i druge osobe odmaknite izvan ravnine vrtnje pribora i električni alat pustite da radi jednu minutu pri najvećoj brzini bez opterećenja.** Oštećeni dodatni pribor obično se raspadne tijekom ove provjere.
- i) **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni koristite štitnik za lice ili zaštitne naočale. Po potrebi nosite masku protiv prašine, zaštitu za sluh, rukavice i radnu pregaču koja može zaustaviti manje komadiće abrazivnog ili radnog materijala.** Zaštita za oči mora zaustavljati komadiće materijala koji nastaju tijekom svih radova. Zaštitna maska protiv prašine mora filtrirati čestice nastale tijekom odgovarajućeg rada. Produljeno izlaganje zvuku velike jačine može izazvati oštećenje sluha.
- j) **Promatrače držite podalje od radnog područja. Svaka osoba koja dolazi na radno mjesto mora nositi osobnu zaštitnu opremu.** Fragmenti radnog materijala ili dodatnog pribora mogu poletjeti i izazvati ozljede izvan samog područja rada.
- k) **Električni alat pridržavajte isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima u kojima bi pribor za rezanje mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjem ili vlastitim kabelom.** U slučaju kontakta sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i uzrokovati strujni udar u rukovatelja.
- l) **Kabel napajanja postavite podalje od rotirajućeg pribora.** Ako izgubite nadzor, kabel bi mogao biti prerezan ili zahvaćen, a vaša šaka ili ruka mogla bi biti uvučena u rotirajući pribor.
- m) **Električni alat nikad ne odlažite dok se rotiranje pribora potpuno ne zaustavi.** Rotirajući pribor može zahvatiti površinu i povući električni alat, uslijed čega možete izgubiti nadzor nad alatom.
- n) **Električni alat ne uključujte dok ga nosite uz tijelo.** U slučaju kontakta s rotirajućim priborom može doći do zahvaćanja odjeće i povlačenja pribora prema tijelu.
- o) **Redovito čistite otvore za prozračivanje električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište.

Pretjerano nakupljanje metalne prašine može uzrokovati opasnost od električnog udara.

- p) **Električni alat ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih materijala.** Iskrenje može zapaliti takve materijale.
- q) **Ne upotrebljavajte dodatni pribor koji zahtijeva hlađenje tekućinom.** Upotreba vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može rezultirati strujnim udarom.

## DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA SVE PRIMJENE

### Povratni udar i povezana upozorenja

Povratni udar iznenadna je reakcija uslijed zaglavljivanja ili zahvaćanja rotirajućeg diska, podloške, četke ili bilo kojeg drugog pribora. Zaglavljivanje ili zahvaćanje uzrokuje blokiranje rotirajućeg pribora, koje potom u točki dodira s materijalom izaziva nekontroliranu vrtnju električnog alata u smjeru suprotnom od smjera rotacije pribora.

Na primjer, ako se abrazivni disk zahvati ili zaglavi u radnom materijalu, rub diska koji ulazi u procjep može se ukopati u površinu materijala i uzrokovati iskakanje diska ili udar. Disk se može odbaciti prema korisniku ili u suprotnom smjeru, ovisno o smjeru vrtnje diska u točki zaglavljivanja. Također, abrazivni diskovi mogu puknuti u ovim uvjetima.

Povratni udar je rezultat pogrešnih i/ili nepravilnih radnih procedura ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera predostrožnosti, kao što je navedeno u nastavku:

- a) **Električni alat uvijek čvrsto pridržavajte s obje ruke, a tijelo i ruke postavite na način da se odupiru silama povratnog udara. Uvijek koristite pomoćni rukohvat, ako je isporučen, kako biste imali najveću moguću kontrolu nad povratnim udarom ili reakcijom zakretnog momenta tijekom pokretanja alata.** Rukovatelj može kontrolirati reakciju zakretnog momenta ili povratni udar ako se poduzmu pravilne protumjere.
- b) **Ruke nikad ne postavljajte u blizini rotirajućeg pribora.** Dodatni pribor mogao bi se odbaciti preko vaših ruku.
- c) **Tijelo ne postavljajte u području unutar kojeg bi se električni alat mogao kretati ako dođe do povratnog udara.** Povratni će udar alat odbaciti u smjeru suprotnom od smjera rotacije diska u točki zahvaćanja.
- d) **Budite osobito oprezni pri radu na kutovima, oštrim rubovima itd. Izbjegavajte poskakivanje i pomicanje pribora.** Kutovi, oštri rubovi ili poskakivanje mogu uzrokovati zahvaćanje rotirajućeg pribora, gubitak nadzora ili povratni udar.
- e) **Ne pričvršćujte lanac pile, oštricu za dubljenje drveta, segmentirani dijamantni disk s periferim procjepom većim do 10 mm ili nazubljenu oštricu pile.** Takve oštrice mogu izazvati česte povratne udare i gubitke kontrole.

## Sigurnosna upozorenja specifična za radnje brušenja ili odrezivanja

- Upotrebljavajte isključivo vrste diskova koje su navedene za vaš električni alat, kao i namjenski štitnik za odabrani disk.** Diskovi za koje električni alat nije projektiran ne mogu se zadovoljavajuće zaštititi i nisu sigurni za upotrebu.
- Brusna površina u središtu udubljenih diskova mora se postaviti ispod ravnine zaštitnog jezička.** Nepravilno postavljen disk koji prelazi ravninu zaštitnog jezička ne može se prikladno zaštititi.
- Štitnik mora biti čvrsto postavljen na električni alat i namješten za najveću razinu zaštite, kako bi što manji dio diska bio izložen rukovatelju.** Štitnik pomaže zaštiti rukovatelja od odlomljenih fragmenata diska, slučajnog dodira s diskom i iskri koje mogu zapaliti odjeću.
- Diskovi se smiju upotrebljavati isključivo u navedene svrhe. Na primjer: Ne brusite bočnom stranom diska za odrezivanje.** Abrazivni diskovi za odrezivanje namijenjeni su rubnom brušenju i primjena bočnih sila na ovakve diskove može izazvati njihov lom.
- Uvijek upotrebljavajte neoštećene prirubnice diskova koje su pravilne veličine i oblika za odabrani disk.** Odgovarajuće prirubnice pričvršćuju disk i tako sprječavaju mogućnost pucanja diska. Prirubnice za diskove namijenjene odrezivanju mogu se razlikovati od prirubnica za diskove koji su namijenjeni brušenju.
- Ne upotrebljavajte istrošene diskove preuzete s jačih električnih alata.** Disk namijenjen jačim alatima nije prikladan za velike brzine vrtnje malih alata i može puknuti.
- Kada upotrebljavate diskove za dvojni uporabu, uvijek upotrijebite odgovarajući štitnik za određenu primjenu.** Neuporaba odgovarajućeg štitnika ne osigurava željenu razinu zaštite, što može izazvati tešku ozljedu.

## Dodatna sigurnosna upozorenja specifična za radnje odrezivanja

- Pazite da se disk ne zaglavi i ne primjenjujete prevelik pritisak. Ne pokušavajte izvoditi preduboke rezove.** Prevelik pritisak na disk povećava opterećenje i sklonost uvijanju diska ili njegovom zaglavlivanju u rezu, te mogućnost povratnog udara ili loma diska.
- Tijelo ne postavljajte u ravnini s rotirajućim diskom ili iza njega.** Kad se disk u dodirnoj točki pomiče od vas, mogući povratni udar može potjerati rotirajući disk i električni alat ravno na vas.
- Ako se disk zaglavljuje u rezu ili ako iz bilo kojeg razloga prekidate rezanje, isključite električni alat i držite ga nepokretnim dok se rotiranje diska potpuno ne zaustavi. Rezni disk nikad ne pokušavajte uklanjati iz ureza dok je disk u pokretu jer bi moglo doći do povratnog udara.** Provjerite razloge zaglavlivanja diska i poduzmite korektivne radnje kako biste uklonili uzrok zaglavlivanja.

- Ne nastavljajte s rezanjem dok je disk u radnom materijalu. Dopustite disku da dostigne punu brzinu vrtnje i pažljivo ga vratite u rez.** Disk bi se mogao zaglaviti, propeti ili poskočiti ako se električni alat ponovo pokrene dok je unutar radnog materijala.
- Podložite ploče i druge velike komade radnog materijala kako biste smanjili rizik od zaglavlivanja ili povratnog udara diska. Veliki radni materijali skloni su savijanju pod vlastitom težinom.** Ispod radnog materijala potrebno je postaviti podloge u blizini linije reza i u blizini ruba radnog materijala s obje strane diska.
- Budite dodatno pažljivi tijekom rezanja "džepova" u postojećim zidovima ili na drugim slijepim područjima.** Izbočeni dio diska može zarezati vodovodne cijevi, električne kabele ili predmete koji mogu uzrokovati povratni udar alata.
- Ne pokušavajte napraviti zavijeno rezanje.** Prevelik pritisak na disk povećava opterećenje i sklonost uvijanju dijamantnog diska ili njegovom zaglavlivanju u rezu, te mogućnost povratnog udara ili loma diska, što može izazvati tešku ozljedu.

## Dodatne sigurnosne upute za radnje grubog brušenja

- Upotrijebite brusni papir odgovarajuće veličine. Slijedite preporuke proizvođača kada odabirete papir za brušenje.** Veći papir za brušenje koji izlazi previše izvan podloške za brušenje predstavlja opasnost od posjekotina i može izazvati pomicanje i pucanje diska ili povratni udar.

## Dodatne sigurnosne upute za radnje grubog brušenja žičanom četkom

- Imajte na umu da se žica s četke odbacuje i tijekom uobičajene upotrebe. Žičanu četku ne opterećujte prevelikim pritiskom na alat. Žica četke može lako probiti odjeću i/ili kožu.**
- Ako se tijekom korištenja žičane četke preporučuje korištenje štitnika, ne dopustite nikakve smetnje kretanju četke unutar štitnika.** Promjer žičanog diska ili četke može se povećati uslijed djelovanja centrifugalnih sila.

## Stalno prisutni rizici



**UPOZORENJE:** Preporučujemo uporabu sklopke na diferencijalnu struju od 30 mA ili manje.

Usprkos primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. To su:

- Oštećenje sluha.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed letećih čestica.
- Rizik od opekotina uslijed zagrijavanja pribora tijekom rada.
- Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed dulje upotrebe.
- Rizik stvaranja prašine od opasnih tvari.

## Zaštita od električne struje

Elektromotor predviđen je samo za jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li električno napajanje naponu navedenom na opisnoj oznaci.



Vaš DeWALT alat dvostruko je izoliran sukladno normi EN62841; stoga nije potrebna žica uzemljenja.

Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti DeWALT ili ovlašteni servis.

### Zamjena strujnog utikača (samo za U.K. i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi strujni utikač:

- Na siguran način odbacite stari utikač.
- Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.
- Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.



**UPOZORENJE:** Na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 13 A.

### Upotreba produžnog kabela

Ako je potreban produžni kabel, upotrijebite odobren trožilni produžni kabel pogodan za ulaznu snagu ovog alata (pogledajte odjeljak **Tehnički podaci**). Najmanja debljina vodiča je 1,5 mm<sup>2</sup>, a najveća duljina je 30 m.

U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek potpuno odmotajte.

## Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

- 1 Kutna brusilica
- 1 Štitnik za rezanje
- 1 Štitnik za brušenje
- 1 Bočni rukohvat
- 1 Komplet prirubnica
- 1 Imbus ključ
- 1 Priručnik s uputama
- Alat, dijelove i pribor provjerite radi mogućih oštećenja nastalih tijekom transporta.
- Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.

## Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Koristite zaštitu za sluh.



Koristite zaštitu za oči.



Uvijek radite s dvije ruke.



Štitnik ne koristite za radnje odrezivanja.

### Položaj datumske oznake (sl. B)

Podatkovni kod proizvodnje **10** sastoji se od 4-znamenaste godine iza koje dolazi 2-znamenkasti tjedan i on je proširen 2-znamenkastim tvorničkim kodom.

### Opis (sl. A)



**UPOZORENJE:** Nikad ne mijenjajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.

- 1 Gumb za blokiranje osovine
- 2 Osovina
- 3 Bočni rukohvat
- 4 Podložna prirubnica
- 5 Zaporna prirubnica
- 6 Štitnik
- 7 Klizni prekidač

### Namjena

Ove uskokutne brusilice za teške radove predviđene su za profesionalno brušenje, grubo brušenje, brušenje žičanom četkom i rezanje.

**NE UPOTREBLJAVAJTE** brusne diskove koji nemaju udubljeno središte ili nisu flap-diskovi.

**NE** upotrebljavajte u vlažnim uvjetima ili u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.



**OPASNOST:** Ne upotrebljavajte za rezanje drveta ili dubljenje drveta. Ne upotrebljavajte nikakve nazubljene ostrice. Može doći do teške ozljede.

Ove kutne brusilice za teške radove su profesionalni električni alati.

**NE** dopustite djeci da dolaze u dodir s alatom. Neiskusni korisnik mora biti pod nadzorom pri uporabi ovog alata.

- **Malena djeca i nemoćne osobe.** Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane djece ili nemoćnih osoba bez dodatnog nadzora.
- Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (uključujući i djecu) ili osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu uz ovaj proizvod.

## Meko pokretanje

Meko pokretanje omogućuje polagan porast brzine kako bi se izbjeglo početno trzanje pri pokretanju. Ova osobina posebno je korisna tijekom rada u skućenim prostorima.

### Bez napona

Funkcija bez napona sprječava ponovno pokretanje brusilice bez pomicanja prekidača ako dođe do prekida napajanja.

## SASTAVLJANJE I PODEŠAVANJE



**UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i odvojite ga od izvora

### **napajanja prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili postavljanja/uklanjanja dodatka ili pribora.**

Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

## **Postavljanje bočnog rukohvata (sl. A)**



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe alata provjerite je li rukohvat dobro pričvršćen.

Bočni rukohvat 3 čvrsto zategnite u jedan od otvora sa strane kućišta zupčanog prijenosa. Bočni rukohvat treba se uvijek koristiti kako biste zadržali nadzor nad alatom.

## **Štitnici**



**OPREZ:** Kada upotrebljavate tip A (odrezivanje) **štitnik diska** za prednje brušenje, **štitnik diska** može ometati radni materijal i onemogućiti dobru kontrolu.



**OPREZ:** Kada upotrebljavate tip B (brušenje) **štitnik diska** za radnje odrezivanja s veznim abrazivnim diskovima, postoji povećana opasnost od izlaganja otpuštanju iskri i čestica i od izlaganja fragmentima diska u slučaju pucanja diska.



**OPREZ:** Kada upotrebljavate tip A (odrezivanje), tip B (brušenje) **štitnik diska** za radnje odrezivanja i prednje brušenje u betonu ili zidovima, postoji povećana opasnost od izlaganja prašini i gubitku kontrole, što dovodi do povratnog udara.



**OPREZ:** Kada upotrebljavate tip A (odrezivanje) ili tip B (brušenje) **štitnik diska** sa žičanom četkom tipa diska debljine veće od maksimalne debljine navedene u odlomku **Tehnički podaci**, žice se mogu uhvatiti na vodilicu štitnika i slomiti žice.

**NAPOMENA:** Rubno brušenje i rezanje može se obaviti tipom diska 27 projektiranim i označenim za tu svrhu; diskovi debljine 6 mm projektirani su za površinsko brušenje, dok u slučaju tanjih diskova tipa 27 trebate provjeriti na pločici proizvođača mogu li se upotrijebiti za površinsko brušenje ili samo za rubno brušenje/rezanje. Tip 1/41/tip A (odrezivanje) štitnik diska mora se upotrijebiti za svaki disk kada je zabranjeno površinsko brušenje. Tip 1/41/tip A (odrezivanje) (prethodno nazvan tip 1/41) štitnik diska mora se upotrebljavati u za sve diskove dvojne svrhe (za kombinirane abrazivne diskove za brušenje i odrezivanje). Rezanje se može obaviti i primjenom diska tipa 1/41 i tipa 1/41/tipa A štitnika diska za odrezivanje koji je prethodno nazvan štitnik tipa 1/41.

**NAPOMENA:** Pogledajte **Tablica pribora za brušenje i rezanje** da odaberete odgovarajuću kombinaciju štitnika/pribora.

## **Postavljanje i uklanjanje fiksnog štitnika vijka (sl. B)**

1. Kutnu brusilicu postavite na stol tako da osovinu 2 bude okrenuta prema gore.
2. Poravnajte jezičce 8 s urezima 9.
3. Pritisnite štitnik 6 i okrenite ga u traženi položaj.
4. Čvrsto zategnite vijak 11.
5. Da uklonite štitnik, otpustite vijak.



**OPREZ:** Ako štitnik nije moguće zategnuti podešavanjem vijka, ne upotrebljavajte alat. Kako biste smanjili rizik

od osobnih ozljeda, alata i štitnik odnesite u servis radi popravka ili zamjene štitnika.

## **Ugradnja zatvorenog štitnika (tipa A)**

1. Otvorite zapor štitnika. Poravnajte jezičce 8 na štitniku s urezima 9 na kućištu prijenosnika.
2. Pritisnite štitnik prema dolje tako da jezičak štitnika uđe u žlijeb na kućištu prijenosa i slobodno se okreće u njemu.
3. Zakrenite štitnik u željeni radni položaj. Kućište štitnika treba postaviti između osovine i korisnika radi maksimalne zaštite.
4. Zatvorite rezu štitnika kako biste učvrstili štitnik na poklopcu kućišta prijenosa. Kada je reza u zatvorenom položaju, ne biste smjeli moći okretati štitnik rukom. Ako je moguće okretanja, zategnite prilagodni vijak steznom ručicom u zatvoreni položaj. Brusilicu nemojte rabiti ako je štitnik olabavljen ili ako je ručica stezaljke u otvorenom položaju.
5. Da biste uklonili štitnik, otvorite rezu štitnika, zakrenite štitnik kako bi strelice bile poravnate i povucite štitnik.

**NAPOMENA:** Ako zatvoreni štitnik (tipa 1) s vremenom olabavi, zategnite vijak za podešavanje tako da ručicu stezaljke postavite u zatvoreni položaj dok je štitnik postavljen na alatu.



**OPREZ:** Ako štitnik nije moguće zategnuti podešavanjem vijka, ne upotrebljavajte alat. Kako biste smanjili rizik od osobnih ozljeda, alata i štitnik odnesite u ovlaštenu servis radi popravka ili zamjene štitnika.

**NAPOMENA:** Vijak za podešavanje nemojte zatezati dok je stezna ručica u otvorenom položaju. Može doći do oštećenja štitnika na pričvršnoj glavi koje se ne može vidjeti golim okom.

## **Prirubnice i diskovi**

### **Postavljanje diskova koji se ne montiraju na glavu (sl. D, E1, E2)**



**UPOZORENJE:** Neodgovarajuće postavljanje prirubnice/matrice obujmice/diska može dovesti do teške ozljede (ili oštećenja alata ili diska).



**OPREZ:** Uključene prirubnice mogu se upotrijebiti s pritisnutim središnjim brusnim diskovima tipa 27 i tipa 42 i reznim diskovima tipa 41. Pogledajte **Tablicu pribora za brušenje i rezanje** za više informacija.



**UPOZORENJE:** Pri uporabi reznih diskova potreban je zatvoreni, dvostrani štitnik reznog diska.



**UPOZORENJE:** Ako se upotrijebi oštećena prirubnica ili ako se ne upotrijebi odgovarajuća prirubnica i štitnik, to može dovesti do pucanja diska i kontakta diska. Pogledajte **Tablicu pribora za brušenje i rezanje** za više informacija.

1. Alat postavite na stol tako da štitnik bude okrenut prema gore.
2. Postavite podložnu prirubnicu 4 na osovinu 2 tako da izdignuto središte (pilot) gleda u disk. Pritisnite podložnu prirubnicu na mjesto.
3. Postavite kotač 12 na podložnu prirubnicu 4. Tijekom namještanja kotača s uzdignutim središtem pobrinite se da

uzdignuto središte **13** bude okrenuto prema podložnoj prirubnici **4**.

4. Vijkom zategnite zapornu prirubnicu **5** na osovinu **2**:
  - a. Prsten na zapornoj prirubnici **5** mora biti okrenut prema kotaču kad se namješta kotač za brušenje (sl. E1);
  - b. Prsten na zapornoj prirubnici **5** mora gledati suprotno od kotača kada postavljate disk za rezanje (sl. E2).
5. Pritisnite tipku za blokiranje osovine **1** i zakrećite osovinu **2** dok se ne zavravi u svom položaju.
6. Zategnite zapornu prirubnicu **5** isporučenim ključem.
7. Otpustite blokadu osovine.
8. Da biste uklonili disk, obavite gornji postupak obrnutim redoslijedom.

## Ugradnja potpornih podloški za pjeskarenje (sl. A, F)

**NAPOMENA:** Nije potrebna uporaba štitnika s diskovima za pjeskarenje koji primjenjuju potporne podloške koji se često zovu diskovi od vlaknaste smole. Budući da štitnik nije potreban za ovaj pribor, štitnik može i ne mora ispravno sjesti ako se upotrebljava.



**UPOZORENJE:** Neodgovarajuće postavljanje prirubnice/matrice obujmice/diska može dovesti do teške ozljede (ili oštećenja alata ili diska).



**UPOZORENJE:** Odgovarajući štitnik mora se ponovno ugraditi za brusni disk, rezni disk, flap-disk za pjeskarenje, žičanu četku ili žičani disk nakon što završe primjene za pjeskarenje.

1. Uklonite podložnu prirubnicu **4** tako da je povučete s alata.
2. Postavite ili navojem odgovarajuće dovedite potpurnu podlošku **15** na osovinu.
3. Stavite disk za pjeskarenje **14** na podložak za podupiranje.
4. Dok pritišćete gumb za blokadu osovine **1**, navojem dovedite maticu gumb obujmice **16** na osovinu i dovedite izdignutu glavu na matici obujmice u središte diska za pjeskarenje i potporne podloške.
5. Rukom zategnite maticu obujmice. Nakon toga pritisnite gumb za blokadu osovine dok okrećete disk za pjeskarenje sve dok disk za pjeskarenje i matica obujmice ne budu čvrsti.
6. Da uklonite disk, uhvatite i okrenite potpurnu podlošku i podlošku za pjeskarenje dok pritišćete gumb za blokadu osovine.

## Postavljanje i uklanjanje diskova (sl. A)

Izdignuti diskovi postavljaju se izravno na osovinu s navojima. Navoj pribora mora odgovarati navoju osovine.

1. Uklonite potpurnu prirubnicu tako da je povučete s alata.
2. Ručno dovedite disk na osovinu **2**.
3. Pritisnite gumb za blokiranje osovine **1** i zategnite glavu diska ključem.
4. Za uklanjanje diska primijenite obrnuti postupak.

**NAPOMENA:** Ako disk nije pravilno postavljen prije uključivanja alata, to može rezultirati oštećenjem alata ili diska.

## Postavljanje žičanih čašastih četki i žičanih diskova (sl. A)



**UPOZORENJE:** Neodgovarajuće postavljanje prirubnice/matrice obujmice/diska može dovesti do teške ozljede (ili oštećenja alata ili diska).



**OPREZ:** Da biste smanjili rizik od ozljede, nosite radne rukavice pri rukovanju žičanim četkama i diskovima. Oni mogu postati oštri.



**OPREZ:** Da biste smanjili rizik od oštećenja alata, disk ili četka ne smiju dodirivati štitnik kada su postavljeni ili tijekom uporabe. Na priboru mogu nastati oštećenja koja nisu vidljiva golim okom, zbog čega mogu otpadati žice s diska ili iz čašice.

Čašaste žičane četke i žičani diskovi postavljaju se izravno na osovinu s navojima bez prirubnica. Rabite samo četke i diskove isporučene s navojnom glavom. Ovaj pribor dostupan je uz nadoplatu kod lokalnog dobavljača ili u ovlaštenom servisu.

1. Alat postavite na stol tako da štitnik bude okrenut prema gore.
2. Ručno dovedite disk na osovinu.
3. Pritisnite gumb za blokiranje osovine **1** i upotrijebite ključ na glavi žičanog diska ili četke kako biste zategnuli disk.
4. Da biste uklonili disk, obavite gornji postupak obrnutim redoslijedom.

**NAPOMENA:** Kako biste smanjili rizik od oštećenja alata, pravilno namjestite glavu kotača prije nego što uključite alat.

## Prije rada

- Postavite štitnik i odgovarajući disk ili ploču. Ne upotrebljavajte pretjerano istrošene diskove ili ploče.
- Provjerite je li navojna prirubnica za blokadu pravilno ugrađena. Slijedite upute u **Tablici pribora za brušenje i rezanje**.
- Provjerite okreće li se disk ili ploča u smjeru strelica na priboru i na alatu.
- Ne koristite oštećeni pribor. Dodatni pribor pregledajte prije svake upotrebe radi mogućih oštećenja, kao što su krhotine ili pukotine abrazivnih diskova, pukotine ili pretjerano habanje podloški, labavost ili ispućanost žičanih četki. Ako električni alat ili dodatni pribor padne na tlo, provjerite ima li oštećenja ili postavite neoštećeni pribor. Nakon pregleda i postavljanja dodatnog pribora, sebe i druge osobe odmaknite izvan ravnine vrtnje pribora i električni alat pustite da radi jednu minutu pri najvećoj brzini bez opterećenja. Oštećeni dodatni pribor obično se raspadne tijekom ove provjere.

## RAD

### Upute za upotrebu



**UPOZORENJE:** Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.



**UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja

**ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.**  
Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.



#### UPOZORENJE:

- Uvjerite se da je radni materijal koji je potrebno brusiti ili rezati dobro učvršćen u svom mjestu.
- Učvrstite i poduprite radni materijal. Upotrijebite stezaljke ili na drugi praktičan način učvrstite radni materijal za stabilnu platformu. Važno je dobro pritegnuti i podložiti radni materijal kako bi se spriječilo njegovo pomicanje i gubitak nadzora. Pomicanje radnog materijala i gubitak nadzora mogu dovesti do opasnosti i ozljeda.
- **Podložite ploče i druge velike komade radnog materijala kako biste smanjili rizik od zaglavlivanja ili povratnog udara diska.** Veliki radni materijali skloni su savijanju pod vlastitom težinom. Ispod radnog materijala potrebno je postaviti podloge u blizini linije reza i u blizini ruba radnog materijala s obje strane diska.
- Uvijek koristite propisane radne rukavice dok radite s ovim alatom.
- Prijenos postaje vruć tijekom upotrebe.
- Na alat primijenite isključivo lagani pritisak. Na disk ne primjenjujte bočni pritisak.
- Izbjegavajte preopterećenje. Ako alat postane vruć, pustite da radi nekoliko minuta bez ikakvog opterećenja kako bi se pribor ohladio. Pribor nemojte dodirivati dok se ne ohladi. Diskovi postaju vrlo vrući tijekom upotrebe.
- Nikada ne radite sa čašicom za brušenje bez odgovarajućeg štitnika na mjestu.
- Ne upotrebljavajte električni alat s postoljem za odrezivanje.
- Nikada ne upotrebljavajte upijajuće papire zajedno s veznim abrazivnim proizvodima.
- Budite svjesni toga da disk nastavlja s vrtnjom i nakon isključivanja alata.

### Pravilan položaj ruku (sl. G)



**UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK** koristite prikazan pravilan položaj ruku.



**UPOZORENJE:** Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, **UVIJEK** čvrsto pridržavajte kao mjeru opreza u slučaju nagle reakcije.

Pravilan položaj ruku zahtijeva da jednom rukom držite bočni rukohvat 3, dok drugom rukom držite tijelo alata kako je to prikazano na sl. G.

### Prekidači



**OPREZ:** Čvrsto držite bočni rukohvat alata kako biste zadržali nadzor nad alatom pri pokretanju i tijekom uporabe, sve dok se disk i pribor ne prestanu okretati. Prije odlaganja alata provjerite je li se disk potpuno zaustavio.

**NAPOMENA:** Za smanjenje mogućnosti neočekivanog pomicanja alata nemojte ga uključivati ni isključivati u uvjetima

opterećenja. Omogućite da se brusilica kreće do pune brzine prije dodirivanja radne površine. Prije isključivanja alata podignite ga od površine. Pričekajte da se alat zaustavi prije nego što ga odložite.

### Klizni prekidač (sl. C)



**UPOZORENJE:** Prije priključivanja alata na izvor napajanja, pritiskom i otpuštanjem stražnjeg dijela prekidača se uvjerite da je klizni prekidač u položaju isključenosti. Uvjerite se da je klizni prekidač u položaju isključenosti nakon svakog prekida napajanja alata električnom strujom, kao što je pri aktivaciji sigurnosnog prekidača uzemljenja, prekidača strujnog kruga, slučajnog iskapčanja ili kvara mreže. Ako je klizni prekidač pri priključivanju u napajanje blokiran, alat će se neočekivano pokrenuti.

Da biste pokrenuli alat, pomaknite klizni prekidač za UKLJ/ISKLJ 7 prema prednjem dijelu alata. Da biste isključili alat, otpustite klizni prekidač za UKLJ/ISKLJ.

Za neprekidni rad pomaknite prekidač prema prednjoj strani alata i pritisnite prednji dio prekidača prema unutra. Za zaustavljanje rada dok se alat nalazi u modusu neprekidnog rada pritisnite stražnji dio kliznog prekidača i otpustite.

### Blokada osovine (sl. A)

Blokada osovine 1 ugrađena je kako bi se spriječila vrtnja osovine tijekom postavljanja ili uklanjanja diskova. Blokadu osovine koristite isključivo dok je alat isključen, odvojen od električnog napajanja i dok je disk potpuno zaustavljen.

**NAPOMENA:** Da biste smanjili rizik od oštećivanja alata, blokadu osovine ne primjenjujte dok je alat u upotrebi. U protivnom može doći do oštećivanja alata, dok postavljene pribor može odletjeti i izazvati ozljede.

Da biste zahvatili blokadu, pritisnite tipku blokade osovine i zakrećite osovinu rukom dok njezino daljnje zakretanje ne postane nemoguće.

### Površinsko brušenje, pjeskarenje i uporaba žičane četke (sl. H)



**OPREZ:** Uvijek upotrijebite odgovarajući štitnik u skladu s uputama u ovom priručniku.

Da obavite radove na površini radnog materijala:

1. Pričekajte da alat postigne punu brzinu prije njegovog polaganja na radnu površinu.
2. Na radni materijal primijenite minimalan pritisak kako bi alat postigao punu brzinu. Uklanjanje materijala brže je kada alat radi punom brzinom.
3. Održavajte odgovarajući kut između alata i radne površine. Pogledajte tablicu u skladu s određenom funkcijom.

| Funkcija                          | Kut       |
|-----------------------------------|-----------|
| Brušenje                          | 20° - 30° |
| Pjeskarenje s flap-diskom         | 5° - 10°  |
| Pjeskarenje s potpornom podloškom | 5° - 15°  |
| Uporaba žičane četke              | 5° - 10°  |

4. Održavajte kontakt između ruba diska i radne površine.
  - Ako brusite, pjeskarite s flap-diskovima ili upotrebljavate žičanu četku, nastavite stalno pomicati alat naprijed-natrag kako ne biste stvarali žljebove na radnoj površini.
  - Ako pjeskarite s potpornom podloškom, stalno pomičite alat u ravnoj liniji da spriječite zapaljenje i vrtloženje radne površine.

**NAPOMENA:** Ako pustite da se alat odmara na radnoj površini bez pomicanja, oštetit ćete radni materijal.

5. Alat prije isključivanja podignite od radne površine. Pričekajte da se alat zaustavi prije nego što ga odložite.



**OPREZ:** Budite dodatno oprezni kada radite preko ruba jer može doći do iznenadnih pokreta brusilice.

### Mjere opreza koje treba uvesti kada radite na obojanom radnom materijalu

1. NE PREPORUČUJE SE piskaranje ili uporaba žičane četke na boji na bazi olova zbog otežanog kontroliranja onečišćene prašine. Najvećoj opasnosti trovanja olovom izložena su djeca i trudnice.
2. Budući da je bez kemijske analize teško odrediti sadrži li boja olovo, tijekom pjeskarenja boje preporučujemo sljedeće mjere opreza:

#### Osobna sigurnost

1. Djeca i trudnice ne smiju pristupiti u radno područje u kojem se obavljalo pjeskarenje boje i uporaba žičane četke prije završetka čišćenja.
2. Sve osobe koje ulaze u radno područje moraju koristiti masku protiv prašine ili respirator. Filtar se mora mijenjati svakog dana ili ako osoba koja koristi respirator ima poteškoće s disanjem.

**NAPOMENA:** Rabite isključivo maske prikladne za rad s prašinom olovne boje i para. Obične maske za bojanje ne pružaju tu zaštitu. Obratite se svojem lokalnom prodavatelju za odgovarajuću masku koju je odobrio N.I.O.S.H.

3. KONZUMIRANJE HRANE, PIĆA ili CIGARETA nije dopušteno u radnom području, kako bi se spriječilo unošenje kontaminiranih čestica u organizam. Radnici se moraju temeljito oprati i očistiti PRIJE konzumiranja hrane, pića ili cigareta. Hrana, piće ili cigarete ne smiju se ostaviti u radnom području, gdje se prašina može nakupiti na njima.

#### Zaštita okoliša

1. Boja se mora uklanjati na način koji proizvodnju prašine svodi na najnižu moguću razinu.
2. Područja u kojima nastaje prašina moraju se izolirati plastičnim folijama debljine 0,1 mm.
3. Pjeskarenje se mora izvesti na način koji smanjuje nakupljanje prašine boje izvan radnog područja.

#### Čišćenje i odlaganje

1. Sve površine u radnom području moraju se usisati i temeljito očistiti svakog dana tijekom izvođenja grubog brušenja. Filtarske vrećice usisavača moraju se redovito mijenjati.
2. Plastična jednokratna odjeća mora se prikupiti i odbaciti zajedno sa svim komadićima prašine i ostalim uklonjenim otpadom. Stavite ih u zabrtvljene posude ili vreće za otpad

i odbacite na uobičajeni način.

Tijekom čišćenja potrebno je udalжити djecu i trudnice iz neposredne blizine mjesta rada.

3. Sve igračke, namještaj i jedači pribor koji koriste djeca potrebno je temeljito oprati prije ponovne upotrebe.

### Rubno brušenje i rezanje (sl. I)



**UPOZORENJE:** Diskove za rubno brušenje/rezanje nemojte rabiti za površinsko brušenje jer ti diskovi nisu predviđeni za bočno naprezanje do kojeg pri tome dolazi. Može doći do prijeloma diska i ozbiljnih ozljeda.



**OPREZ:** Diskovi koji se upotrebljavaju za rubno brušenje i rezanje mogu puknuti ili izazvati povratni udar ako se savijaju ili izobličie dok upotrebljavate alat. Pri svim radnjama rubnog brušenja/rezanja otvorena strana štitnika mora biti postavljena daleko od korisnika.

**NAPOMENA:** Rubno brušenje/rezanje s diskom tipa 27 mora se ograničiti na plitko rezanje i urezivanje na manje od 13 mm dubine kada je disk nov. Smanjite dubinu rezanja/urezivanja u skladu sa smanjenjem polumjera diska kako se on troši. Pogledajte **Tablicu pribora za brušenje i rezanje** za više informacija. Rubno brušenje/rezanje s diskom tipa 41 zahtijeva uporabu štitnika tipa A.

1. Pričekajte da alat postigne punu brzinu prije njegovog polaganja na radnu površinu.
2. Na radni materijal primijenite minimalan pritisak kako bi alat postigao punu brzinu. Brzina brušenja/rezanja najveća je kada alat radi punom brzinom.
3. Zauzmite položaj tako da otvoreni donji dio diska bude okrenut od vas.
4. Kada započnete rezanje i napravite urez u radnom materijalu, nemojte mijenjati kut rezanja. Promjena kuta uzrokovat će savijanje diska, a može dovesti i do njegovog prijeloma. Diskovi za rubno brušenje nisu predviđeni za podnošenje bočnih naprezanja koje uzrokuje savijanje.
5. Alat prije isključivanja odvojite od radne površine. Pričekajte da se alat zaustavi prije nego što ga odložite.

### Primjena na metalima

Tijekom korištenja alata na metalnim materijalima provjerite je li diferencijalna sklopka (RCD) ugrađena kako bi se izbjegla opasnost nepravilnog uzemljenja, koju može izazvati metalna strugotina.

Ako RCD prekinе električno napajanje, alat odnesite ovlaštenom serviseru tvrtke DEWALT.



**UPOZORENJE:** U ekstremnim radnim uvjetima s metalima može se unutar kućišta alata nakupiti električno vodljiva prašina. Ovo može rezultirati degradiranjem zaštitne izolacije alata i potencijalnom opasnošću od električnog udara.

Kako biste izbjegli nakupljanje metalne strugotine unutar alata, preporučujemo svakodnevno čišćenje otvora za prozračivanje. Pogledajte odjeljak **Održavanje**.

## Rezanje metala

**Za rezanje veznim abrazivnim sredstvima uvijek upotrijebite štitnik tipa A.**

Kada režete, radite pri umjerenoj brzini prilagođenoj materijalu koji se reže. Ne primjenjujte pritisak na rezni disk, ne naginjte i ne vibrirajte stroj.

Ne smanjujte brzinu na rad reznih diskova prema dolje tako da primijenite bočni pritisak.

Stroj uvijek mora raditi tako da se pri brušenju kreće prema gore. U protivnom postoji opasnost da se bez kontrole gurne izvan reza.

Kada režete profile i kvadratne šipke, najbolje je započeti na najmanjem poprečnom presjeku.

## Grubo brušenje

**Nikada ne upotrebljavajte rezni disk za grubo brušenje. Uvijek upotrijebite štitnik tipa B.**

Najbolji rezultati grubog brušenja postižu se ako se stroj postavi pod kutem od 30° do 40°. Stroj pomičite natrag-naprijed uz umjereni pritisak. Na taj način, radni materijal se neće zagrijati, izgubiti boju i neće se formirati usjeci.

## Rezanje stijena

**Stroj se smije upotrebljavati samo za suho rezanje.**

Za rezanje stijena najbolje je upotrijebiti dijamantni rezni disk. Upravljajte strojem samo uz dodatnu masku za zaštitu od prašine.

## Savjeti za rad

**Primijenite oprez kada režete usjeke u konstrukcijskim zidovima.**

Usjeci u konstrukcijskim zidovima podliježu određenim lokalnim propisima u zemlji. Morate se u svim okolnostima pridržavati tih propisa. Prije početka rada obratite se odgovornom inženjeru za statiku, arhitektu ili nadzornom građevinskom inženjeru.

## ODRŽAVANJE

Ovaj električni alat projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.



**UPOZORENJE:** *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i odvojite ga od izvora napajanja prije izvođenja bilo kakvih prilagođavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.*

*Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

## Četkice s osiguranjem

Motor će se automatski zaustaviti, što znači da su ugljične četkice gotovo potpuno istrošene i da alat treba servisirati. Ugljične četkice ne mogu servisirati sami korisnici. Alat predajte u ovlaštenu servis tvrtke DEWALT.

## Podmazivanje

Ovaj električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.

## Čišćenje



**UPOZORENJE:** *Električni udar i mehanička opasnost. Odspojite električni uređaj od električnog napajanja prije čišćenja.*



**UPOZORENJE:** *Da biste osigurali siguran i učinkovit rad, uvijek držite električni uređaj i otvore za prozračivanje čistima.*



**UPOZORENJE:** *Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Ne dopustite da ikakva tekućina prodre u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.*

Otvori za prozračivanje mogu se čistiti suhom, mekom, nemetalnom četkom i/ili odgovarajućim usisivačem. Ne koristite vodu ili bilo kakve otopine za čišćenje. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.

## Dodatni pribor



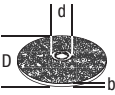
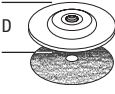
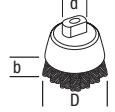
**UPOZORENJE:** *Budući da pribor koji nije u ponudi tvrtke DEWALT nisu ispitani s ovim proizvodom, uporaba takvog pribora ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj proizvod koristite isključivo pribor koji preporučuje DEWALT.*



**UPOZORENJE:** *Ne upotrebljavajte vezni abrazivni disk kojem je istekao rok uporabe (EXP) koji je označen blizu središta diska (ako je naveden). Diskovi kojima je istekao rok uporabe vjerojatno će puknuti i izazvati tešku ozljedu. Čuvajte vezne abrazivne diskove na suhom mjestu bez ekstremne temperature ili vlage. Uništite diskove kojima je istekao rok uporabe ili su oštećeni i ne mogu se upotrebljavati.*

Od lokalnog dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

Tablica pribora

|                                                                                   | Maks.<br>[mm] |    | [mm]  | Min.<br>okretanje<br>[min. <sup>-1</sup> ] | Periferna brzina<br>[m/s] | Duljina navojnog<br>otvora<br>[mm] |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|----|-------|--------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------|
|                                                                                   | D             | b  | d     |                                            |                           |                                    |
|  | 115           | 6  | 22,23 | 11800                                      | 80                        | -                                  |
|                                                                                   | 125           | 6  | 22,23 | 11800                                      | 80                        | -                                  |
|  | 115           | -  | -     | 11800                                      | 80                        | -                                  |
|                                                                                   | 125           | -  | -     | 11800                                      | 80                        | -                                  |
|  | 75            | 30 | M14   | 11800                                      | 45                        | 16,0                               |
|  | 115           | 12 | M14   | 11800                                      | 80                        | 16,0                               |
|                                                                                   | 125           | 12 | M14   | 11800                                      | 80                        | 16,0                               |

## Zaštita okoliša



Odlazite sa zasebnim otpadom. Proizvodi označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.



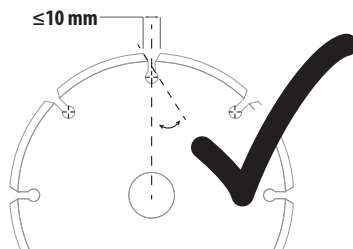
Proizvodi sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenja potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa.

Električne proizvode reciklirajte sukladno lokalnim propisima.

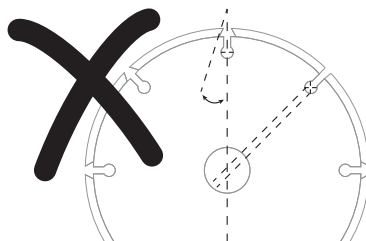
Više informacija dostupno je na adresi [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Dodatne informacije za štitnike i pribor

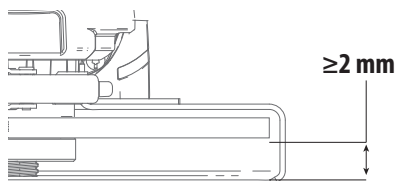
Kada upotrebljavate segmentirane dijamantne diskove, upotrebljavajte samo dijamantne diskove s perifernim procjepom ne većim od 10 mm i negativnim kutom nagiba.

**NE UPOTREBLJAVAJTE**

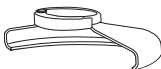
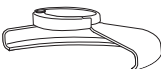
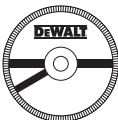
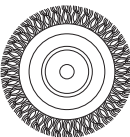
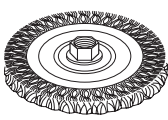
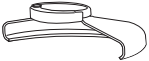
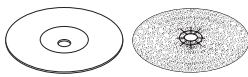
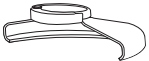
segmentirane dijamantne diskove s perifernim procjepom većim od 10 mm i/ili pozitivnim kutom nagiba.



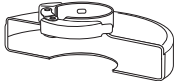
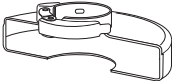
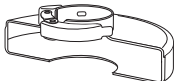
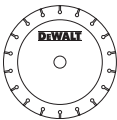
Za sve brušenje, grubo brušenje i pribor za žičanu četku tipa diska najmanji dio pribora mora biti zatvoren u kućištu štitnika s razmakom od 2 mm ili većim od donje usne štitnika.



## Tablica dodataka za brušenje i rezanje

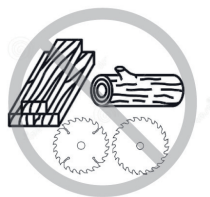
| Tip štitnika                                                                                        | Dodatni pribor                                                                      | Opis                                    | Sklapanje brusilice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Štitnik tipa B |    | Disk za brušenje s udubljenim središtem | <br>Štitnik tipa B                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                     |    | Flap-disk                               | <br>Podložna prirubnica                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                     |    | Žičani diskovi                          | <br>Disk s udubljenim središtem tipa 27<br><br>Zaporna navojna prirubnica                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                     |    | Žičani diskovi s navojem                | <br>Štitnik tipa B<br><br>Žičani disk                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                     |  | Potporna podloška/papir za brušenje     | <br>Štitnik tipa B<br><br>Gumena potporna podloška<br><br>Disk za brušenje<br><br>Zatezna navojna matica |

## Tablica dodataka za brušenje i rezanje

| Tip štitnika                                                                                        | Dodatni pribor                                                                    | Opis                                    | Sklapanje brusilice                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Štitnik tipa A |  | Zidarski rezni disk, lijepljeni         | <br>Štitnik tipa A<br><br><br>Podložna prirubnica         |
|                                                                                                     |  | Metalni rezni disk, lijepljeni          |                                                                                                                                                                                                                              |
| <br>Štitnik tipa A |  | Dijamantni rezni diskovi                | <br>Disk za rezanje<br><br><br>Zaporna navojna prirubnica |
| Bez štitnika                                                                                        |  | Čašasta žičana četka s navojnom maticom | <br>Žičana četka                                                                                                                            |



**OPASNOST:** Ne upotrebljavajte za rezanje drveta ili dubljenje drveta. Ne upotrebljavajte nikakve nazubljene oštrice. Može doći do teške ozljede.



## JAMSTVENA IZJAVA

- Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- Jamstvo vrijedi uz predložene originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.
- Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

## Radovi i dijelovi obuhvaćeni jamstvom

- Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

## Radovi i dijelovi koji nisu predmet jamstva

1. Oštećenja i kvarovi nastali:
  - Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
  - Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
  - Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
  - Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
  - Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
  - Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

|                  |         |
|------------------|---------|
| TIP PROIZVODA:   |         |
| Prodajno mjesto: | Pečat:  |
| Datim prodaje:   | Potpis: |

**Ovlašteni Serviseri:****ALATI MAŠIĆ**

Županijska 38, 31000 OSIJEK  
 T: 00 385 (0) 31 200 888  
 M: 00 385 (0) 98 506 174

**ALATI MILIĆ D.O.O.**

Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB  
 T: 00 385 (0) 1 3734 791  
 T: 00 385 (0) 9 137 33 000  
 F: 00 385 (0) 1 3906 790  
[info@alatimilic.hr](mailto:info@alatimilic.hr)  
<http://www.alatimilic.hr/>

**ELEKTROMECHANIKA TERLEVIĆ d.o.o.**

Ročka 39, 52440 POREČ  
 T: 00 385 (0) 52 438 297  
 F: 00 385 (0) 52 438 297  
[elektroterlevic@inet.hr](mailto:elektroterlevic@inet.hr)  
<http://elektromehanika-terlevic.hr/index.html>

**GEMMA SERVIS**

Andrije peruča 38, 51000 Rijeka  
 T: +38551217118  
 M: 098211784  
 F: +38551217118  
[gemma-servis@ri.t-com.hr](mailto:gemma-servis@ri.t-com.hr)  
<http://gemmaservis.fullbusiness.com>

**GROM d.o.o**

Hrvatskih vladara 33, 22 243 MURTER  
 T: 00 385 95 909 6164  
[gromelectro@gmail.com](mailto:gromelectro@gmail.com)

**MEDIJURKA BS SERVIS**

Kalnička 6, 40000 ČAKOVEC  
 T: 00 385 (0) 40 384 660  
 M: 00 385 (0) 40 500 634  
[servis@medijmurka-bs.hr](mailto:servis@medijmurka-bs.hr)  
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

**PAVLOV ALATI**

Cesta Dr. F. Tuđmana 273, 21213 KAŠTEL GOMILICA  
 T: 00 385 (0) 21 220 022  
 M: 00 385 (0) 21 221 122  
 F: 00 385 (0) 21 220 022  
[servis-pavlov@st.t-com.hr](mailto:servis-pavlov@st.t-com.hr)

**PROFI – AL OBRT**

Mikulinci 4a, 10010 ZAGREB  
 T: 00 385 (0) 1 66 22 820  
 T: 00 385 (0) 98 718 108  
 F: 00 385 (0) 1 66 22 823  
[info@profi-al.hr](mailto:info@profi-al.hr)  
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

**TITAN d.o.o.**

Bogoslava Šuleka 19, 47000 KARLOVAC  
 T: 00 385 (0) 47 63 63 11  
 F: 00 385 (0) 47 63 63 10  
[info@titan.com.hr](mailto:info@titan.com.hr)  
<http://www.titan.com.hr/>

**VERMA d.o.o.**

Pere Devčića 23, 10290 ZAPREŠIĆ  
 T: +385 1 3357 496  
[servis@verma.hr](mailto:servis@verma.hr) / [verma@verma.hr](mailto:verma@verma.hr)  
[www.verma.hr](http://www.verma.hr)

# MALA UGAONA BRUSILICA DWE4036

## Čestitamo!

Izabrali ste DEWALT alat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DEWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

## Tehnički podaci

|                                         |                   | DWE4036 |
|-----------------------------------------|-------------------|---------|
| Napon                                   | V <sub>bc</sub>   | 230     |
| Tip                                     |                   | 1       |
| Ulazna snaga                            | W                 | 750     |
| Brzina bez opterećenja/nominalna brzina | min <sup>-1</sup> | 11800   |
| Prečnik diska za brušenje               | mm                | 115     |
| Debljina diska za brušenje (maks)       | mm                | 6,4     |
| Prečnik diska za odsecanje              | mm                | 115     |
| Debljina diska za odsecanje (maks)      | mm                | 3       |
| Prečnik žičanog diska                   | mm                | 115     |
| Debljina žičanog diska (maks)           | mm                | 13      |
| Prečnik vretena                         |                   | M14     |
| Dužina vretena                          | mm                | 18,5    |
| Težina                                  | kg                | 1,64*   |

\* težina je sa bočnom ručkom i štitnikom

Ukupne vrednosti za buku i/ili vibracije (vektorska suma u tri pravca) prema EN62841-2-3:

|                                                  |       |     |
|--------------------------------------------------|-------|-----|
| L <sub>pa</sub> (emisioni nivo zvučnog pritiska) | dB(A) | 94  |
| L <sub>wa</sub> (nivo zvučne snage)              | dB(A) | 102 |
| K (odstupanje za zadati nivo buke)               | dB(A) | 3   |

### Brušenje površine

|                                                 |                  |     |
|-------------------------------------------------|------------------|-----|
| Emisiona vrednost vibracija a <sub>h,AG</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 6,2 |
| Odstupanje K =                                  | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

### Brusni disk

|                                                 |                  |     |
|-------------------------------------------------|------------------|-----|
| Emisiona vrednost vibracija a <sub>h,DS</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 4,1 |
| Odstupanje K =                                  | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

### Odsecanje

|                                                 |                  |     |
|-------------------------------------------------|------------------|-----|
| Emisiona vrednost vibracija a <sub>h,CO</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 6,4 |
| Odstupanje K =                                  | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

Emisioni nivo vibracija i/ili buke naveden u ovoj informaciji izmeren je prema standardizovanom postupku EN62841 i može se koristiti za upoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.



**UPOZORENJE:** Deklarisani emisioni nivo vibracija i/ili buke važi za glavne primene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primene, sa drugim priborima ili ako je loše održavan, emisiona vrednost vibracija i/ili buke se može

razlikovati. To može značajno povećati nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Procena nivoa izloženosti vibracijama i/ili buci takođe treba da uzme u obzir vreme kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu. To može značajno smanjiti nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.

Identifikujte dopunske bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca od efekata vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplim (relevantno za vibracije), organizacija radnih uzoraka.



**UPOZORENJE:** Brušenje tankih limova metala ili drugih lako vibrirajućih struktura sa velikom površinom može da dovede do ukupne emisije buke koja je mnogo veća (do 15 dB) od deklariranih vrednosti emisije buke. Takvi radni predmeti treba da budu što je moguće više sprečeni da emituju zvuk odgovarajućim merama kao što je primena teških fleksibilnih prostirki za prigušivanje. Povećanu emisiju buke takođe treba uzeti u obzir i za procenu rizika od izlaganja buci i za izbor adekvatne zaštite sluha.

## EC izjava o usklađenosti

### Direktiva za mašine



### Mala ugaona brusilica DWE4036

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu **Tehnički podaci** usklađeni sa:

2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021.

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poledini uputstva za upotrebu. Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.

Markus Rempel

Potpredsednik za inženjering, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Nemačka  
17. 10. 2023

# IZJAVA O USKLAĐENOSTI (BEZBEDNOSNI) PROPIS ZA SNABDEVANJE MAŠINA 2008 UK CA

**Mala ugaona brusilica  
DWE4036**

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u delu „Tehnički podaci“ usklađeni sa:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021.

Ovi proizvodi su usaglašeni sa sledećim propisima UK (Bezbednosni) Propis za snabdevanje mašina, 2008, S.I. 2008/1597 (sa izmenama i dopunama).

Propis za elektromagnetnu kompatibilnost, 2016, S.I.2016/1091 (sa izmenama i dopunama).

Ograničenje upotrebe određenih opasnih materijala u električnoj i elektronskoj opremi 2012, S.I. 2012/3032 (sa izmenama i dopunama).

Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poleđini uputstva za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.



Karl Evans  
Potpredsednik za profesionalne električne alate EANZ GTS  
270 Bath Road, Slough  
SL1 4DX  
Engleska  
17. 10. 2023



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.

## Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.



**OPASNOST:** Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja će, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



**UPOZORENJE:** Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, **bi mogla**, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



**OPREZ:** Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja **može**, ako se ne izbegne izazvati **manju ili umerenu povredu**.

**NAPOMENA:** Ukazuje na praksu koja se **ne odnosi na telesne povrede** ali koja, ako se ne izbegne, **može** dovesti do **materijalne štete**.



Označava opasnost od električnog udara.



Označava opasnost od požara.

## OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



**UPOZORENJE:** Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su isporučene uz ovaj električni alat. Nepoštovanje svih dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.

## SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE

Termin „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).

### 1) Bezbednost radnog područja

- Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.** Nered i mračna područja izazivaju nezgode.
- Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.
- Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.** Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

### 2) Električna bezbednost

- Utikači električnih alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. Ne koristite nikakve utične adaptere sa (uzemljenim) električnim alatima.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji veća opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.** Voda koja prodre u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Kabl udaljite od izvora toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.**
- Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru, koristite produžni kabl koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru.** Korišćenje kabla koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru umanjuje opasnost od električnog udara.
- Ukoliko se ne može izbegnuti upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje u slučaju kvara.** Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.

### 3) Lična bezbednost

- a) **Budite pažljivi, gledajte šta radite i savesno radite sa električnim alatom. Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga.** Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa đonom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjuje telesne povrede.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.
- d) **Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.** Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.
- e) **Ne posežite van domašaja. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.** Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite vašu kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.
- g) **Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.** Upotreba uređaja za sakupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- h) **Nemojte dozvoliti da vam znanje dobijeno učestalom upotrebom alata dovede do stanja samouverenosti i ignorišete principe bezbednosti alata.** Nepažljiva akcija može prouzrokovati ozbiljne povrede u deliću sekunde.

### 4) Upotreba i održavanje punjivih baterija

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.** Pravilan električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.
- b) **Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata, ako se može izvaditi, pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d) **Nekorišćene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da**

**rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama nevestih korisnika.

- e) **Održavajte električne alate i pribore. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre upotrebe.** Mnoge nezgode su izazvane loše održavanim električnim alatom.
- f) **Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.** Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.
- g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.
- h) **Drške i površine za hvatanje moraju da budu suvi, čisti, nezaprljane uljem i mašću.** Klizave drške i površine za hvatanje ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

### 5) Servis

- a) **Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.** Time se osigurava bezbednost električnog alata.

## DODATNA SPECIFIČNA BEZBEDNOSNA PRAVILA

### Bezbednosna upozorenja uobičajena za brušenje, glačanje, brušenje četkom ili rezanje

- a) **Ovaj električni alat je predviđen da funkcioniše kao alat za brušenje, glačanje, četkanje i rezanje. Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su isporučene uz ovaj električni alat.** Nepoštovanje svih dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.
- b) **Sa ovim alatom se ne preporučuje poliranje ili rezanje otvora.** Obavljanje radova za koje električni alat nije namenjen može izazvati opasnost i telesnu povredu.
- c) **Nemojte pretvarati ovaj električni alat da radi na način za koji nije posebno dizajniran i specifikiran od strane proizvođača alata.** Takva konverzija može dovesti do gubitka kontrole i ozbiljne telesne povrede.
- d) **Ne koristite pribor koji nije specijalno projektovan i koji nije određen od strane proizvođača alata.** Ako neki pribor može da se priključi na vaš električni alat, to ne znači da osigurava bezbedan rad.
- e) **Nominalna brzina pribora mora da bude minimalno jednaka maksimalnoj brzini koja je označena na električnom alatu.** Pribori se kreću brže od njihove nominalne brzine i mogu da se polome i razlete u komadićima.

- f) **Spoljašnji prečnik i debljina pribora moraju da odgovaraju nominalnom kapacitetu vašeg električnog alata.** Pogrešno dimenzionisan pribor ne može se adekvatno štititi ili kontrolisati.
- g) **Dimenzije montaže pribora moraju odgovarati dimenzijama okova za montažu električnog alata.** Pribor koji ne odgovara montažnom delu električnog alata biće izbačen iz ravnoteže, jako će vibrirati i može dovesti do gubitka kontrole.
- h) **Ne koristite oštećeni pribor. Pre svake upotrebe prekontrolišite pribor; proverite da li na abrazivnom disku postoje opiljci i napukline, da li na podmetaču postoje napukline, pohanost ili preterana istrošenost, da li na čeličnoj žici postoje labave ili naprsle žice. Ako električni alat ili pribor padnu, proverite da li su oštećeni i instalirajte neoštećen pribor. Pošto prekontrolišete i instalirate pribor, prisutni posmatrači i vi sami treba da se sklonite od ravni rotirajućeg pribora, a električni alat prvo pustite da radi sa maksimalnom brzinom praznog hoda oko jedan minut. Oštećeni pribor bi se normalno polomio tokom ovog vremena testiranja.**
- i) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. U zavisnosti od primene, koristite štitnik za lice ili zaštitne naočare. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, štitnike za uši, rukavice i radioničku keclju koja može da zaustavi sitne opiljke ili komadiće predmeta obrade.** Zaštita za oči mora da bude u stanju da zaustavi leteće opiljke koji se stvaraju pri raznim operacijama. Maska za prašinu ili respirator moraju biti sposobne da filtriraju čestice nastale određenom operacijom. Duže izlaganje visokom nivou buke može dovesti do gubitka sluha.
- j) **Udaljite posmatrače na bezbednu udaljenost od radnog područja. Svako ko ulazi u radno područje mora da nosi ličnu zaštitnu opremu.** Komadići predmeta obrade ili polomljenog pribora mogu da se razlete i izazovu povredu van neposrednog područja rada.
- k) **Električni alat držite samo za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da rezni pribor dodirne skrivene vodove ili preseče sopstveni kabl.** Kontakt sa žicom pod naponom može takođe da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovaoca električnom udaru.
- l) **Kabl udaljite od rotirajućeg pribora.** Ako izgubite kontrolu, kabl se može preseći ili zaglaviti, a vaša šaka ili ruka se mogu uvući u rotirajući pribor.
- m) **Nikad ne odlažite električni alat dok se pribor potpuno ne zaustavi.** Rotirajući pribor može da se ukopa u površinu i izbaci električni alat iz vaše kontrole.
- n) **Ne uključujte električni alat dok ga prenosite sa strane.** Slučajni dodir sa rotirajućim priborom može da uhvati vašu odeću i povuče pribor ka vašem telu.
- o) **Redovno čistite ventilacione otvore električnog alata.** Motor-ventilator će uvlačiti prašinu u kućište, a preveliko nagomilavanje metalne prašine može izazvati električne opasnosti.

- p) **Ne radite sa električnim alatom u blizini zapaljivih materijala.** Varnice bi mogle da upale takve materijale.
- q) **Nemojte da koristite pribor za koji je potrebna rashladna tečnost.** Korišćenje vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može izazvati električni udar.

## DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA SVE OPERACIJE

### Povratni udar i povezana upozorenja

Povratni udar predstavlja iznenadnu reakciju koja se javlja kada se rotirajući disk, podmetač, četka ili drugi pribor uklješte ili ukopaju. Uklještenje ili ukopavanje izaziva brzo blokiranje rotirajućeg pribora koji sa svoje strane dovodi do prinudnog nekontrolisanog kretanja alata u smeru suprotnom od smera rotacije pribora u trenutku uklještenja.

Na primer, ako se abrazivni disk ukopa ili uklješti u predmet obrade, ivica diska koja ulazi u tačku uklještenja može da zaroni u površinu materijala izazivajući izvlačenje ili odskakanje diska. Disk može da odskoči ili ka ili od rukovaoca, što zavisi od smera kretanja diska u trenutku uklještenja. Pod takvim uslovima, može doći do loma abrazivnih diskova.

Povratni udar je rezultat pogrešnih i/ili nepravilnih radnih procedura ili uslova i može se izbegniti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti kao što je navedeno u nastavku:

- a) **Čvrsto držite električni alat sa obe ruke i postavite svoje telo i ruke tako da se oduprete silama povratnog udarca. Uvek koristite pomoćnu ruku, ako postoji, radi maksimalne kontrole nad povratnim udarom ili reakcijom na obrtni moment pri pokretanju.** Rukovalac može da iskontrolise reakcije na obrtni moment ili povratne udare ako preduzme odgovarajuće mere opreza.
- b) **Nikad ne stavljajte ruku blizu rotirajućeg alata.** Pribor može da napravi povratni udar preko vaše ruke.
- c) **Ne pozicionirajte se u području u koje bi električni alat mogao da dođe u slučaju povratnog udara.** Povratni udar će prinuditi alat da se kreće u smeru koji je suprotan od smera kretanja diska u trenutku uklještenja.
- d) **Budite naročito pažljivi kada obrađujete uglove, oštre ivice itd. Izbegavajte odskakanje i ukopavanje pribora.** Uglovi, oštre ivice ili odskakanje imaju tendenciju ukopavanja rotirajućeg pribora i mogu da izazovu gubljenje kontrole ili povratni udar.
- e) **Nemojte pričvršćivati lanac testere, nož za drvorez, segmentiran dijamantski disk sa obodnim zazorom većim od 10 mm ili list testere sa zupcima.** Takve testere često stvaraju povratni udar i dovode do gubitka kontrole.

### Bezbednosna uputstva za operacije brušenja i odsecanja

- a) **Koristite samo tipove diska koji su navedeni za vaš električni alat i poseban štitnik dizajniran za izabrani**

**disk.** Diskovi za koje električni alat nije dizajniran ne mogu se adekvatno zaštititi i nisu bezbedni.

- b) **Površina brušenja kod diska koji je pritegnut na sredini mora da bude montirana ispod ravnih zaštitne usne.** Nepravilno montiran disk koji štrči kroz ravan zaštitne usne ne može da bude adekvatno zaštićen.
- c) **Štitnik se mora sigurno pričvrstiti za električni alat i postaviti tako da pruži maksimalnu bezbednost i da disk na strani rukovaoca bude u što manjoj meri izložen.** Štitnici su pomoćna sredstva za zaštitu rukovaoca od komadića slomljenog diska, slučajnog dodira sa diskom i varnica koje mogu potpaliti odeću.
- d) **Diskovi se moraju koristiti samo za određene primene. Na primer: Nemojte brusiti bočnom stranom reznog diska.** Abrazivni rezni diskovi su namenjeni za periferijsko brušenje, pa dejstvo bočnih sila na takve diskove može izazvati njihovo lomljenje.
- e) **Za izabrani disk uvek koristite neoštećene prirubnice diskova, odgovarajuće veličine i oblika. Pravilno izabrane prirubnice diskova podupiru disk i smanjuju mogućnost loma diska.** Prirubnice za rezne diskove mogu se razlikovati od prirubnica za brusne diskove.
- f) **Ne koristite istrošene diskove sa većih električnih alata.** Disk koji je namenjen za veći alat nije podesan za veće brzine manjeg alata i može se rasprsnuti.
- g) **Kada koristite diskove sa dvostrukom namenom, uvek koristite odgovarajući štitnik za primenu koja se izvodi.** Neupotreba odgovarajućeg štitnika možda neće obezbediti željeni nivo zaštite, što može dovesti do ozbiljnih povreda.

## Dodatna bezbednosna uputstva za operacije odsecanja

- a) **Ne „ometajte“ rezni disk i ne primenjujte preveliki pritisak. Ne pokušavajte da napravite previše dubok rez.** Prenaprezanje diska povećava opterećenje i sklonost ka uvrтанju i blokiranju diska u rezu i mogućnosti povratnog udara ili lomljenja diska.
- b) **Ne zauzimajte položaj u liniji sa ili za rotirajućeg diska.** Kada se na mestu obrade disk kreće u smeru od vašeg tela, mogući povratni udar može da izazove prinudno kretanje rotirajućeg diska i električnog alata ka vama.
- c) **Kada se disk blokira ili ako se rezanje iz nekog razloga prekine, isključite električni alat i ne pomerajte ga dok se disk potpuno ne zaustavi. Nikad ne pokušavajte da uklonite rezni disk iz reza dok se disk vrti, jer to može izazvati povratni udar.** Proverite i preduzmite korektivne mere da biste eliminisali razlog blokiranja diska.
- d) **Ne započinjite ponovo rezanje u predmetu obrade. Sačekajte da disk dostigne punu brzinu i pažljivo ponovo udite u rez.** Disk se može blokirati, podići ili izazvati povratni udar ako se električni alat ponovo pokrene u predmetu obrade.

- e) **Ploče ili velike predmete obrade osigurajte da bi se opasnost od uklještenja diska i povratnog udara svela na najmanju meru. Veliki predmeti imaju tendenciju da uležu pod sopstvenom težinom.** Sredstva za osiguranje se moraju postaviti ispod predmeta obrade, u blizini linije rezanja i u blizini iverice predmeta obrade, sa obe strane diska.
- f) **Budite posebno pažljivi kada sećete „džepove“ u postojećim zidovima ili na drugim nepreglednim mestima.** Rezni disk može iseći cevovode za plin ili vodu, električne kablove ili predmete koji mogu izazvati povratni udar.
- g) **Ne pokušavajte zakrivljeno sečenje.** Prenaprezanje diska povećava opterećenje i sklonost ka uvrтанju i blokiranju diska u rezu i mogućnosti povratnog udara ili lomljenja diska, što može dovesti do ozbiljnih povreda.

## Dodatna bezbednosna uputstva za sve operacije brušenja

- a) **Koristite brusni papir odgovarajuće veličine. Pri izboru brusnog papira vodite računa o preporukama proizvođača.** Veći brusni papir koji štrči veoma izvan podmetača za glačanje može dovesti do zaglavlivanja i kidanja diska ili do povratnog udara.

## Dodatna bezbednosna uputstva za sve operacije četkanja

- a) **Imajte na umu da vlakna ispadaju i prilikom normalnog četkanja. Nemojte da prenaprežete žice primenjujući preveliko opterećenje na četku.** Žičane četkinje mogu lako da prođu kroz tanku odeću i/ili kožu.
- b) **Ako koristite štitnik koji je određen za rad sa žičanom četkom, pazite da štitnik ne ometa žičani disk ili četku.** Žičani disk ili četka mogu da povećaju svoj prečnik zbog rada i centrifugalnih sila.

## Preostale opasnosti



**UPOZORENJE:** Preporučujemo upotrebu FID sklopke sa nominalnom strujom od 30mA ili niže.

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- Slabljenje sluha.
- Opasnost od telesnih povreda zbog letećih opiljaka.
- Opasnost od opekotina zbog zagrevanja pribora u toku rada.
- Opasnost od telesnih povreda zbog duge upotrebe.
- Opasnost od prašine koja potiče od opasnih materija.

## Električna bezbednost

Električni motor je projektovan samo za jedan napon. Uvek proverite da li napon izvora napajanja odgovara naponu na natpisnoj pločici uređaja.



Vaš DEWALT alat je dvostruko izolovan u skladu sa EN62841; zato nije potreban kabl za uzemljenje.

U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti samo DEWALT ili ovlašćeni servis.

## Zamena utikača (samo Velika Britanija i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- Bezbedno odložite stari utikač.
- Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.
- Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.



**UPOZORENJE:** Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje.

Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikače dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 13 A.

## Korišćenje produžnog kabla

Ako je potreban produžni kabl, koristite odobreni 3-žilni produžni kabl koji je podesan za ulaznu snagu ovog alata (pogledajte **tehničke podatke**). Minimalni poprečni presek provodnika je 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimalna dužina je 30 m.

Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

## Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

- 1 Ugaona brusilica
- 1 Štitnik za rezanje
- 1 Štitnik za brušenje
- 1 Bočna drška
- 1 Prirubna garnitura
- 1 Imbus ključ
- 1 Uputstvo za upotrebu
- Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.
- Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.

## Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitu za oči.



Uvek radite sa dve ruke.



Nemojte koristiti štitnik za operacije sečenja.

## Polozicija datumske šifre (sl. B)

Datumska šifra proizvodnje **10** sastoji se od 4-cifrene godine iza koje sledi dvocifrena nedelja i proširen je dvocifrenom fabričkom datumskom šifrom.

## Opis (sl. A)



**UPOZORENJE:** Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.

- 1 Dugme za blokadu vretena
- 2 Vreteno
- 3 Bočna drška
- 4 Prihvatna prirubnica
- 5 Pritezna prirubnica
- 6 Štitnik
- 7 Klizni prekidač

## Namena

Ove male ugaone brusilice za teške uslove rada projektovane su za profesionalno brušenje, glačanje, četkanje i rezanje.

**ISKLUČIVO** koristite brusne diskove i brusne lamelne diskove sa centralnim udubljenjem.

**NE** koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.



**OPASNOST:** Ne koristiti za sečenje ili rezbarenje drveta. Nemojte koristiti nazubljene listove bilo koje vrste. Može doći do ozbiljnih povreda.

Ove robusne ugaone brusilice su profesionalni električni alati.

**NE** dozvoljavajte deci da se približe alatu. Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

- **Mala deca i nemoćni.** Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane malih deca ili nemoćnih lica bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i deca) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o upotrebi uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost. Deca se uvek moraju nadzirati kako ne bi ostala sama sa proizvodom.

## Funkcija mekog starta

Funkcija mekog starta omogućava postepeno povećanje brzine kako bi se izbeglo trzanje pri pokretanju. Ova funkcija je naročito korisna kada se radi u ograničenim prostorima.

## Bez napona

Funkcija bez napona zaustavlja brusilicu od ponovnog pokretanja bez ponovnog pritiska na prekidač ako postoji prekid u električnom napajanju.

## MONTAŽA I PODEŠAVANJA



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i izvucite utikač alata iz izvora napajanja pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora.

Slučajno pokretanje može dovesti do povreda.

## Pričvršćivanje bočne drške (sl. A)



**UPOZORENJE:** Pre korišćenja alata proverite da li je drška sigurno učvršćena.

Čvrsto pritegnite bočnu ručku **3** u jednom od otvora sa obe strane kućišta alata. Bočnu dršku treba uvek koristiti radi održavanje kontrole nad alatom.

## Štitnik

- OPREZ:** Kada koristite **štitnik diska tipa A** (odsecanje) za čeo no brušenje, **štitnik diska** može da ometa radni predmet i da izazove lošu kontrolu.
- OPREZ:** Kada koristite **štitnik diska tipa B** (brušenje) za operacije sečenja sa lepljenim abrazivnim diskovima, postoji povećan rizik od izlaganja iskri i česticama, kao i od izlaganja fragmentima diska u slučaju njegovog pucanja.
- OPREZ:** Kada koristite **štitnik diska tipa A** (odsecanje), tipa B (brušenje) za sečenje i čeo no operacije u betonu ili zidu, postoji povećan rizik od izlaganja prašini i gubitka kontrole što rezultira povratnim udarom.
- OPREZ:** Kada koristite štitnik za disk tipa A (odsecanje) ili tip B (brušenje) sa žičanom četkom debljine veće od maksimalne debljine kao što je navedeno u **tehničkim podacima**, žice se mogu zakačiti za štitnik koji dovodi do pucanja žica.

**NAPOMENA:** Brušenje i sečenje ivica može da bude obavljeno sa diskovima tipa 27 koji su konstruisani i određeni za tu namenu; diskovi debljine 6 mm su konstruisani za brušenje površina dok tanji diskovi tipa 27 treba da budu pregledani na etiketi proizvođača da biste videli da li se mogu koristiti za brušenje površine ili samo za brušenje/sečenje ivice. Štitnik diska tipa 1/41 tipa A (odsecanje) mora se koristiti za svaki disk gde je zabranjeno brušenje površine. Štitnik diska tipa 1/41 tipa A (odsecanje) (prethodno nazvan tip 1/41) mora da se koristi za sve diskove sa dvostrukim namenama (kombinovani brusni i abrazivni materijali za sečenje). Sečenje se takođe može obaviti korišćenjem diska tipa 1/41 i štitnika diska tipa 1/41 tipa A za odsecanje koji se ranije zvao štitnik tipa 1/41.

**NAPOMENA:** Pogledajte **Tabelu pribora za brušenje i rezanje** za izbor pravilne kombinacije štitnika/pribora.

## Montaža i skidanje štitnika sa zavrtnjem za fiksiranje (sl. B)

- Postavite ugaonu brusilicu na sto tako da vreteno **2** bude okrenuto prema naviše.
- Poravnajte ušice **8** sa prorezima **9**.
- Pritisnite štitnik **6** na dole i okrenite ga u željeni položaj.
- Bezbedno pritegnite zavrtnj **11**.
- Da biste skinuli štitnik, olabavite zavrtnj.

**OPREZ:** Ako se štitnik ne može pritegnuti putem zavrtnja za podešavanje, nemojte koristiti taj alat. Radi smanjenja opasnosti od telesnih povreda, alat i štitnik odnesite u servisni centar na popravku ili za zamenu štitnika.

## Montaža zatvorenog (tip A) štitnika

- Otvorite rezu štitnika. Poravnajte zaporne uređaje **8** na štitniku sa prorezima **9** na kućištu alata.
- Pritisnite štitnik naniže dok se zaporni uređaj štitnika ne aktivira i rotira slobodno u žlebu na glavčini kućišta alata.

- Okrenite štitnik u željeni radni položaj. Telo štitnika treba da bude postavljeno između vretena i rukovaoca za obezbeđivanje maksimalne zaštite rukovaoca.
- Zatvorite držač štitnika da biste osigurali štitnik na poklopcu kućišta alata. Kada se držač nalazi u zatvorenoj poziciji, onda niste u stanju da okrećete štitnik. Ako rotiranje nije moguće, onda zategnite vijak sa polugom za stezanje u zatvorenom položaju. Nemojte puštati u rad brusilicu kada je štitnik labav ili kada se ručica za pritezanje nalazi u otvorenoj poziciji.
- Za skidanje štitnika, otvorite držač štitnika, okrećite štitnik tako da su strelice u ravni i povucite uvis štitnik.

**NAPOMENA:** Ako posle nekog vremena zatvoren (tip 1) štitnik postane labav, onda zategnite vijak za podešavanje sa ručicom za stezanje u zatvorenom položaj.

**OPREZ:** Ako se štitnik ne može pritegnuti putem zavrtnja za podešavanje, nemojte koristiti taj alat. Radi smanjenja opasnosti od telesnih povreda, alat i štitnik odnesite u ovlašćeni servisni centar na popravku ili za zamenu štitnika.

**NAPOMENA:** Nemojte pritezati vijak za podešavanje kada je ručica za pritezanje u otvorenom položaju. Mogu nastati nevidljiva oštećenja na štitniku ili na montažnoj glavčini.

## Prirubnice i diskovi

### Montaža diska bez glavčine (sl. D, E1, E2)

- UPOZORENJE:** Ako ne namestite pravilno prirubnicu/steznu navrtku / disk, onda to može dovesti do ozbiljnih povreda (ili oštećenja na alatu ili disku).
- OPREZ:** Isporučene prirubnice moraju da se koriste sa udubljenom sredinom tipa 27 i diskove za brušenje tipa 42 i diskove za sečenje tipa 41. Pogledajte **Tabelu pribora za brušenje i rezanje** za više informacija.
- UPOZORENJE:** Kada koristite diskove za rezanje, onda je neophodan zatvoren, dvostrani štitnik diska.
- UPOZORENJE:** Korišćenje oštećene prirubnice i štitnika može dovesti do lomljenja diska i dolaženje u dodir sa diskom. Pogledajte **Tabelu pribora za brušenje i rezanje** za više informacija.

- Postavite alat na sto tako da štitnik bude okrenut naviše.
- Instalirajte prihvatnu prirubnicu **4** na vreteno **2** sa izdignutim centrom prema disku. Pritisnite prihvatnu prirubnicu u mesto.
- Postavite disk **12** na prihvatnu prirubnicu **4**. Kada nameštate disk sa izdignutim centrom, pobrinite se da izdignuti centar **13** bude okrenut prema prihvatnoj prirubnici **4**.
- Navijte priteznu prirubnicu **5** na vreteno **2**:
  - Prsten na priteznoj prirubnici **5** mora da bude okrenut prema disku kada se postavlja brusni disk (sl. E1);
  - Prsten na priteznoj prirubnici **5** mora da bude okrenut udaljeno od diska kada postavljate disk za sečenje (sl. E2).
- Pritisnite dugme za blokadu vretena **1** i rotirajte vreteno **2** dok se ne zaključa u svoj položaj.
- Zategnite priteznu prirubnicu **5** isporučenim ključem.

7. Pustite dugme za blokadu vretena.
8. Za skidanje diska postupite obrnuto od gore navedenog postupka.

### Montaža diska za glačanje (sl. A, F)

**NAPOMENA:** Ne preporučuje se upotreba štitnika sa diskovima za glačanje, najčešće nazvani diskovi sa vlaknastom smolom. Pošto nije potreban štitnik za ove priboje, štitnik može ili možda neće pravilno da odgovara kada se koristi.



**UPOZORENJE:** Ako ne namestite pravilno prirubnicu / steznu navrtku / disk, onda to može dovesti do ozbiljnih povreda (ili oštećenja na alatu ili disku).



**UPOZORENJE:** Nakon završetka glačanja potrebno je namestiti opet pravilan štitnik za brušenje, sečenje, korišćenje žičane četke ili žičanog diska.

1. Skinite prihvatnu prirubnicu **4** tako što ćete je povući od alata.
2. Postavite ili odgovarajuće navijte podmetač **15** na vretenu.
3. Postavite disk za glačanje **14** na podmetač.
4. Dok držite pritisnutim dugme za blokadu vretena **1**, navijte steznu navrtku **16** na vretenu, navodeći izdignutu glavčinu na steznoj navrtki na sredinu diska za glačanje i podmetača.
5. Rukom pritegnite steznu navrtku. Zatim pritisnite dugme za blokadu vretena dok okrećete disk za glačanje dok disk za glačanje i stezna navrtka ne budu u ravni.
6. Za skidanje diska, uhvatite i okrećite podmetač i brusni papir dok držite pritisnutim dugme za blokadu vretena.

### Postavljanje i skidanje diskova sa glavčinom (sl. A)

Instalirajte diskove sa glavčinom direktno na vretenu sa navojem. Navoj pribora mora da odgovara navoju vretena.

1. Skinite prihvatnu prirubnicu tako što ćete je povući od alata.
2. Navijte rukom disk na vretenu **2**.
3. Pritisnite taster za blokadu vretena **1** i koristite ključ za pritezanje glavčine diska.
4. Za skidanje diska postupite u obrnutom redosledu gore navedenog postupka.

**NAPOMENA:** Ako ne postavite pravilno disk pre uključivanja alata, onda to može dovesti do oštećenja alata ili diska.

### Montaža žičanih četki sa konusom i žičanih diskova (sl. A)



**UPOZORENJE:** Ako ne namestite pravilno prirubnicu / steznu navrtku / disk, onda to može dovesti do ozbiljnih povreda (ili oštećenja na alatu ili disku).



**OPREZ:** Za smanjivanje rizika od ličnih povreda, nosite radne rukavice prilikom rada sa žičanim četkama i diskovima. Oni mogu postati oštri.



**OPREZ:** Za smanjenje rizika od oštećenja alata, disk ili četka ne sme dodirivati štitnik kada je montiran ili tokom upotrebe. Mogu nastati nevidljiva oštećenja na priboru, prouzrokujući raspadanje žica diska ili konusa.

Instalirajte žičane četke i žičane diskove direktno na navojnom vretenu bez upotrebe prirubnica. Koristite samo žičane četke

i žičane diskove koji imaju navojnu glavčinu. Ovi pribori se mogu nabaviti kod vašeg lokalnog distributera ili ovlašćenog servisnog centra, uz doplatu.

1. Postavite alat na sto tako da štitnik bude okrenut naviše.
2. Navijte rukom disk na vretenu.
3. Pritisnite taster za blokadu vretena **1** i koristite ključ na glavčini žičanog diska ili četke za pritezanje diska.
4. Za skidanje diska postupite obrnuto od gore navedenog postupka.

**NAPOMENA:** Za smanjivanje rizika od oštećenja alata, pravilno namestite glavčinu diska pre nego što uključite alat.

### Pre rada

- Montirajte štitnik i odgovarajući brusni ili rezni disk. Ne koristite brusne ili rezne diskove koji su previše istrošeni.
- Pobrinite se da navojna pritezna prirubnica bude pravilno montirana. Pratite uputstva koja su data u **Tabeli pribora za brušenje i rezanje**.
- Proverite da li brusni ili rezni disk rotiraju u smeru strelica na priboru i alatu.
- Ne koristite oštećeni pribor. Pre svake upotrebe prekontrolišite pribor; proverite da li na abrazivnom disku postoje opilci i napukline, da li na podmetaču postoje napukline, pohabanost ili preterana istrošenost, da li na čeličnoj žici postoje labave ili naprsle žice. Ako električni alat ili pribor padnu, proverite da li su oštećeni i instalirajte neoštećen pribor. Pošto prekontrolišete i instalirate pribor, prisutni posmatrači i vi sami treba da se sklonite od ravni rotirajućeg pribora, a električni alat prvo pustite da radi sa maksimalnom brzinom praznog hoda oko jedan minut. Oštećeni pribor bi se normalno polomio tokom ovog vremena testiranja.

### RUKOVANJE

#### Uputstvo za upotrebu



**UPOZORENJE:** Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenljivim propisima.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i izvucite utikač alata iz izvora napajanja pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.



**UPOZORENJE:**

- Proverite i osigurajte da svi materijali koje treba brusiti ili seći budu bezbedno osigurani na mestu.
- Osigurajte i poduprite predmet obrade. Koristite stezaljke ili stege za držanje i podupiranje predmeta obrade na stabilnoj platformi. Važno je bezbedno pritegnuti i zadržati predmet obrade da bi se sprečilo njegovo pomeranje i gubitak kontrole. Pomeranje predmeta obrade ili gubitak kontrole može dovesti do opasnosti i prouzrokovati lične povrede.
- **Ploče ili velike predmete obrade osigurajte da bi se opasnost od uklještenja diska i povratnog**

**udara svela na najmanju meru.** Veliki predmeti imaju tendenciju da uležu pod sopstvenom težinom. Sredstva za osiguranje se moraju postaviti ispod predmeta obrade, u blizini linije rezanja i u blizini ivice predmeta obrade, sa obe strane diska.

- Uvek nosite odgovarajuće radne rukavice dok radite sa ovim alatom.
- Kućište alata se zagreva tokom upotrebe.
- Primenjujte samo blagi pritisak na alat. Ne primenjujte bočni pritisak na disk.
- Izbegavajte preopterećenje. U slučaju da se alat zagreje, pustite ga da radi nekoliko minuta bez opterećenja da bi se ohladio pribor. Ne dodirujte pribor dok se ne ohladi. Diskovi se zagrevaju tokom upotrebe.
- Nemojte raditi sa brusnom šljicom bez nameštenog štitnika u mestu.
- Ne koristite električni alat sa postoljem za odsecanje.
- Nikad ne koristite podmetače zajedno sa spojenim abrazivnim proizvodima.
- Pazite, disk će nastaviti da se okreće i nakon isključivanja alata.

## Pravilan položaj ruke (sl. G)



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** primenjujte pravilan položaj ruke kao što je pokazano na slici.



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda, **UVEK** sigurno držite alat i budite pripravi za iznenadnu reakciju.

Pravilan položaj ruke znači da jednom rukom treba uhvatiti bočnu dršku 3, a drugu ruku postaviti na kućište alata, kao što je pokazano na slici G.

## Prekidači



**OPREZ:** Držite bočnu dršku i kućište alata čvrsto za održavanje kontrole nad alatom prilikom pokretanja i tokom upotrebe i dok se disk ili pribor potpuno ne zaustavi. Pre nego što odložite alat, uverite se da se disk kompletno zaustavio.

**NAPOMENA:** Da bi se smanjilo neočekivano kretanje alata, nemojte uključivati ili isključivati alat dok je pod opterećenjem. Dozvolite da brusilica postigne punu brzinu pre nego što dodirne radnu površinu. Podignite alat sa radne površine pre nego što ga isključite. Sačekajte da alat prestane sa rotiranjem pre njegovog odlaganja.

## Klizni prekidač (sl. C)



**UPOZORENJE:** Pre nego što povežete alat na izvor napajanja, pobrinite se da je klizni prekidač u isključenom položaju tako što ćete pritisnuti zadnji deo prekidača i pustiti ga. Pobrinite se da klizni prekidač bude u isključenom položaju, kao što je opisano gore, posle bilo kakvog prekida u napajanju alata, na primer zbog aktiviranja sklopke usled kvara uzemljenja, reagovanja osigurača, slučajnog izvlačenja utikača iz utičnice ili nestanka struje. Ako je klizni prekidač zaključan

u uključenom položaju kada se priključi na napajanje, doći će do iznenadnog pokretanja alata.

Da pokrenete alat, pomerite klizni prekidač za uključivanje i isključivanje 7 prema prednjem delu alata. Da biste zaustavili alat, pustite klizni prekidač za uključivanje i isključivanje.

Za neprekidan rad, pomerite prekidač prema prednjem delu alata i pritisnite prednji deo prekidača nadole. Da biste zaustavili alat dok radi u neprekidnom režimu rada, pritisnite zadnji deo kliznog prekidača i pustite.

## Blokada vretena (sl. A)

Blokada vretena 1 služi da spreči rotiranje vretena prilikom nameštanja ili skidanja diskova. Blokadu vretena aktivirajte samo ako je alat isključen, odvojen od napona napajanja i potpuno zaustavljen.

**NAPOMENA:** Da bi se smanjila opasnost od oštećenja alata, ne aktivirajte blokadu vretena dok alat radi. Doći će do oštećenja alata, a pričvršćeni pribor može da odleti i izazove povredu.

Da biste aktivirali blokadu, pritisnite dugme za blokadu vretena i okrećite vreteno dok je to moguće.

## Brušenje površine, glačanje i četkanje žicom (sl. H)



**OPREZ:** Uvek koristite pravilan štitnik prema uputstvima u ovom priručniku.

Za obavljanje posla na površinu radnog komada:

1. Dozvolite da alat postigne krajnju brzinu pre nego što alat prinesete radnoj površini.
2. Primenjujte minimalan pritisak na radnu površinu, tako da alat nastavlja da radi pri visokoj brzini. Tempo odstranjivanje materijala je najbolji kada alat radi pri visokoj brzini.
3. Održavajte odgovarajući ugao između alata i radne površine. Pogledajte tabelu u skladu sa naročitom funkcijom.

| Funkcija               | Ugao      |
|------------------------|-----------|
| Brušenje               | 20° - 30° |
| Glačanje               | 5° - 10°  |
| Glačanje sa podmetačem | 5° - 15°  |
| Četkanje žicom         | 5° - 10°  |

4. Održavajte kontakt između ivice diska i radne površine.

- Ako brusite, glačate ili četkate žicom, pomerajte neprekidno alat napred i nazad da biste izbegli udubljenja na radnoj površini.
- Ako glačate sa podmetačem, pomerajte neprekidno alat u pravoj liniji da biste sprečili paljenje i vrtložne oznake na radnu površinu.

**NAPOMENA:** Ako dozvolite da se alat oslanja na radnu površinu bez pomeranja, onda to oštećuje radni komad.

5. Pomerite alat od radne površine pre nego što ga isključite. Sačekajte da alat prestane sa rotiranjem pre njegovog odlaganja.



**OPREZ:** Koristite dodatnu opreznost kada radite preko ivice, jer možete doživeti iznenadno oštro kretanje brusilice.

## Mere opreza pri radu na obojenom radnom komadu

Glačanje ili brušenje boje na bazi olova se NE PREPORUČUJE zbog otežane kontrole kontaminirane prašine. Najveća opasnost od trovanja olovom preti deci i trudnicama.

1. Pošto je bez hemijske analize teško ustanoviti da li boja sadrži olovo ili ne, preporučujemo da se držite sledećih mera predostrožnosti pri brušenju bilo kakve boje:

### Lična bezbednost

1. Deca ili trudnice ne smeju stupati u radno područje na kome se vrši odstranjivanje boje dok se potpuno ne očisti.
2. Sve osobe koje ulaze u radno područje treba da nose masku za prašinu ili respirator. Filter treba menjati svakodnevno ili uvek kada je disanje otežano.

**NAPOMENA:** Treba koristiti samo maske koje su pogodnije za rad sa olovnom bojom i isparenjima. Obične maske za bojenje ne pružaju tu vrstu zaštite. U prodavnici alata potražite odobrenu N.I.S.O.H. masku.

3. U radnom području se ne sme JESTI, PITI ili PUŠITI kako bi se sprečio unos kontaminiranih čestica boje. Radnici treba da se operu i očiste PRE uzimanja hrane i pića, ili pušenja. Hrana, pića ili cigarete se ne smeju ostavljati u radnom području gde prašina može da se nataloži po njima.

### Ekološka bezbednost

1. Boju treba ukloniti na takav način da se stvorena količina prašine svede na najmanji meru.
2. Područja gde se vrši uklanjanje boje treba da budu zatvorena pomoću plastičnih folija debljine 4 mikrona.
3. Brušenje treba vršiti na način kojim se smanjuje izbacivanje prašine od boje van radnog područja.

### Čišćenje i odlaganje u otpad

1. Sve površine u radnom području treba svakodnevno usisavati i temeljno čistiti tokom trajanja projekta glačanja. Filter-kese za usisivač treba često menjati.
2. Plastični pokrivači treba da se sakupe i odlože zajedno sa česticama prašine ili drugim otpadom. Njih treba staviti u zapečaćene kutije za otpad i odložiti tokom redovnog sakupljanja smeća. Tokom čišćenja, decu i trudnice treba udaljiti iz neposrednog radnog područja.
3. Sve igračke, nameštaj koji može da se pere i stvari koje koriste deca treba da se temeljno operu pre nego što se ponovo upotrebe.

## Brušenje ivice i odsecanje (sl. I)



**UPOZORENJE:** Ne koristite diskove za brušenje ivica/ rezanje za površinsko brušenje, jer ovi diskovi nisu konstruisani za bočne pritiske koji postoje prilikom površinskog brušenja. To može dovesti do pucanja diska i lične povrede.



**OPREZ:** Diskovi koji se koriste za brušenje ivice i odsecanje mogu da se polome ili odskoče ako se savijaju ili uvijaju tokom upotrebe alata. Prilikom svih radova brušenja ivice/ odsecanja, otvorena strana štitnika mora da bude okrenuta tako da je udaljena od operatera.

**NAPOMENA:** Brušenje/sečenje ivice sa diskom tipa 27 mora da bude ograničeno na plitko rezanje i urezivanje—manje od 13 mm u dubini kada je disk nov. Smanjite dubinu sečenja/urezivanja jednako sa smanjivanjem poluprečnika diska tokom njegovog habanja. Pogledajte **Tabelu pribora za brušenje i rezanje** za više informacija. Brušenje/sečenje ivice sa diskom tipa 41 zahteva upotrebu štitnika tipa A.

1. Dozvolite da alat postigne krajnju brzinu pre nego što alat prinesete radnoj površini.
2. Primenujte minimalan pritisak na radnu površinu, tako da alat nastavlja da radi pri visokoj brzini. Tempo brušenja/sečenja je najbolji kada alat radi pri visokoj brzini.
3. Pozicionirajte se tako da je otvorena donja strana diska okrenuta udaljeno od vas.
4. Čim započnete rezanje i napravili ste urez u radnom materijalu, nemojte menjati ugao rezanja. Menjanjem ugla prouzrokuje savijanje diska i možete prouzrokovati lomljenje diska. Diskovi za brušenje ivica nisu konstruisani da izdrže bočni pritisak prouzrokovan savijanjem.
5. Podignite alat od radne površine pre nego što ga isključite. Sačekajte da alat prestane sa rotiranjem pre njegovog odlaganja.

## Obrada metala

Kada alat koristite za obradu metala, pobrinite se da je postavljena (FID) zaštitna sklopka za zaštitu od struje u slučaju kvara kako bi se izbegle opasnosti koje može da izazove metalna prašina.

U slučaju da FID sklopka isključi napajanje, odnesite alat u ovlašćeni DEWALT servis.



**UPOZORENJE:** U ekstremnim radnim uslovima, prilikom obrade metala može da se akumulira provodna prašina unutar kućišta uređaja. To može da dovede do slabljenja zaštitne izolacije uređaja i opasnosti od električnog udara.

Da bi se izbeglo nagomilavanje metalne prašine unutar uređaja, preporučujemo svakodnevno čišćenje ventilacionih otvora.

Pogledajte deo **Održavanje**.

## Rezanje metala

**Za rezanje sa spojenim abrazivima uvek koristite štitnik tipa A.**

Kada režete sa umerenom brzinom, adaptirano prema materijalu koji se seče. Nemojte naprezati rezni disk, naginjati ili oscilirati mašinu.

Ne pokušavajte da smanjite brzinu radnog diska tako što ćete primeniti bočni pritisak na njemu.

Mašina mora uvek da radi u kretanju prema naviše. U suprotnom postoji opasnost od nekontrolisanog izbijanja iz reza.

Kada sečete profile i kockaste šipke, najbolje je započeti kod najmanjeg poprečnog preseka.

## Grubo brušenje

**Nikada nemojte koristiti rezni disk za grubu obradu. Uvek koristite štitnik tipa B.**

Najbolji rezultati grube obrade se postižu kada je mašina podešena na ugao od 30° do 40°. Mašinu pomerajte napred-

nazad uz umereni pritisak. Na taj način se predmet obrade neće zagrejati, neće izgubiti boju i neće doći do stvaranja udubljenja.

## Rezanje kamena

**Mašinu treba koristiti samo za suvo rezanje.**

Za rezanje kamena najbolje je koristiti dijamantski rezni disk. Koristite mašinu samo sa dodatnom zaštitnom maskom od prašine.

## Saveti za rad

**Budite oprezni kada urezujete proreze u strukturisanim zidovima.**

Prorezi u strukturisanim zidovima su predmet propisima specifičnim za državu. Pod svim okolnostima je neophodno obratiti pažnju na ove propise. Pre početka rada posavetujte se sa odgovornim inženjerom, arhitektom ili građevinskim kontrolorom.

## ODRŽAVANJE

Vaš električni alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.

**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i izvucite utikač alata iz izvora napajanja pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.

## Indikator za zamenu četkica

Motor će se automatski isključiti ukazujući na to da su ugljenične četkice skoro istrošene i da alat treba servisirati. Korisnik ne može da servisira ugljenične četkice. Odnosite alat u ovlašćeni DEWALT servis.

## Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatno podmazivanje.

## Čišćenje

**UPOZORENJE:** Opasnost od strujnog udara i mehaničke opasnosti. Odvojite električni uređaj iz izvora napajanja pre čišćenja.

**UPOZORENJE:** Da biste obezbedili bezbedan i efikasan rad, uvek održavajte električni uređaj i ventilacione otvore čistima.

**UPOZORENJE:** Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikad nemojte dozvoliti da voda prođe u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.

Ventilacioni otvori se mogu očistiti suvom, mekom nemetalnom četkom i/ili odgovarajućim usisivačem. Ne koristite vodu ili neke druge tečnosti za čišćenje. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu masku za prašinu.

## Opciona dodatna oprema i pribor



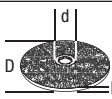
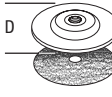
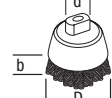
**UPOZORENJE:** S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DEWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DEWALT.



**UPOZORENJE:** Ne koristite lepljeni abrazivni disk kome je istekao rok (EXP) kao što je označeno blizu centra diska (ako postoji). Veća je verovatnoća da će točkovi sa isteklim rokom pucati i izazvati ozbiljne povrede. Skladištite lepljene abrazivne diskove na suvom mestu bez ekstremnih temperatura ili vlažnosti. Uništite istekle ili oštećene diskove kako ne bi mogli da se koriste.

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

**Tabela pribora**

|                                                                                     | Maks. [mm] |    | [mm]  | Min. rotacija [min. <sup>-1</sup> ] | Obodna brzina [m/s] | Dužina navojnog otvora [mm] |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|----|-------|-------------------------------------|---------------------|-----------------------------|
|                                                                                     | D          | b  |       |                                     |                     |                             |
|    | 115        | 6  | 22,23 | 11800                               | 80                  | -                           |
|                                                                                     | 125        | 6  | 22,23 | 11800                               | 80                  | -                           |
|    | 115        | -  | -     | 11800                               | 80                  | -                           |
|                                                                                     | 125        | -  | -     | 11800                               | 80                  | -                           |
|    | 75         | 30 | M14   | 11800                               | 45                  | 16,0                        |
|                                                                                     | 115        | 12 | M14   | 11800                               | 80                  | 16,0                        |
|  | 125        | 12 | M14   | 11800                               | 80                  | 16,0                        |
|                                                                                     |            |    |       |                                     |                     |                             |

## Zaštita životne sredine

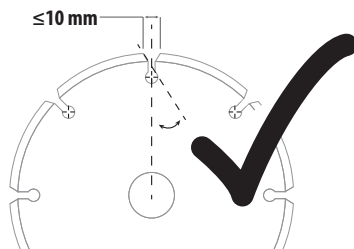


Odvojeno sakupljanje. Proizvodi označeni ovim simbolom ne smeju da budu odloženi sa otpadom iz domaćinstva.

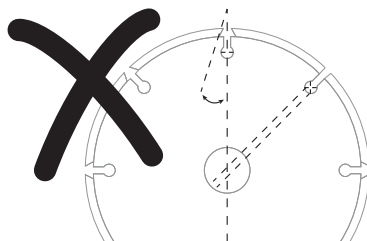
Proizvodi sadrže materijale koji se mogu reciklirati, smanjujući time potražnju za sirovinama. Reciklirajte električne proizvode u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Dodatne informacije za štitnike i pribore

Kada koristite segmentirane dijamantske diskove, koristite samo dijamantske diskove sa perifernim razmakom koji nije veći od 10 mm i negativnim uglom.

**NE KORISTITE**

segmentirane dijamantske diskove sa perifernim zazorom većim od 10 mm i/ili pozitivnim nagibnim uglom.



glačanje, brušenje i žičano četkanje, najniži deo pribora mora biti smešten unutar zaštitnog kućišta sa razmakom od 2 mm ili većim od donje ivice štitnika.

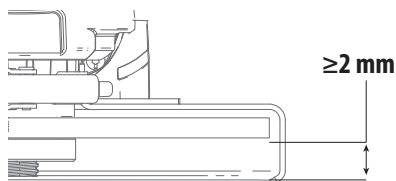


Tabela pribora za brušenje i rezanje

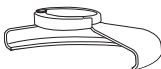
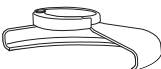
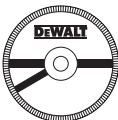
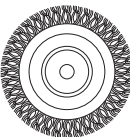
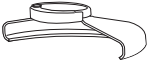
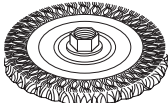
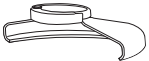
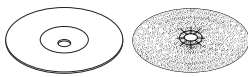
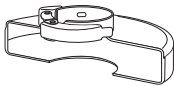
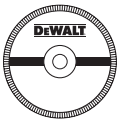
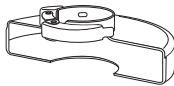
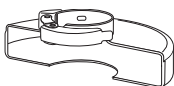
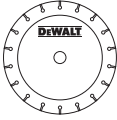
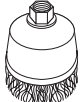
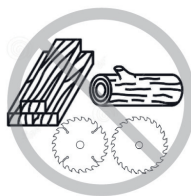
| Tip štitnika                                                                                        | Pribor                                                                              | Opis                                | Kako se montira štitnik                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Štitnik tipa B |    | Brusni disk sa udubljenim centrom   | <br>Štitnik, tip B                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                     |    | Diskovi za glačanje                 | <br>Prijvatna priрубnica<br><br><br>Tip 27, disk sa udubljenim centrom<br><br>Pritezna priрубnica sa navojem |
|                                                                                                     |    | Žičani disk                         | <br>Štitnik, tip B<br><br>Žičani disk                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                     |    | Žičani diskovi sa navojnom navrtkom | <br>Štitnik, tip B<br><br>Gumeni podmetač<br><br>Brusni disk<br><br>Stezna navrtka sa navojem         |
|                                                                                                     |  | Podmetač/ brusni papir              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

Tabela pribora za brušenje i rezanje

| Tip štitnika                                                                                        | Pribor                                                                            | Opis                               | Kako se montira štitnik                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Štitnik tipa A |  | Rezni disk za kamen, zalepljen     | <br>Štitnik, tip A                                                                                                                        |
|                                                                                                     |  | Rezni disk za metal, zalepljen     | <br>Prihvatna priрубnica                                                                                                                   |
| <br>Štitnik tipa A |  | Dijamantski rezni diskovi          | <br>Rezni disk<br><br><br>Pritezna priрубnica sa navojem |
| Bez štitnika                                                                                        |  | Konusna četka sa navojnom navrtkom | <br>Žičana četka                                                                                                                           |



**OPASNOST:** Ne koristiti za sečenje ili rezbarenje drveta. Nemojte koristiti nazubljene listove bilo koje vrste. Može doći do ozbiljnih povreda.



# МАЛА АГОЛНА БРУСИЛКА

## DWE4036

### Ви честитаме!

Избравте алатка од DeWALT. Годините на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DeWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

### Технички податоци

|                                             |                    | DWE4036 |
|---------------------------------------------|--------------------|---------|
| Напон                                       | V                  | 230     |
| Тип                                         | еднонасочна струја | 1       |
| Влезна моќност                              | W                  | 750     |
| Брзина без оптоварување/декларирана брзина  | min <sup>-1</sup>  | 11800   |
| Дијаметар на брусни тркала                  | mm                 | 115     |
| Дебелина на брусно тркало (максимум)        | mm                 | 6,4     |
| Дијаметар на тркало за отсекување           | mm                 | 115     |
| Дебелина на тркало за отсекување (максимум) | mm                 | 3       |
| Дијаметар на жичано тркало                  | mm                 | 115     |
| Дебелина на жичано тркало (максимум)        | mm                 | 13      |
| Дијаметар на вретеното                      |                    | M14     |
| Должина на вретено                          | mm                 | 18,5    |
| Тежина                                      | kg                 | 1,64*   |

\* тежината е со монтирана странична рачка и штитник

Вредностите на врева и вредностите на вибрации (векторска сума по три оски) според EN62841-2-3:

|                                                       |       |     |
|-------------------------------------------------------|-------|-----|
| L <sub>PA</sub> (ниво на звучен притисок при емисија) | dB(A) | 94  |
| L <sub>WA</sub> (ниво на звучна моќност)              | dB(A) | 102 |
| K (отстапување за дадено ниво на звук)                | dB(A) | 3   |

#### Површинско брусене

|                                                     |                  |     |
|-----------------------------------------------------|------------------|-----|
| Вредност на емисија на вибрации a <sub>h,AG</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 6,2 |
| Отстапување K =                                     | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

#### Шмирглање со диск

|                                                     |                  |     |
|-----------------------------------------------------|------------------|-----|
| Вредност на емисија на вибрации a <sub>h,DS</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 4,1 |
| Отстапување K =                                     | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

#### Отсекување

|                                                     |                  |     |
|-----------------------------------------------------|------------------|-----|
| Вредност на емисија на вибрации a <sub>h,CO</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 6,4 |
| Отстапување K =                                     | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

Нивото на емисија на вибрации и/или бука дадено во оваа табела е измерено во склад со стандардизираниот тест даден во EN62841 и може да се употребува за споредување на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Декларираното ниво на емисија на врева и/или вибрации ги претставува главните примени на алатката. Меѓутоа, доколку алатката се употребува за други намени, со други податоци

или лошо се одржува, вибрациите и/или емисијата на врева може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

Проценката на нивото на изложеност на вибрации и/или врева исто така треба да го земе во предвид времето кога алатката е исклучена или кога е вклучена но со неа не се извршува работа. Ова може значително да го намали нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.

За да се заштити работникот од ефектите на вибрации и/или врева, треба да се препознаат дополнителни мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоките, затоплување на рацете (релевантно за вибрации), организација на работните задачи.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Брусене тенки метални листови или други лесно вибрирачки конструкции со голема површина може да резултира со вкупна емисија на бучава многу повисока (до 15 dB) од декларираните вредности за емисија на бучава. Таквите работни парчиња треба колку што е можно повеќе да се спречат да емитираат звук со соодветни мерки како што се нанесување на тешки флексибилни душеци за амортизација. Зголемената емисија на бучава треба да се земе предвид и за проценка на ризикот од изложеноста на бучава и за избор на соодветна заштита на слухот.

## ЕК-Декларација за сообразност

### Директива за машини



### Мала Аголна Брусилка DWE4036

DeWALT изјавува дека производите опишани под **Технички податоци** се во склад со:

2006/42/EK, EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021.

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2014/30/EU и 2011/65/EY. За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DeWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долупотпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DeWALT.



Маркус Ромпел  
Потпретседател на Инженеринг, PTE-Европа  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Идштајн, Германија  
17. 10. 2023

## ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ НАБАВКА НА МАШИНИ (БЕЗБЕДНОСТ) ПРОПИСИ 2008 ГОДИНА **UK CA**

Мала Аголна Брусилка  
DWE4036

DeWALT декларира дека производите опишани под „технички податоци“ се во склад со:  
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021.  
Овие производи се во сообразност со следниве регулативи во Обединетото Кралство  
Регулативи за снабдување со машини (безбедност), 2008, S.I. 2008/1597 (како што е изменето).  
Регулативи за електромагнетна компатибилност, 2016 година, S.I.2016/1091 (како што е изменето).  
Ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во регулативите за електрична и електронска опрема 2012 година, S.I. 2012/3032 (како што е изменето).  
За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DeWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.  
Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DeWALT.



Карл Еванс  
Потпретседател Професионални електрични алатки EANZ  
GTS  
270 Bath Road, Slough  
SL1 4DX  
Англија  
17. 10. 2023



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го упатството за употреба.

### Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.



**ОПАСНОСТ:** Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, **ќе предизвика смрт или сериозна повреда.**



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **би можела да предизвика смрт или сериозна повреда.**



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **може да предизвика помала или средна повреда.**

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Означува начин на работење кој не е поврзан со повреда на ракувачот и кој, доколку не се избегне, **може да предизвика оштетување на имот.**



Означува ризик од електричен удар.



Означува ризик од пожар.

### ОПШТИ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Прочитајте ги сите мерки за претпазливост, упатства, скици и технички карактеристики што ќе ги добиете со оваа електрична алатка. Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.

### СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на Вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерија (без кабел).

#### 1) Безбедност на работното место

- Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.** Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.
- Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни опкружувања, какви што постојат кога има присуство на запаливи течности, гасови или честички.** Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.
- Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка.** Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.

## 2) Безбедност од електричен удар

- a) **Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучницата. Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки.** Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- b) **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери.** Има зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- c) **Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност.** Навлегувањето на вода во електрична алатка го зголемува ризикот од електричен удар.
- d) **Употребувајте го правилно кабелот. Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- e) **Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба.** Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- f) **Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка.** Употребата на заштитна диференцијална (FID) склопка го намалува ризикот од електричен удар.

## 3) Лична безбедност

- a) **Бидете претпазливи, внимавате што правите и користете логика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.
- b) **Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелазгачки сигурносни обуки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.
- c) **Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на извор на струја и/или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката.** Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.

- d) **Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка.** Клуч или алатка за подесување што е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.
- e) **Не посегайте предалеку. Цврсто стојте на земјата и имајте рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.
- f) **Бидете соодветно облечени. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата и облеката настрана од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.
- g) **Доколку на апаратите постои можност за приклучување на опрема за излекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана.** Собирањето на правта може да ги намали опасностите поврзани со прав.
- h) **Не дозволувајте запознавање то добиено со често користење на алатките да ви дозволат да се опуштите и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатката.** Неодговорна работа може да предизвика сериозна повреда за дел од секунда.

## 4) Употреба и одржување на електрични алатки

- a) **Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за вашата работа.** Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.
- b) **Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.** Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.
- c) **Исклучете го приклучокот од изворот на струја и/или извадете го батерискиот пакет, ако може да се извади, од електричната алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци или пред да ги одложите електричните алатки.** Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.
- d) **Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие упатства.** Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.
- e) **Одржувајте ги електричните алатки и додатоци. Проверете дали подвижните делови со лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба која би можела да влијае врз работењето на**

**електричната алатка. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите.** Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.

- f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.
- g) **Употребувајте ги електричните алатки, додатоци, и битови итн. во склад со овие упатства, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.
- h) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и неизвалкани со масла или масти.** Лизгави рачки и површини за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.

## 5) Сервис

- a) **Вашите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.

## ДОПОЛНИТЕЛНИ ПОСЕБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

### Мерки за безбедност вообичајни при брусене, шмирглање, четкање со челична четка или операции на сечење

- a) **Оваа електрична алатка е наменета за брусене, шмирглање, четкање и сечење.** Прочитајте ги сите мерки за претпазливост, упатства, скици и технички карактеристики што ќе ги добиете со оваа електрична алатка. Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.
- b) **Операции како што се полирање или сечење на дупки не се препорачува да се вршат со оваа електрична алатка.** Извршувањето на работи за кои не е наменета електричната алатка може да биде опасно и да предизвика повреда.
- c) **Не ја конвертирајте оваа електрична алатка да работи на начин кој не е специјално дизајниран и одреден од производителот на алатката.** Таквата конверзија може да резултира со губење на контролата и да предизвика сериозни лични повреди.
- d) **Не употребувајте додатоци кои не се посебно направени и препорачани од страна на производителот на алатката.** Тоа што

додатокот може да се прикачи на вашата електрична алатка не осигурува безбедно работење.

- e) **Брзината декларирана на додатокот мора да биде барем еднаква на максималната брзина назначена на електричната алатка.** Додатоците што работат побрзо од нивната декларирана брзина можат да се скршат или се одвојат.
- f) **Надворешниот дијаметар и дебелината на додатокот мора да бидат во рамки на декларираните можности на Вашата електрична алатка.** Додатоците со несоодветна големина не можат да бидат соодветно наместени или контролирани.
- g) **Димензиите на монтажата на додатоците мора да одговараат на димензиите на хардверот за монтирање на електричната алатка.** Додатоците што не се соодветни со монтираниот хардвер на електричната алатка ќе излезат од рамнотежа, претерано ќе вибрираат и може да предизвикаат губење на контрола.
- h) **Не употребувајте оштетени додатоци. Пред секоја употреба прегледајте дали резните тркала се напрнати или открити, дали подлогите се напрнати, расцепени или излитени, и дали четките имаат испаднати или скршени челични влакна.** Доколку електричната алатка или додатокот паднат на земја, прегледајте дали се оштетени или поставете неоштетен додаток. По прегледот и монтирањето на додатокот, поставете се вие и присутните лица надвор од рамнината во која работи вртечкиот додаток и оставете ја алатката да работи со максимална брзина без оптоварување во траење од една минута. Оштетените додатоци обично се кршат за време на овој период на тестирање.
- i) **Носете опрема за лична заштита. Во зависност од работата, употребувајте штитник за лице или заштитни очила. По потреба, носете маска против прав, штитници за слух, ракавици и работна престилка која може да заштити од мали абразивни парчиња од предметот кој се обработува.** Заштитата за очите мора да може да запре летечки отпаднати парчиња кои се ствараат во работењето. Маската против прав или респираторот мора да бидат во можност да ги филтрираат честичките кои се ствараат во работењето. Продолжена изложеност на звук со висок интензитет може да предизвика губење на слухот.
- j) **Држете ги присутните лица на безбедна оддалеченост од работното место. Секој што ќе влезе во работниот простор мора да носи опрема за лична заштита.** Парчиња од работен материјал или од скршен додаток можат

да одлеатаат и да предизвикаат повреда надвор од непосредниот круг на работење.

- k) **Фаќајте ги електричните алатки само за изолираните површини за држење кога вршите работа при која додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици или со кабелот на алатката.** Контакт со жица под напон може да ги доведе изложениите метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика електричен удар кај ракувачот.
- l) **Поставете го кабелот подалеку од вртчекиот додаток.** Ако изгубите контрола, кабелот може да биде пресечен или закачен и вашата дланка или рака може да биде повлечена во вртчекиот додаток.
- m) **Никогаши не спуштајте ја електричната алатка додека додатокот не запре целосно.** Вртчекиот додаток може да се фати за површината и да ви ја одземе од контрола електричната алатка.
- n) **Не ја вклучувајте електричната алатка додека ја пренесувате.** Случаен контакт со вртчекиот додаток може да ја фати вашата облека, привлекувајќи го додатокот кон вашето тело.
- o) **Редовно чистете ги отворите за вентилација на електричната алатка.** Вентилаторот на моторот ќе внесе прав во куќиштето и голема акумулација на метал во прав може да предизвика опасности поврзани со напојувањето.
- p) **Не работете со електричната алатка во близина на запаливи материјали.** Искри може да ги запалат овие материјали.
- q) **Не употребувајте додатоци што бараат течности за ладење.** Употреба на вода или други течности за ладење може да доведе до електричен удар.

## ДОПОЛНИТЕЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА СИТЕ ПРИМЕНИ

### Предупредувања за повратен удар и поврзани опасности

Повратен удар е ненадејна реакција поради приклевштени или заглавени вртчеко тркало, подлога, четка или било кој друг додаток. Приклевштувањето или заглавувањето предизвикува нагло забавување на вртчекиот додаток, кое пак предизвикува неконтролираната електрична алатка да биде присилена да се движи во спротивен правец од вртењето на додатокот во точката на приклевштувањето.

На пример, доколку резното тркало е приклевштено или заглавено во обработуваниот предмет, работ на тркалото што влегува во точката на приклевштувањето може да влезе во површината на материјалот и да предизвика тркалото да испадне или да излезе од алатката. Тркалото може или да отскокне во правец на ракувачот или настрана од него, во зависност од правецот на движењето на тркалото во точката на

приклевштувањето. Резните тркала исто така може да пукнат во овие услови.

Повратниот удар е резултат на неправилно употребување на електричната алатка и/или на неправилни постапки или услови при работата, и може да биде избегната доколку се применат соодветните долунаведени мерки за претпазливост:

- a) **Држете ја цврсто електричната алатка со двете раце и поставете ги телото и рацете така што ќе можете да ги издржите силите од повратниот удар.** Секогаш употребувајте ја помошната рачка доколку ја има за да имате максимална контрола над повратниот удар или да реагирате на вртежниот момент при вклучувањето. Ракувачот може да го контролира вртежниот момент или силите на повратниот удар ако се преземени соодветни заштитни мерки.
- b) **Никогаши не ја ставајте раката блиску до вртчекиот додаток.** Повратен удар може да предизвика додатокот да прејде преку вашата рака.
- c) **Не поставајте го телото во правец во кој ќе се движи електричната алатка доколку дојде до повратен удар.** Повратен удар ќе ја придвижи алатката во насока спротивна на движењето на тркалото во моментот на преоптоварувањето.
- d) **Бидете особено внимателни кога работите на аголни делови, остри рабови и др. Избегнувајте да го отскокнувате или заглавувате додатокот.** Вртчекиот додаток има обичај да се заглави кај аголни делови, остри рабови и при отскокнувањето и да предизвика губење на контрола или повратен удар.
- e) **Не прикачувајте синџир за пила за обработка на дрво, сегментирано дијамантско тркало со периферна празнина поголема од 10 mm или назабено сечило за пила.** Таквите сечива причинуваат постојани повратни удари и губење на контрола.

### Безбедносни Предупредувања Специфични за Операции со Брусење и Отсекување

- a) **Употребувајте само видови на тркала кои се препорачани за Вашата електрична алатка и посебен штитник кој се направен за избраното тркало.** Тркала за кои што не е дизајнирана електричната алатка не можат соодветно да бидат заштитени и не се безбедни.
- b) **Бруската површина на тркала со вдлабната средина мора да се намонтира под рамнината на работ на штитникот.** Несоодветно монтирано тркало што излегува низ линијата на работ на штитникот не може да биде соодветно заштитено.
- c) **Штитникот мора да биде сигурно прикачен на електричната алатка и поставен за**

**максимална безбедност, така да најмал дел од тркалото е изложен на кај ракувачот.**

Штитникот помага да го заштити ракувачот од скршени делови од дискот, случаен контакт со дискот и искри кои што би можеле да ја запалат облеката.

- d) **Тркалата мора да се користат само за специфична намена. На пример: немојте да брусите со страна од резно тркало.** Резните тркала се наменети за периферално брусење, страничните сили што се придодаваат на овие тркала можат да предизвикаат нивно распрскување.
- e) **Секогаш употребувајте неоштетени прирабници кои се со соодветна големина и облик за избраното тркало. Соодветните прирабници го прицврстуваат тркалото и така ја намалуваат веројатноста за негово кршење.** Прирабниците за резни тркала може да се разликуваат од прирабниците за брусни тркала.
- f) **Не употребувајте истрошени тркала од поголеми електрични алатки.** Тркалото наменето за поголема електрична алатка не е соодветно за поголемата брзина на помала алатка и може да се распука.
- g) **Кога користите тркала со двојна намена, секогаш користете го правилниот штитник за апликацијата што се изведува.** Не користење на правилниот штитник може да не го обезбеди посакуваното ниво на заштита, што може да доведе до сериозни повреди.

## Дополнителни Безбедносни Предупредувања Специфични за Операции со Отсекување

- a) **Немојте да го „главите“ резното тркало или да нанесувате преголем притисок. Не пробувајте да направите преголема длабочина при сечењето.** Преголем притисок врз тркалото го зголемува оптоварувањето и подложноста на виткање или навлегување на тркалото во материјалот што се сече и можноста за повратен удар или кршење на тркалото.
- b) **Не го поставувајте телото во правец на движењето на вртечкото тркало или зад него.** Додека при работењето дискот ви се оддалечува од телото, можниот повратен удар може да ги насочи ротирачкото тркало и електричната алатка директно кон Вас.
- c) **Кога тркалото се слепува во материјалот или кога прекинувате со сечењето поради каква и да е причина, исклучете ја електричната алатка и држете ја неподвижна додека тркалото не престане да се врти. Никогаш не обидувајте се да го отстраните резното тркало од местото на сечењето додека тркалото е во движење за да не дојде до повратен удар.** Извршете преглед

и преземете мерки да се отстранат причината за заглавување на тркалото.

- d) **Немојте повторно да ја вклучувате алатката додека е во обработуваниот материјал. Пуштете тркалото да ја достигне полната брзина и внимателно навлезете во местото на сечењето.** Тркалото може да се заглави, испадне или излета поради повратен удар доколку електричната алатка се вклучи додека е во обработуваниот предмет.
- e) **Поставете панели за потпора при обработка на плочи или преголеми предмети за да го намалите ризикот од заглавување на тркалото или повратен удар. Поголемите предмети имаат тенденција да се вдлабнуваат поради својата тежина.** Треба да се постават потпирачи под предметот на обработка блиску до линијата на сечењето од двете страни на тркалото, и блиску до рабовите на предметот.
- f) **Бидете посебно внимателни кога правите „дебно засекување“ во постоечки сидови или други мртви точки.** Навлегувачкото тркало може да пресече гасоводни или водоводни цевки, електрични инсталации или предмети кои можат да предизвикаат повратен удар.
- g) **Не се обидувајте да правите заоблено сечење.** Преголем притисок врз тркалото го зголемува оптоварувањето и подложноста на виткање или навлегување на тркалото во материјалот што се сече и можноста за повратен удар или кршење на тркалото, што може да доведе до сериозна повреда.

## Дополнителни упатства за безбедност за операции на шмирглање

- a) **Користете хартија за шмирглање со соодветна големина. Следете ги препораките на производителот при изборот на хартија за шмирглање.** Поголема хартија за шмирглање која преоѓа преку подлогата за шмирглање претставува опасност од посекотини и може да се расцепи и да предизвика заглавување или отцепување на дискот или повратен удар.

## Дополнителни упатства за безбедност за операции на четкање со челична четка

- a) **Знајте дека четката исфрла челични влакна дури и за време на нормално работење. Не ги напрегајте премногу челичните влакна преку нанесување на преголем притисок врз четката.** Челичните влакна лесно можат да пробијат тенка облека и/или кожа.
- b) **Доколку се препорачува употреба на штитник при четкање со челична четка, не дозволувајте допир помеѓу четката или тркалото со челичните влакна и штитникот.** Дискот со челичните влакна или четката може да се прошири

во дијаметар како резултат од работењето и центрифугалните **сили**.

## Останати ризици

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Препорачуваме употреба на заштитна диференцијална (FID) склопка со рејтинг на диференцијална струја од 30mA или помалку.

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се користи безбедносна опрема, одредени останати ризици не можат да се избегнат. Тоа се:

- Оштетување на слухот.
- Ризик од повреда на ракувачот поради излетани парчиња.
- Ризик од изгорениците поради загревањето на додатоците при работењето.
- Ризик од повреда на ракувачот поради долготрајна употреба.
- Ризик од прав од опасни материји.

## Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон. Секогаш проверете дали струјното напојување одговара на напонот што е деклариран на плочката.



Вашата DEWALT алатка е двојно изолирана во склад со EN62841; затоа не е потребна жица за заземјување.

Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да се замени само од страна на DEWALT или од авторизиран сервис.

## Замена на приклучокот за струја (само за Обединетото Кралство и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- Безбедно ослободете се од стариот приклучок.
- Поврзете го кафеавиот кабел со терминалот што е под напон во приклучокот.
- Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци. Препорачан осигурувач: 13 A.

## Употреба на продолжен кабел

Доколку е потребен продолжен кабел, употребувајте одобрен продолжен кабел со 3 јадра кој одговара на струјниот приклучок на оваа алатка (погледнете во **Технички податоци**). Минималниот попречен пресек на проводникот е 1,5 mm<sup>2</sup>; максималната должина е 30 m. Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

## Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

- 1 Аголна брусилка
- 1 Штитник за сечење
- 1 Штитник за брусење

- 1 Странична рачка
  - 1 Сет од прирабници
  - 1 Хексагонална клуч
  - 1 Упатство за употреба
- Проверете да не се оштетила алатката, деловите или додатоците при транспортот.
  - Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.

## Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:



Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.



Носете штитници за ушите.



Носете заштита за очите.



Секогаш работете со двете раце.



Не го користете штитникот за операции за отсекување.

## Место за шифрата на датумот (Скица В)

Шифрата за датум на производство **10** се состои од 4-цифрена година проследена со 2-цифрена недела и е продолжена со 2-цифрена фабричка шифра.

## Опис (Скица А)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.

- 1 Копче за блокирање на вретеното
- 2 Вретено
- 3 Странична рачка
- 4 Поддржувачка прирабница
- 5 Заклучувачка прирабница
- 6 Штитник
- 7 Прекинувач-лизгач

## Наменета употреба

Овие високо-квалитетни аголни брусилки се дизајнирани за професионално брусење, шмирглање, четкање со челична четка и апликации на сечење.

**НЕ** користете други видови на брусни тркала освен тркала со вдлабната средина и ламелести дискови.

**НЕМОЈТЕ** да ја употребувате во влажни услови или во присуство на запаливи течности или гасови.



**ОПАСНОСТ:** Не користете за сечење или резбање на дрво. Не користете листови со заби од кој било вид. Може да дојде до сериозна повреда.

Овие високо-квалитетни аголни брусилки се професионални електрични алати.

**НЕМОЈТЕ** да им дозволувате на деца да дојдат во допир со алатката. Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

- **Мали деца и физички слаби лица.** Овој уред не е наменет за употреба од страна на мали деца или физички слаби лица без надзор.
- Овој производ не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои што имаат намалени физички, сетилни или психички можности или од лица со недоволно искуство и/или со желба да научат освен ако не се под надзор на лицето кое е одговорно за нивната безбедност. Деца никогаш не треба да се остават сами со овој производ.

## Постепено забрзување

Постепеното забрзување овозможува постепено зголемување на брзината за да се избегне почетното ненадејно движење при вклучувањето. Оваа карактеристика е особено корисна при работа во тесни простории.

### Без напон

Функцијата Без напон го спречува рестартирањето на брусилката без да се вклучи прекинувачот ако има прекин во напонот.

## СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

## Монтирање на страничната рачка

### (Скица А)

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Пред употреба на алатката, проверете дали рачката е добро прицврстена.

Навртете ја страничната рачка **3** цврсто во една од дупките од било која страна на картерот. Страничната рачка секогаш треба да се употребува за постојано одржување на контрола врз алатката.

## Штитници

**!** **ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Кога користите Тип А (отсекување) **штитник за тркало** за шмирглање на лице, **штитникот на тркалото** може да се меша со работното парче предизвикувајќи слаба контрола.

**!** **ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Кога користите Тип В (брусење) **штитник за тркало** за операции на отсекување со слепени абразивни тркала, постои зголемен ризик од изложеност на емитирани искри и честички, како и изложеност на фрагменти од тркалото во случај на пукање на тркалото.

**!** **ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Кога користите Тип А (отсекување), Тип В (брусење) **штитник за**

**тркала** за отсекување и операции на лицето во бетон или сиадрски површини, постои зголемен ризик од изложување на правта и губење на контролата што резултира со повратен удар.



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Кога користите **штитник за тркала од Тип А (отсекување)** или **Тип В (брусење)** со жичена четка од типот на тркало со дебелина поголема од максималната дебелина како што е наведено во **Технички податоци**, жиците може да се закачат на штитникот што доведува до кршење на жиците.

**НАПОМЕНА:** Брусење и сечење на раб може да биде изведено само со Тип 27 тркала дизајнирани и наменети за оваа намена; 6 mm дебели тркала се дизајнирани за површинско брусење додека потенциите Тип 27 тркала мора да се прегледаат на етикетата од производителот за да се види дали тие може да се користат за површинско брусење или само брусење/сечење со работ. Тип 1/41/Тип А (за отсекување) штитник на тркалото мора да се користи за било кое тркало каде површинското брусење е забрането. Тип 1/41/Тип А (отсекување) (претходно наречен Тип 1/41) штитник за тркала мора да се користи за било какви тркала со двојна намена (комбинирано брусење и абразивно сечење). Сечење може исто така да биде изведено со користење на Тип 1/41 тркало и Тип 1/41/Тип А штитник на тркалото за отсекување претходно наречен Тип 1/41 штитник.

**НАПОМЕНА:** Погледнете во **Табела со Додатоци за Брусење и Сечење** за да изберете соодветен штитник/ комбинација од додатоци.

## Монтирање и отстранување на Штитник на Фиксна Завртка (Скица В)

1. Поставете ја аголната брусилка на маса, со вретеното **2** свртено нагоре.
2. Порамнете ги спојките **8** со слотовите **9**.
3. Притиснете го штитникот **6** надолу и завртете го во потребната положба.
4. Безбедно затегнете ја завртката **11**.
5. За да го отстраните штитникот, разлабавете ја завртката.



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Ако штитникот не може да се зацврсти со винтот за подесување, не ја употребувајте алатката. За да го намалите ризикот за лична повреда, однесете ја алатката и штитникот во сервисен центар за да ви го поправат или заменат штитникот.

## Затворен Штитник за Монтирање (Тип А)

1. Отворете ја бравичката на штитникот. Порамнете ги дршките **8** на штитникот со жлебовите **9** во картерот.
2. Притиснете го штитникот надолу додека дршката на штитникот не навлезе и не се врти слободно во вдлабнатината на осовината на картерот.
3. Вртете го штитникот до посаканата работна положба. Телото на штитникот треба да биде наместено помеѓу вретеното и корисникот за да обезбеди максимална заштита на корисникот.

4. Затворете го резето на штитникот за да го зацврстите штитникот врз обвивката на картерот. Не треба да можете да го вртите штитникот со раце кога резето е во затворена положба. Ако е можно ротација, затегнете ја завртката за прилагодување со рачката на стегачот во затворена положба. Не ја употребувајте брусилката со лабав штитник или со рачката на спојката во отворена положба.
5. За да го отстраните штитникот, отворете го резето на штитникот така што стрелките да се порамнат и да се кренат врз штитникот.

**НАПОМЕНА:** Ако после одредено време затворениот штитникот (Тип 1) стане лабав, зацврснете го винтот за подесување со рачката на стегачот во затворена позиција.



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Ако штитникот не може да се зацврсти со винтот за подесување, не ја употребувајте алатката. За да го намалите ризикот за лична повреда, однесете ја алатката и штитникот во сервисен центар за да ви го поправат или заменат штитникот.

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Не го зацврстувајте винтот за подесување со рачката на стегачот во отворена положба. Може да дојде до незабележливо оштетување на штитникот или на монтирачката осовина.

## Прирабници и Тркала

### Монтирање на неосовински тркала (Скици D, E1, E2)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ако не се успее правилно да се наместат прирабниците/ стегачот за прицврстување/ тркалото може да резултира со сериозна повреда (или штета на алатката или тркалото).



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Мора да се користат вклучените прирабници со тркала за брусене со вдлабнат центар од Тип 27 и Тип 42 и Тип 41 тркала за сечење. Погледнете во делот **Табела на Додатоци за Брусене и Сечење** за повеќе информации.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Затворен, двостран штитник за резно тркало е потребен кога се користат резни тркала.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Употребување на оштетена прирабница и штитник или неможност на користење на адекватна прирабница може да доведе до повреда како резултат на кршење на тркало и допир со тркало. Погледнете во делот **Табела на Додатоци за Брусене и Сечење** за повеќе информации.

1. Поставете ја алатката на маса, со штитникот свртен нагоре.
2. Монтирајте ја поддржувачка прирабница **4** на вретеното **2** со крената средина (пилот) врз дискот. Притиснете ја поддржувачка прирабница на место.

3. Поставете го тркалото **12** на прирабницата **4**. Кога монтирате диск со испакнат центар, осигурајте испакнатиот центар **13** да биде свртен кон прирабницата **4**.
4. Навртете ја прирабницата за заклучување **5** на вретеното **2**:
  - a. Прстенот на прирабницата за заклучување **5** мора да биде свртен кон тркалото кога се поставува диск за брусене (Скица E1);
  - b. Прстенот на прирабницата за заклучување **5** мора да е свртен спротивно од дискот при монтирање на диск за сечење (Скица E2).
5. Притиснете го копчето за блокирање на вретеното **1** и завртете го вретеното **2** додека не се зацврсти.
6. Затегнете ја прирабницата за заклучување **5** со испорачаниот клуч.
7. Отпуштете го копчето за блокирање на вретеното.
8. За да го извадите штитникот, направете го истото само во обратен редослед.

### Инсталирање на поддржувачки подлоги за шмирглање (Скици A, F)

**НАПОМЕНА:** Не е потребно користете штитник со диск за шмирглање што користи подлога за поддршка, често нарекуван диск од влакна на смола. Поради тоа што штитник не е потребен со овие додатоци, штитникот може и немора да се вклопи правилно ако се користи.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ако не се успее правилно да се наместат прирабниците/ стегачот за прицврстување/ тркалото може да резултира со сериозна повреда (или штета на алатката или тркалото).



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Соодветен штитник мора да се инсталира за тркало за брусене, тркало за сечење, абразивен диск за шмирглање, челична четка или тркало со челични влакна по комплетирање на апликација на шмирглање.

1. Отстранете ја поддржувачката прирабница **4** со влечење од алатката.
2. Наместете или соодветно навртете подлога **15** на вретеното.
3. Поставете го дискот за шмирглање **14** на поддржувачката подлога.
4. Додека го притискате копчето за блокирање на вретеното **1**, навртете го стегач за прицврстување **16** на вретеното, управувајќи ја кренатата осовина на стегач за прицврстување на центарот на дискот за шмирглање и поддржувачката подлога.
5. Затегнете го стегач за прицврстување со рака. Потоа притиснете го копче за блокирање на вретеното додека го вртите дискот за шмирглање дури дискот за шмирглање и стегач за прицврстување на вретеното не се совпаднаат.
6. За да го отстраните тркалото, фатете и вртете ја поддржувачката подлога и шмирглата додека го притискате копче за блокирање на вретеното.

## Монтирање и отстранување на осовински дискови (Скица А)

Осовинските дискови се инсталираа директно на навојот на вретеното. Навојот на додатокот мора да се совпаѓа со навојот на вретеното.

1. Отстранете ја поддржувачка прирабница со влечење од алатката.
2. Навртете го тркалото на вретеното **2** рачно.
3. Ослободете го копчето за блокирање на вретеното **1** и користете рачест клуч за зацврстување на осовината на дискот.
4. Изведете ја горенаведената процедура во обратен редослед за отстранување на тркалото.

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Несоодветното поставување на тркалото пред вклучувањето на алатката може да доведе до оштетување на алатката или на тркалото.

## Монтирање на челични четки и тркала со челични влакна (Скица А)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ако не се успее правилно да се наместат прирабниците/ стегачот за прицврстување/ тркалото може да резултира со сериозна повреда (или штета на алатката или тркалото).



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** За да се намали ризик од лична повреда, носете работнички ракавици кога ракувате со метални четки и тркала со челични влакна. Тие можат да станат остри.



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** За да се намали ризикот од оштетување на алатката, тркалото или четката не смее да се допира до штитникот кога ќе се намонтира или при употреба. Може да дојде до незабележително оштетување на додатокот, предизвикувајќи распарчување на жиците од тркалото или чашката.

Челични четки или тркала со челични влакна се монтираат директно врз вретеното без употреба на прирабници. Користете само четки или тркала кои што се снабдени со навојна осовина. Овие додатоци можат да се купат кај вашиот продавач или во локалниот овластен сервисен центар.

1. Поставете ја алатката на маса, со штитникот свртен нагоре.
2. Навртете го тркалото на вретеното рачно.
3. Притиснете го копчето за блокирање на вретеното **1** и употребете рачест клуч врз осовината на дискот со челични влакна или на четката за да го зацврстите тркалото.
4. За да го извадите штитникот, направете го истото само во обратен редослед.

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** За да се намали ризикот од оштетување на алатката, соодветно наместете ја осовината на тркалото пред да ја вклучите алатката.

## Пред употреба

- Монтирајте го штитникот и соодветниот диск или тркала. Не употребувајте премногу истрошени дискови или тркала.
- Осигурајте се дека навојната заклучувачка прирабница е соодветно монтирана. Следете ги инструкциите дадени во **Табела за Додатоци за Брусење и Сечење**.
- Осигурајте дискот или тркалото да се врти во насока на стрелките на додатокот и на алатката.
- Не употребувајте оштетени додатоци. Пред секоја употреба прегледајте дали абразивните тркала се напрснати или откришени, дали подлогите се напрснати, расцепени или излитени, и дали четките имаат испаднати или скршени челични влакна. Доколку електричната алатка или додатокот паднат на земја, прегледајте дали се оштетени или поставете неоштетен додаток. По прегледот и монтирањето на додатокот, поставете се Вие и присутните лица надвор од рамнината во која работи вртечкиот додаток и оставете ја алатката да работи со максимална брзина без оптоварување во траење од една минута. Оштетените додатоци обично се кршат за време на овој период на тестирање.

## УПОТРЕБА

### Упатства за употреба



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Секогаш работете во согласност со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

- Осигурајте се дека сите материјали што треба да се сечат или брусат се зацврстени.
- Осигурајте и потпрете го работниот материјал. Користете стеги или менгеме за прицврстување и поддршка на работниот материјал врз стабилна основа. Важно е добро да се прицврсти работниот материјал за да се спречи негово движење и губење контрола. Движењето на работниот материјал или губењето на контрола може да создаде опасност и да предизвика лична повреда.
- Поставете панели за потпора при обработка на плочи или преголеми предмети за да го намалите ризикот од заглавување на тркалото или повратен удар. Поголемите предмети имаат тенденција да се вклобуваат поради својата тежина. Треба да се постават потпирачи под предметот на обработка блиску до линијата на сечењето од двете страни на тркалото, и блиску до рабовите на предметот.

- Секогаш носете стандардни работни ракавици додека работите со оваа алатка.
- Запчаникот се вжештува при употреба.
- Употребете само лесен притисок врз алатката. Немојте да нанесувате страничен притисок на дискот.
- Избегнувајте да ја преоптоварувате алатката. Доколку алатката се прегрее, оставете ја да работи неколку минути без оптоварување за да се олади додатокот. Не ги допирајте додатоките пред да се оладат. Дискот се вжештува при употреба.
- Не работете со брусната чашка без соодветно поставена заштита.
- Не ја користете електричната алатка со одделен држач.
- Никогаш не користете спејсери на врзани абразивни производи.
- Внимавајте, листовите продолжуваат да ротираат откако ќе се исклучи.

## Правилна положба на рацете (Скица Г)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** користете ја правилната положба на рацете како што е прикажано.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, **СЕКОГАШ** држете ја цврсто алатката очекувајќи ненадејна реакција.

Правилната положба на рацете наложува едната рака да биде на страничната рачка 3, а другата на телото на алатката, како што е прикажано на скица Г.

## Прекинувачи



**ПРЕТпазливост:** Држете ја страничната рачка и телото на алатката цврсто за да одржите контрола врз алатката при вклучување и за време на користењето и додека тркалото или додатокот не престане да се врти. Осигурајте се дека тркалото целосно застанало пред да ја спуштите алатката.

**НАПОМЕНА:** За да се намалат неочекуваните движења на алатката, не ја вклучувајте или исклучувајте алатката кога има оптеретување. Дозволете брусилката да ја постигне потребната брзина пред да го допре работниот материјал. Тргнете ја алатката од работната површина пред да ја исклучите. Дозволете и на алатката да престане да се врти пред да ја спуштите.

## Прекинувач-лизгач (Скица С)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Пред да ја поврзете алатката со напојување на електрична струја, осигурајте се дека лизгачкиот прекинувач е во позиција за исклучено со притискање и ослободување на задниот дел од прекинувачот. Осигурајте се дека лизгачкиот прекинувач е во позиција за исклучено како што е опишано погоре по прекинување на доводот на струја во алатката поради активација

на прекинувачот за дефект, паѓање фаза, ненадејно исклучување од доводот на струја или снемивање струја. Ако лизгачкиот прекинувач е ставен на вклучено кога ќе се поврзе струјата, алатката ќе почне да работи неочекувано.

За да ја вклучите алатката, лизнете го прекинувачот-лизгач ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО 7 кон предниот дел од алатката. За да ја запрете алатката, ослободете го лизгачкиот прекинувач ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО.

За континуирана работа, лизгајте го прекинувачот кон предната страна на алатката и притиснете го предниот дел на прекинувачот навнатре. За да ја сопрете алатката додека работи во континуиран режим, притиснете го задниот дел од лизгачкиот прекинувач и ослободете го.

## Блокирање на вретено (Скица А)

Копчето за блокирање на вретеното 1 е обезбедено за да се спречи вртење на вретеното додека се монтираат или отстрануваат тркала. Употребувајте го копчето за блокирање на вретеното само кога алатката е исклучена од извор на струја и е целосно запрена.

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од оштетување на алатката, немојте да го притискате копчето за блокирање на вретеното додека алатката работи. Ќе дојде до оштетување на алатката, а монтираниот додаток може да излезе и да доведе до повреда.

За да го блокирате вретеното, притиснете го копчето за блокирање на вретеното и врте го вретеното се додека не се блокира.

## Површинско брусее, Шмирглање и Стругање со челична четка (Скица Н)



**ПРЕТпазливост:** Секогаш користете го правилниот штитник според инструкциите во упатството.

За да изведете работа на површина на предметот на обработка:

1. Дозволете и на алатката да постигне целосна брзина пред да ја допрете алатката на работната површина.
2. Нанесете минимален притисок врз работната површина, дозволувајќи и на алатката да работи со голема брзина. Стапката на отстранување на материјал е најголема кога алатката работи со голема брзина.
3. Одржувајте соодветен агол меѓу алатката и работната површина. Погледнете во табелата според одредена функција.

| Функција                    | Агол      |
|-----------------------------|-----------|
| Брусее                      | 20° - 30° |
| Шмирглање со Абразивен Диск | 5° - 10°  |
| Шмирглање со Подлога        | 5° - 15°  |
| Челична четка               | 5° - 10°  |

4. Одржувајте контакт меѓу работ на дискот и работната површина.
  - Ако брусите, шмирглате со ламелести дискови или четкате со челична четка постојано движете ја алатката напред-назад за да избегнете создавање на вдлабнатина во работната површина.
  - Ако шмирглате со подлога, движете ја алатката константно во права линија за да спречите горење и искривување на работната површина.

**НАПОМЕНА:** Оставање на алатката да се одмори врз работната површина без да се движи ќе го оштети предметот на обработка.

5. Тргнете ја алатата од работната површина пред да ја исклучите. Дозволете и на алатката да престане да се врти пред да ја спуштите.



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Бидете посебно внимателни кога работите на раб, бидејќи може да дојде до ненадејно остро движење на брусилката.

### Претпазливи мерки кои треба да се превземат кога се работи на исфарбана површина

1. Шмирглање или стругање на оловна боја НЕ СЕ ПРЕПОРАЧУВА поради тешкотијата при контролирањето на контаминираниот прав. Најголема е опасноста од труење со олово за децата и трудниците.
2. Бидејќи е тешко да се идентификува дали некоја боја содржи олово или не без хемиска анализа, ние ги препорачуваме следниве мерки за заштита додека се струга кога било боја:

#### Лична безбедност

1. Децата и трудниците не треба да влегуваат во работната област каде што се отстранува боја додека таа целосно не се исчисти.
  2. Сите лица што влегуваат во работната област треба да носат маска за прав или респиратор. Филтерот треба да се менува секојдневно или кога носителот ќе почувствува потешкотии при дишењето.
- НАПОМЕНА:** Треба да се користат само маски за прав кои што се соодветни за работење со прав и испарувања на оловна боја. Обичните маски за боење не ја обезбедуваат оваа заштита. Побарајте кај вашиот локален продавач на алатки, вистинска N.I.O.S.H. одобрена маска.
3. Не треба да се ЈАДЕ, ПИЕ или ПУШИ во работната област за да се спречи внесување на контаминирани честички од боја. Работниците треба да се измијат и исчистат ПРЕД да започнат со јадење, пиење или пушење. Храна, пијалоци и цигари не треба да се оставаат во работната област каде што врз нив ќе се насобере прав.

#### Заштита на Животната Средина

1. Бојата треба да се отстрани на таков начин што ќе се намали нивото на произведен прав.
2. Местата каде што се врши отстранувањето на бојата треба да бидат затворени со пластични навлаки со дебелина од 0,1016 mm.

3. Четкањето треба да се изврши на начин на кој би се намалило исфрлање на прав од боја надвор од работната област.

#### Чистење и Отстранување

1. Сите површини во работната област треба да се исчистат со правосмукалка и темелно да се чистат секој ден додека трае четкањето. Филтерските кеси на правосмукалната треба постојано да се менуваат.
2. Пластичните прекривки треба да се соберат и фрлат заедно со сите стругунции или останатите отпадоци од отстранувањето. Тие треба да бидат сместени во затворени контејнери и да се исфрлат според вообичаената процедура на собирање на губрето. Додека се чисти, децата и трудниците не треба да се приближуваат до непосредната работна област.
3. Сите играчки, мебел што може да се пере и садови што се користат од децата треба темелно да се измијат пред повторно да се користат.

### Брусење и Сечење со Раб (Скица I)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не користете тркала за брусење на рабови/резни тркала за површинско брусење бидејќи овие тркала не се дизајнирани за страничните притисоци кои што се предизвикуваат при површинското брусење. Може да дојде до кршење на тркалото и повреда.



**ВНИМАНИЕ:** Тркала користени за брусење и сечење со раб може да се скршат или да предизвикаат повратен удар ако се закриват или извтикаат додека се користи алатката. Во сите операции на брусење/сечење, отворената страна на штитникот мора да биде поставена подалеку од ракувачот.

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Брусење/сечење на раб со тркало од Тип 27 мора да биде ограничено на плитко сечење и засекување-помало од 13 mm во длабочина кога тркалото е ново. Намалете ја длабочината на сечење/засекување еднакво со намалување на радиусот на тркалото како што се аби. Погледнете во делот Табела на Додатоци за Брусење и Сечење за повеќе информации. Брусење/Сечење со раб со тркало од Тип 41 бара употреба на штитник од Тип А.

1. Дозволете и на алатката да постигне целосна брзина пред да ја допрете алатката на работната површина.
2. Нанесете минимален притисок врз работната површина, дозволувајќи и на алатката да работи со голема брзина. Стапката на брусење/сечење е најголема кога алатката работи со голема брзина.
3. Поставете се така што отворената долна страна од тркалото е насочена спротивно од вас.
4. Откако ќе започнете со сечење и засекот е направен во работниот материјал, немојте да го менувате аголот на сечењето. Менување на аголот ќе предизвика виткање на тркалото и може да доведе до кршење на истото. Тркалата за брусење на рабови не се дизајнирани да истрпат странични притисоци кои што се предизвикуваат со виткање.

- Тргнете ја алатата од работната површина пред да ја исклучите. Дозволете и на алатката да престане да се врти пред да ја спуштите.

## Работа со метал

Кога со алатката обработувате метал, осигурајте заштитната диференцијална (FID) склопка да биде вметната за да се избегнат ризиците што настануваат поради триење на метал. Доколку заштитната диференцијална (FID) склопка го прекине доводот на струја, однесете ја алатката кај овластен сервисер на DeWALT.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** При екстремни работни услови, прав што спроведува струја може да се насобере во кукиштето на машината кога се работи со метал. Ова може да резултира со потенцијален ризик од електричен удар во заштитната изолација на машината.

За да избегнете насобирање на метална прав во машината, препорачуваме секојдневно да ги чистите отворите за вентилација. Погледнете во делот **Одржување**.

## Сечење метал

**За сечење со врзани абразиви, секогаш користете штитник од Тип А.**

Кога сечете, работето со умерена брзина, адаптирана на материјалот што го сечете. Не наносувајте притисок на дискот за сечење, не ја навалувајте или осцилирајте машината.

Не ја намалувајте брзината на поминување на дискот со наносување на страничен притисок.

Машината секогаш мора да работи во напредувачко движење. Во спротивно, опасноста постои тоа да биде неконтролирано изтуркано од лежиштето.

Кога сечете профили и четворни решетки, најдобро е да се почне со најмалиот пресек.

## Грубо Брусење

**Никогаш не користете нож за сечење за да брусите. Секогаш користете штитник од типот В.**

Најдобри резултати при брусење се добиваат кога машината ќе се постави на агол од 30° до 40°. Движете ја машината напред и назад со умерен притисок. На овој начин, работниот материјал нема да се прегрее, изгуби боја или добие влблатини.

## Камен за сечење

**Машната ќе се користи само за суво сечење.**

За камен за сечење, најдобро е да се користи дијамантски диск за сечење. Користете ја машината само со додатна маска за прашина.

## Работен Совет

**Внимавајте кога сечете засеци во структурални сидови.**

Засеци во структурални сидови подлежат на регулативи специфични за секоја земја. Овие прописи треба да се почитуваат во сите околности. Пред да започнете со работа,

консултирајте се со одговорниот градежен инженер, архитект или надзорник за изградба.

## ОДРЖУВАЊЕ

Вашата електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни лични повреди, исклучете ја алатката и извадете го приклучокот од изворот на струја пред да вршите подесувања или пред да монтирате и одстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

## Истрошени четки

Моторот автоматски ќе се исклучи и со тоа ќе означи дека графитните четкички се скоро истрошени и дека на алатката и е потребно сервисирање. Графитните четкички не може да ги менува корисникот. Носете ја алатката кај овластен сервисер на DeWALT.

## Подмачкување

На вашата електрична алатка не и е потребно дополнително подмачкување.

## Чистење



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Електричен удар и механичка опасност. Секогаш исклучувајте ја електричната алатка од изворот на напојување пред да ја чистите.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да обезбедите безбедно и ефикасно работење, секогаш одржувајте ги чисти електричната алатка и отворите за вентилација.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на неметалните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.

Отворите за вентилација може да се исчистат со сува, мека неметална четка и/или соодветна правосмукалка. Немојте да употребувате вода или било какви раствори за чистење. Носете одобрена заштита за очи и одобрена маска за прашина.

## Изборни додатоци



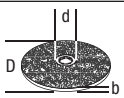
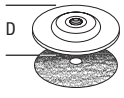
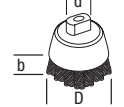
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Бидејќи додатоците, освен оние кои се во понудата на DeWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасна. За да го намалите ризикот од повреди, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DeWALT.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не користете тркало со врзан абразивно на кое е изминат датумот на истекување (EXP) како што е означено во близина на центарот на тркалото (ако е обезбедено). Поверојатно е дека тркалата со истечен рок ќе пукнат и ќе предизвикаат сериозни повреди. Чувајте ги тркалата со врзан абразив на суво место без екстремни температури или влажност. Уништете ги истечените или оштетените тркала за да не можат да се користат.

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

**Табела со Додатоци**

|                                                                                   | Макс. [mm] |    | [mm]  | Мин. ротација [min. <sup>-1</sup> ] | Периферна брзина [m/s] | Должина на навоен отвор [mm] |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|----|-------|-------------------------------------|------------------------|------------------------------|
|                                                                                   | D          | b  | d     |                                     |                        |                              |
|  | 115        | 6  | 22,23 | 11800                               | 80                     | -                            |
|                                                                                   | 125        | 6  | 22,23 | 11800                               | 80                     | -                            |
|  | 115        | -  | -     | 11800                               | 80                     | -                            |
|                                                                                   | 125        | -  | -     | 11800                               | 80                     | -                            |
|  | 75         | 30 | M14   | 11800                               | 45                     | 16,0                         |
|  | 115        | 12 | M14   | 11800                               | 80                     | 16,0                         |
|                                                                                   | 125        | 12 | M14   | 11800                               | 80                     | 16,0                         |

## Заштита на животната средина

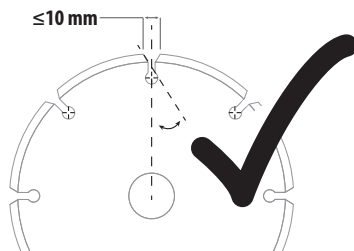


Одвоено собирање. Производите означени со овој симбол не смеат да се исфрлаат со обичниот домашен отпад.

■ Производите содржат материјали коишто можат да бидат обновени или рециклирани, притоа намалувајќи ја побарувачката за сировини. Ве молиме рециклирајте ги електричните производи според локалните одредби. Повеќе информации се достапни на [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

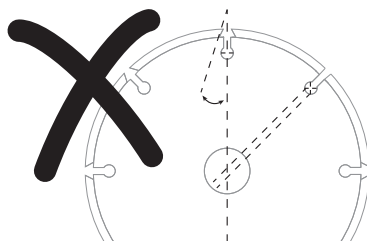
Дополнителни Информации за Штитници и Додатоци

Кога користите сегментирани дијамантски тркала, користете само дијамантски тркала со периферен јаз не поголем од 10 mm и негативен агол на гребење.

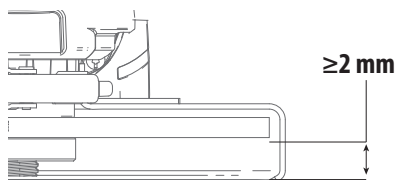


**НЕ КОРИСТЕТЕ**

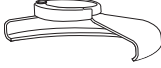
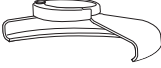
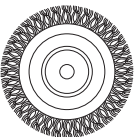
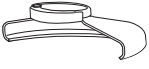
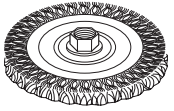
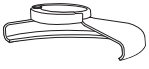
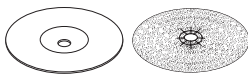
сегментирани дијамантски тркала со периферна празнина поголема од 10 mm и/или позитивен агол на гребење.



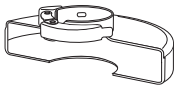
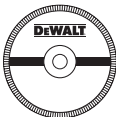
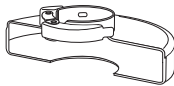
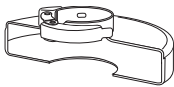
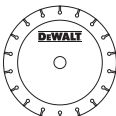
За сите додатоци за брусење, шмирглање и четкање со жица од тип на тркало, најнисиот дел од додатокот мора да биде сместен во заштитното кукиште со 2 mm или поголемо растојание до долната усна на штитникот.



Табела со додатоци за брусење и сечење

| Тип на штитник                                                                                     | Додаток                                                                             | Опис                                | Како се монтира брусилката                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Штитник Тип В |    | Брусен диск со вдлабнат центар      | <br>Штитник Тип В                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                    |    | Ламеласто тркало                    | <br>Поддржувачка прирабница<br><br>Тркало со вдлабнат центар тип 27<br><br>Заклучувачка прирабница со навој                                                                       |
|                                                                                                    |    | Тркала со челични влакна            | <br>Штитник Тип В<br><br>Тркало со челични влакна                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                    |    | Тркала со челични влакна со навртка | <br>Штитник Тип В<br><br>Гумена подлога<br><br>Диск за шмирглање<br><br>Навртка со навој |
|                                                                                                    |  | Подлога/лист за шмирглање           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

**Табела со додатоци за брусење и сечење**

| Тип на штитник                                                                                     | Додаток                                                                           | Опис                                  | Како се монтира брусилката                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Штитник Тип А |  | Резен диск за градежништво, зацврстен | <br>Штитник Тип А                                                                                                                             |
|                                                                                                    |  | Резен диск за метал, зацврстен        | <br>Поддржувачка прирабница                                                                                                                    |
| <br>Штитник Тип А |  | Дијамантски резни тркала              | <br>Резно тркало<br><br><br>Заклучувачка прирабница со навој |
| Без Штитник                                                                                        |  | Чашка за челични влакна и навртка     | <br>Челична четка                                                                                                                              |



**ОПАСНОСТ:** Не користете за сечење или резбање на дрво. Не користете листови со заби од кој било вид. Може да дојде до сериозна повреда.

